

BİR YENİĞİ

(KOMEDİ-İKİ PERDE)

YAZAN: GEORGES FLYDEAU

TÜRKÇESİ: NİSA SEREZLİ

CAMILLE (KAMİY) Damak yapısı bozuk olduğu için konuşmaları anlaşılmasın-
tadır. Ama usla kekeme değildir. Enis

ANTOINETTE (ANTONET) Etiyen'in karısı Etem

ETIENNE (ETİYEN) Evin uşağı Veda

FINANCE (FİNAŞ) Doktor Armağan

LUCIENNE (LUSİYEN) Gotoviç'in karısı Rukiye - Şeyma

RAYMONDE (REYMOND) Şandöbiz'in karısı Enke

CHONDEBİSE (ŞANDÖBİS) Evin beyi

POCHE (POŞ) OTELİN UŞAĞI

Gökhan (Ben)

FOURNEL-(FURNEL) Sigortanın sekreteri ve Şandöbiz'in arkadaşı Etem

GOTOVİÇ-Yabancı bir ülkenin subayı Hilmi

FERRALİON-(Ferra) Otelin sahibi. Hem "e biçim" hem de sinirli. ? Veda

OLYMPE; (Olimp) Ferra'nın karısı. Eski dansöz. ? Şeyma-Rukiye

MUTTALİP (Arap müşteri)

BABIİSTİN-Ferra'nın alkolik amcası.

(OTEL MÜŞTERİLERİ)

BİR YENİĞİ- (KOMEDİ 2 PERDE)

BİRİNCİ PERDE

(Perde açıldığında Camille sahnede ayakta dosya dolabının bir köşesine dayanmış, önünde çekilmiş duran çekmebeden aldığı dosyayı tetkik etmekte dir. Kısa bir süre sonra sahnenin sol gerisinden bir kapı aralanır. Antoinette'in başı yavaşça içeri uzanır. MERAKLA ortalığa bir göz atar. Camille'i görür, ayaklarının ucuna basa basa ona yaklaşır. Arkadan ~~başını~~ *eliyle* yakalayıp ~~alışlı bir şekilde öper.~~ *dokunur*)

CAMILLE - (Şaşkın dengesini kaybeder) Ne var? Ne oluyor? (Konuşmalarının yarısı anlaşılır, yarısı anlaşılmaz) Ne... Ne olu...

ANTOIN - Korkma canım, hanımla bey çıktılar.

CAMILLE - Sahi mi?

ANTOIN - Hadi bana bir ~~şey~~ *makas* ver. (Camille nazlanır) Hadi, Hadi ne olur (Camille, önce kızmak mı yoksa gülmek mi gerek kestiremez. sonra birden ~~sarılıp öper.~~ *makas alır, yaklaşırlar* O sırada kapı açılır Etienne ve Dr. Finache girerler.

ETIENNE - Buyrun doktor bey, böyle buyrun.

CAMILLE - A ! A ! A ! (Birbirlerinden ayrılırlar, Camille tavşan gibi sağ kapıdan sivişir. Antoinette ne yapacağını şaşırır, ortalıkta kala kalır.)

ETIENNE - (Karısı Antoinette'ye) Sen burada ne arıyorsun?

ANTOIN - Ben mi? Ben şey arıyorum... Şey, Mösyö ile Madam'ı arıyordum. Acaba bir şeyleri var mı? Yani bir emirleri var mı diye?

ETIENNE - Neler saçmalıyorsun sen? Mösyö ile Madam dışarı çıktı Bilmiyormusun? Hadi bakalım işinin başına, hadi koş... Hizmetçi dediğin çağırmadan gelmez. Hadi, dedik... Bak daha duruyor.

ANTOIN - Evet ama...

ETIENNE - Bir de karşılık veriyor. HÖÖÖT... (Antoinette homurdanarak çıkar)

ANTOIN - (Çıkarken seslenir) HÖÖÖT...

FINANCE - Ne kadar da kazak bir kocasınız.

ETIENNE - Kadınlara yüz vermeye gelmez. Ben onun tepesine binmezsem, o benim tepeme biner sonra. Ben de o işe gelemem işte.

FINANCE - Bravo !

ETIENNE - Şu kadını görüyorsun ya doktor bey sadakatine, bağlılığına diyecek yoktur. Köpek gibidir. Hev... Hev... Hev... Ama kıskanır. Canda bir dişi kaplan kesilir. Bütün gün evin içinde adım adım beni takip eder böyle. Buraya neden gelmişti dersiniz?

FINANCE --Bilmem !

ETIENNE --Beni kontrole gelmişti.(KASILIR)

FINANCE --Yaaa öyle mi? (KALKAR)Eh madem ki evde yoklar ben...

ETIENNE --(PIŞKIN VE SIRNAŞIK)Zararı yok,biz de gevezelik ederiz.Mösyö gelinceye kadar sizi yalnız bırakmam.

FINANCE --Efendim!? Ha evet,tabii,Çok teşekkür ederim ama işinizi aksatmayım.

ETIENNE --Yok canım,işim yok zaten.

FINANCE --Yaaa!Peki,Mösyö ne zaman gelir acaba?

ETIENNE --Merak etmeyin en geç iki saate kadar gelir.

FINANCE --Hay Allah! (ŞAPKASINI ALIR)Bakın sizinle gevezelik etmek benim için büyük bir zevk.

ETIENNE --Sağ olun...

FINANCE --Rica ederim ama gevezelikten başka yapacak önemli işlerim var.Bucivarda oturan bir hastam var.Onun işini bitireyim bu arada.

~~ETIENNE --Nece...!~~

~~FINANCE --Yok canım,öyle değil.Sözün gelişi onun işini bitireyim dedim.(GÜLEREK)Yoksa,hastalarının işini öyle kolayca bitirirsem ben nasıl geçinirim,değil mi ama Şimdi gidip ohastamı göreyim yarım saate kadar dönerim.~~

ETIENNE --İsrar etmeyim öyleyse

FINANCE --Etmeyin,etmeyin.(ÇIKARKEN GERİ DÜNER)Ha,Mösyö benden önce gelirse (ÇANTASINDAN BİR DOSYA ÇIKARIR)kendisine bunu verin.Dersinizki "Bana gönderdiği müşteri çok iyi.Muayene ettim, sağlamdır.Hiç merak etmesin...

ETIENNE --Hiç merak etmeyelim,çok iyi.

FINANCE --Sizinle bir ilgisi yok bunun ben Mösyöye söyledim.Bir sigorta şirketi sahibi için müşterilerinin sağlığı çok önemlidir.

ETIENNE --Ha! Anladım.(YILIŞARAK)Bizim patron (DOKTORUN TERS BAKTIĞINI GÖRÜNCE)Canım aramızda şaka yaptık.

FINANCE --Evel..."Patronunuza dersinizki asil müşterisi,ne idi adı... Don Carlos Homenides De Histomqua'nın sağlığı yerindedir. Sigorta edilebilir.

ETIENNE --Ha! Şey,şu bizim Götaviç.Anladım,anladım.Karısı da burada, içerde Madamı bekliyor.

FINANCE --Sahi mi?Dünya ne küçük,sabah kocası bende idi.Şimdi karısı burada.

ETIENNE --Yaşa...Dün de ikisi birden burdaydılar.Bize yemeğe geldiler.

FINANCE --Bakin şu işe!

ETIENNE --(LAUBALICE KOLUĞA OTURUR)Doktor bey bakın ne diyeceğim. Hazır buraya gelmişken madem...

- FINANCE -En hoşuma giden tarafınız nedir biliyor musunuz?Hiç çekingen değilsiniz.
- ETIENNE -Çekinecek ne var,ben arkadaş canlısıyım.Ha ne diyordum.
Bu sabah hanımla konuşurken...
- FINANCE -Madam Chandebise'le mi?
- ETIENNE -Hayır canım benim hanımla.
- FINANCE -Ha! karınızla.
- ETIENNE -Karı demek ayıp olmuyor mu doktor ?
- FINANCE -Affedersiniz.
- ETIENNE -Bizim... Şeyle işte tam şey ederken...Otursanıza doktor ayak-
ta kaldınız...
- FINANCE -(MECBUREN OTURUR)Teşekkür ederim.
- ETIENNE -Ha! Ne diyordum? Hah ! ~~Bizim şeyle tam şey ederken kasıkla-~~ *işte şu karnı kısımlarım görüyö*
~~rıma doğru,ağrılar sokuluyor.(NASIL SOKULDUĞUNU ANLATMAK İÇİN~~
~~YUMRUKLARINI KARNINA VURUR.)~~
- FINANCE -Ha evet,bu çok defa yumurtalıktan gelir.
- ETIENNE -(KORKU VE MERAKLA)Ya! Bende yumurtalık mı var dersiniz.
- FINANCE -(CİDDİYETİNİ BOZMAMAYA GAYRET EDER)Vardır herhalde.
- ETIENNE -(AYAĞA FİRLAR)Eyyvah,ne yapmalı o zaman?
- FINANCE -Aldırırver gitsin.
- ETIENNE -Yok istemem.Madem olmuş kalsın.
- FINANCE -Siz bilirsiniz.
- LUCIENNE -(SOL KAPIDAN GİRER.ETIENNE'E)Baksanıza...(DOKTORU GÖRÜR)
Affedersiniz Mösyo.(TEKRAR ETIENNE'E)Madam Chandebise gelme-
yecek mi acaba?
- ETIENNE -Gelecek efendim gelecek.Hatta bana madam...Şey gelirse...
Affedersiniz adınızı unuttum.
- LUCIENNE -Lusiyen Gotoviç.
- ETIENNE -Hah.Madam Gotoviç gelecek,sakın bırakma beklesin kendisini
muhakkak görmem gerek diye tenbih etti.
- LUCIENNE -Bana da öyle yazmış. Bende onun için şaştım ya.Biraz daha
bekleyeyim bari...(GERİ ÇIKARKEN)
- ETIENNE -Biz de sizi konuşuyorduk,doktorla...
- LUCIENNE -Beni mi konuşuyordunuz?
- FINANCE -Evet...Haddim olmayarak.
- ETIENNE -(TANIŞTIRIR)Doktor Finaş,Bizim "BOSTON LIFE CAMPANY" sigorta
şirketinin baş hekimi.(SELAMLAŞIRLAR)Doktor bey bu sabah
kocanızı görmüş.

LUCIENNE -Öyle mi !?

FINANCE -Evet Madam.Bu sabah Mösyö Gotoviç'i tanımak ve muayene etmek şerefine sahip oldum.

LUCIENNE -Aaa...Kocam bu sabah muayene mi oldu. Hayret!

FINANCE -Sigorta edebilmemiz için basit bir formalitedir madam.Ama kocanızı tebrik ederim.Sağlığı gücü kuvveti yerinde.

LUCIENNE -~~(MAHCUP KIKIRDAR)Aman rica ederim bana mi anlatacaksınız bilmez miyim.~~

FINANCE- -Üvünmeniz,iftihar etmeniz gerek.

LUCIENNE -Ah,doğru ama,çok yorucu.

ETIENNE -(İÇİNİ ÇEKER)Aaaah ah!Tam Antuanet'in istediği şey.

LUCIENNE -Antuanet de kim?

ETIENNE -Benimki...Benden hep şikayet eder.Ona tam sizin kocanız gibi bir erkek lazımmış.

FINANCE -Eh öyleyse,Madamın izini,Mösyö Gotoviç'inde rızası ile buna bir hal çaresi bulalım.

ETIENNE -Neee?Yok canım olmaz öyle şey...

LUCIENNE -(GÜLEREK)Buna bende razı değilim galiba doktor.

FINANCE -(GÜLEREK)Üzür dilerim madam.Bu Etiyen maskarası beni saçmala-tıyor.Madam,tanıştığıza çok sevindim.İzninizle daha fazla rezil olmadan gidiyim.

LUCIENNE -Rica ederim unutalım...

FINANCE -Hürmetler ederim.(SELAMLAR ÇIKARKEN ETIENNE YETİŞİR)

ETIENNE -Ha,doktor ne diyordunuz kasıklarımın ağrısı için,hani şöyle bastırınca...

FINANCE -Müşil alın dostum,bir müşil alın bir şeyiniz kalmaz.

ETIENNE -(ÇIKARLARKEN)Müşil mi alayım?

FINANCE -Müşil alın,hem de oldukça çok...

LUCIENNE -(DOKTORUN ARKASINDAN)Ne tip ama! (SAATİNE BAKAR)Saatte bir'i geçiyor.Raymond'da acele gel seni bekliyorum diye yazıyor, sonra ortadan yok oluyor...(OTURUP ELİNE BİR DERGİ ALIR)

CAMILLE -(BİRAZ EVVEL ALDIĞI DOSYAYI YERİNE KOYMAK İÇİN GİRER)LUCIEN-NE'Yİ GÜRÜR)Ah,özür dilerim madam.

LUCIENNE -(KAMİY'İN KUVUŞMA BOZUKLUĞUNDAN DOLAYI NE DEDİĞİNİ HİÇ ANLA-MAZ)Buyrun?

CAMILLE -Boston Life Company direktörünü mü bekliyorsunuz?

LUCIENNE -(YİNE HİÇ BİR ŞEY ANLAMAMIŞTIR)Efendim?

CAMILLE -Dedim ki.Boston life Company şirketi direktörünü mü bekliyor-sunuz.

LUCIENNE -(GAYET NAZİK)Affedersiniz ne dediğinizi anlıyamadım.

CAMILLE -Boston life Company şirketi...

- LUCIENNE -(BAŞKA BİR DİL SANARAK)Hayır hayır.No inglish,no,noinglish ingilizce bilmiyorum.
- CAMILLE -Ben de bilmem.
- LUCIENNE -Bakın ne istiyorsanız uşağa sorun.Çünkü ben de bu evin yabancıyım.Madamla randevum var da onu bekliyorum.
- CAMILLE -Ha,iyi öyleyse!(GİDEREN GERİ DÖNER)Üzür dilerim,sormamın sebebi eğer Boston Life sigorta şirketi için geldiyseniz...
- LUCIENNE -Estağfurullah bir şey değil...
- CAMILLE -(DUSYAYI DOLABA KOYAR,TAM ÇIKACAKKEN GERİ DÖNER)Hayır yani... (KONUŞMAKTAN VAZ GEÇER)Affedersiniz.(ÇIKARKEN SELAM VERİR) Madam...
- LUCIENNE -(ONUNDA AÜIZI KARIŞIR)DUDYU... (CAMILLE ÇIKTIKTAN SONRA KENDİ KENDİNE)Bu adam patagonyalı mı ne?
- ETIENNE -(SOKAK KAPISI TARAFINDAN GELİR)Sıkıldınız mı diye sormaya geldim.Bir emriniz var mı?
- LUCIENNE -Biraz önce buraya bir erkek geldi.
- ETIENNE -Bir erkek mi?
- LUCIENNE -Evet ,genç bir adam bana bir şeyler söyledi ama anlayamadım. aman mamam dedi gitti.
- ETIENNE -Haaa!Mösyö Kamiy olacak.
- LUCIENNE -Yabancı galiba.
- ETIENNE -Yok canım bizim patronun yeğeni.Ne dediği pek anlaşılmasz dilinde bir pelteklik vardır.
- LUCIENNE -Ya vah vah...
- ETIENNE -Alışıcaya kadar güçlük çekiyor insan,ama sonra alışıyor. Ben anlamaya başladım biraz.
- LUCIENNE -Yaaa,size de mi öğretti?
- ETIENNE -Hayır,yani kulağım alıştı zamanla.
- LUCIENNE -Ha,evet!
- ETIENNE -Mösyö de yanına yardımcı olarak aldı.Sözüm meclisten dışarı eşek gibi anırarak konuştuğu için başka yerde iş vermiyorlar. Mösyö ne yapsın!
- LUCIENNE -Konuşamayan adamdan nasıl yardımcı olur?
- ETIENNE -Zor tabii,ama biliyormmusunuz yazarken doğru yazıyor da okurken okuyamıyor.Yazmakla da iş bitmez ki.Zavallı.Akıllı, genç,yakışıklı ama nefile.Hiç bir kadın yüz vermezki böylesine.
- LUCIENNE -Yazık!
- ETIENNE (RAYMOND'UN GELDİĞİNİ GÜRÜR)Hah!İşte,Madam da geldi...
- LUCIENNE -Nihayet!
- RAYMOND - (RÜZGAR GİBİ GİRER)Ah şekerim,çok affedersin.(ETIENNE)Sen gidebilirsin...

ETIENNE -Emredersiniz! (LUCIENNE'E)İzininizle...(ÇIKARKEN MİĞDESİNDEN BİR ZORU OLDUĞUNU HİSSEDERİZ)

LUCIENNE -Tabii, tabii...

RAYMOND -(ŞAPKASINI ÇIKARTIRKEN)Çok beklettim mi?

LUCIENNE -Demez mi!?

RAYMOND -Önemli bir işim vardı, neyse onu sonra anlatırım. Şimdi asıl söyleyeceklerim başka. Seni acele olarak nede çağırttım biliyor musun? (BİRDEN AĞLAMAYA BAŞLAR)Lusiyen, kocam beni aldatıyor.

LUCIENNE -(YERİNDEN SIÇRAR)NFe? Viktor Emanuel mi?

RAYMOND -Evet, Viktor Emanuel.

LUCIENNE -Ay fena oldum. İnsan bunu pat diye söylermi böyle...

RAYMOND -Allah kahretsin ama yakalıyacağım onu.

LUCIENNE -E, bravo doğrusu. Daha yakalama mışsın bile. Bir kere yakalamadan bir şeyi olup olmadığını nereden biliyorsun. Belki de dünyanın en sadık kocasıdır.

RAYMOND -Sadık mı?

LUCIENNE -Neden olmasın. Senin ki belki de sadece kuruntu.

RAYMOND -(ÇILGIN GİBİDİR)Kuruntu ha! Ben onu aldattacak durumda iken, onun beni aldatması beni deli ediyor, beni kudurtuyor. Olamaz, olamaz, olamaz.

LUCIENNE -(ŞİTEMLİ)E yani tebrik ederim.

RAYMOND -Neden? Haksız mıyım?

LUCIENNE -Hayır ama bağırap çağırman bana hiç bir şey ispat etmiyor.

RAYMOND -Daha ne olsun-Anlasana. Yıllardır aşık, ateşli, tutkun bir koca iken birden bire püff sıfır.

LUCIENNE -Üzüldüğün şeye hak. Sen hiç kumar masasında, ortaya binlikler yüzbinlikler sürerken en olmayacak yerde pas diyen kumarbazları görmedin mi?

RAYMOND -Bunun pas dediği filan yok hayblım. Değil masaya oturmak, etrafında bile dönemiyor.

LUCIENNE -İyi ya sıfırı tüketmiş demek, parasını bitirmiş ne yapsın?

RAYMOND -(ÇOK SİNİRLİ)Demek parasını bitirmiş ha! (MASANIN ÜSTÜNDEKİ ÇANTASINDAN BİR ERKEK ASKISI ÇIKARTIP LUCIENNE'İN BURNUNA SOKAR)Bu ne bu?

LUCIENNE -Nedir o?

RAYMOND -Askı. Pantolon askısı.

LUCIENNE -Görüyorum.

RAYMOND -Kimi olabilir bu?

LUCIENNE -Kocanın her halde.

RAYMOND -Evet iyi bildin onun...Peki, şimdi bana söyler misin, nasıl oluyor da kocamın askısı bugün posta ile kendisine geri gönderiliyor?

- LUCIENNE -Posta ile mi geldi?
- RAYMOND -Evet.Bak işte zarfın arkasında gönderenin adresi var.(BÜYÜK BİR ZARF GÖSTERİR)Üstünde de Mâsyâ Şandöbis yazıyor.Adres-de bizim adres...
- LUCIENNE -(ZARFIN ARKASINI OKUR)Gönderen:Şen Yuva Pansiyonu.
- RAYMOND -Bu işte bir bit yeniği olduğunu hemen anladım.(ZARFI TEKRAR ÇANTASINA KOYAR)Şen Yuva Pansiyonunu bir görsen sende numarayla verirsin
- LUCIENNE -Bir görsen mi! Sen gördünmü?
- RAYMOND -Tabii şimdi ordan geliyorum.
- LUCIENNE -Neee?
- RAYMOND -Onun için geç kaldım ya.
- LUCIENNE Olamaz.
- RAYMOND -Emin olmak istiyordum.Gidip kapıcının ağzını arayım dedim. Ama ağzından laf alabilirsen al...
- LUCIENNE -İşi gereği.
- RAYMOND -Bana ne dese beğenirsin küstah.Madam dedi,Buraya girip çıkanların ismini öyle kolayca verirsek,son de bir daha gelmezsin Bana dedi bunu bana,ben de "hayvan" dedim.
- LUCIENNE -Çok ayıp!
- RAYMOND -Dayanamadım ne yapayım.
- LUCIENNE -(KAFASINI TOPLAMAYA ÇALIŞIR)Dur,dur bakayım...Şey...Kocana açıkca sorsan...
- RAYMOND -Yok canım,doğru cevap vereceğini mi sanıyorsun.Dünyanın en yalancı mahlukları erkeklerdir...Tabii kadınlardan sonra.
- LUCIENNE -Haklısın.(ÇOK KISA BİR DÜŞÜNMEYEN SONRA)Bak aklıma ne geldi tiyatro da görmüştüm...
- RAYMOND -Anlat,anlat.
- LUCIENNE -Renkli ve kokulu bir mektup kağıdı alacaksın.Kocana yabancı bir kadın tarafından bir aşk mektubu yazacaksın."Sizi şöyle seviyorum,size böyle aşığım"filan diye.
- RAYMOND -Sonra,sonra?
- LUCIENNE -Mektubun sonunda da bir randevu vereceksin.
- RAYMOND -Nerede?
- LUCIENNE -Nereye gelsin istiyorsan.Gidip orada beklersin,eğer kocan randevuya gelirse suçlu demektir.
- RAYMOND -Çok güzel,harika..."seni seviyorum" sözüne kanmayacak erkek yoktur.(DOLAPTAN ZARF KAĞIT ÇIKARTIR)Haydi şimdi yaz bakalım şu mektubu...
- LUCIENNE -Ben mi yazacağım?
- RAYMOND -Benim yazımı tanır,seninkini tanımaz.
- LUCIENNE -(YAZI MASASINA OTURUR)Allah günahımı affetsin,ver bakalım kağıt kalemi...

- RAYMOND -(VERİR)AL işte.
- LUCIENNE -Biraz da parfüm süreriz daha ^{etkileyici} ~~tehlikeli~~ olur.
- RAYMOND -Harika...Çoktandır kullanmadığım çok tesirli bir parfümüm var.
Dur.(DUVARDAKİ HİZMETÇİ ZİLİNİN İPİNİ ÇEKİP GELİR)Haydi sen yazmaya başla.(O SIRADA CAMILLE ELİNDE DOSYASI İLE GİRER)
- CAMILLE -Özür dilerim.
- RAYMOND -Ne var Kamii?
- CAMILLE -Hiç ancam geldi mi diye baktım.
- RAYMOND -Hayır daha gelmedi.Bir şey mi vardı?
- CAMILLE -İmzalatacağım kağıtlar vardı.Sigorta poliçesi hazırladım da kendisine bir şey soracaktım.Şurada içinden çıkamadığım bir...
- RAYMOND -(KESER)Neredeyse gelir,morak etme...
- CAMILLE -İyi öyleyse bekliyeyiy.Başka yapılacak bir şey de yok zaten.
Madem gelecek,gelir.Yoksa...
- RAYMOND -Tabii,tabii.(ŞAŞKIN ŞAŞKINKENDİSİNİ DİNLEYEN LUCIENNE'E)Niye öyle bakıyorsun sen?
- LUCIENNE -(TOPARLANIR)Ben mi?Hiç baktım öyle...
- CAMILLE -(NEŞELİ)Ah madam,yengem nihayet geldi.Sizi fazla bekletmedi ya...
- LUCIENNE -Tabii,tanıdım tanıdım.Biraz önce görüşmüştük...
- RAYMOND -Hayır ondan bahsetmiyor.Yengem sizi fazla bekletmedi ya diyor.
- CAMILLE -Tamam,tamam.
- LUCIENNE -(NAZİK OLMAYA ÇALIŞIR)Ha? Ha? Evet,ya,evet.
- RAYMOND -(TANIŞTIRIR)Yeğenimiz Kamii Şandöbiz,arkadaşım madam Karlos.
Humenides de Histengua
- LUCIENNE -Tanıştığımıza memnun oldum mösyö.Kusura bakmayın biraz önce dediklerinizi anlamadım.Kulağım biraz ağır işitir de.
- CAMILLE -Çok nazıksınız madam,biliyorum kusur sizin kulağınızda değil benim konuşmamda.
- LUCIENNE -(ANLAMAMIŞTIR,KİBARCA)Ah,evet,tabii yine gelirim.(RAYMOND'A)
Ne diyor?
- RAYMOND -Kusur benim konuşmamda diyor.
- LUCIENNE -Yaa öyle mi?Ne garip.Siz söyleyince farkettim hiç belli değil.
- CAMILLE -Çok teşekkür ederim,iltifat ediyorsunuz.
- LUCIENNE -Şimdi birşey içmem teşekkür ederim.

ANTOİN -(GİRER) Beni mi emrettiniz madam?

RAYMOND -Sen mi geldin? Ben Adel'i çağırmıştım. İki kere geldim.

ANTOİN -Duydum, ama adel odasında idi ben geldim.

RAYMOND -Peki öyle ise. Şimdi benim giyinme odama çık, şifonier'in sağ gözünde, bir şişe parfüm var onu al getir.

ANTOİN -Peki madam. (ÇIKARKEN ÇAKTIRMADAN KAMİY'İN BACAĞINA BİR ÇİMDİK ATAR)

CAMİLLE -AH..!

RAYMOND -(LUCIENNE İLE BİRLİKTE) Ne oldu?

CAMİLLE -Hiç, hiç mühim değil. Birden kalçama bir ağrı sokuldu.

RAYMOND -Romatizmadır...

CAMİLLE -(KALÇASTANI OVALIYARAK KAPIYA GİDER) Romatimadır, romadizma.

RAYMOND -Öyle olmalı.

CAMİLLE -Gidip yazımı bitireyim ben. (SELAMLAR) Madam!

LUCIENNE -Mösyö!

CAMİLLE -Hürmetler ederim.

(CAMİLLE ÇIKAR ÇIKMAZ İKİ KADIN KAHKAHALARINI TUTAMAZLAR)

LUCIENNE -Bu adamla konuşmana hayran oldum doğrusu.

RAYMOND -Onun için mi öyle bakıyordun bana?

LUCIENNE -Tabii...

RAYMOND -Ne yaparsın zamanla alışıyor insan. Ben de senin kulağım ağır işitiyor demene çok güldüm.

LUCIENNE -Ayıp olmasın diye...

ANTOİN -(ELİNDE ŞİŞE GELİR) Buyrun madam bu değil mi?

RAYMOND -Evet. Teşekkür ederim qidebilirsin. (ANTOİN ÇIKAR) Kocam gelmeden şu mektubu yazalım, hadi,

LUCIENNE -Nasıl başlıyalım hikâyeye?

RAYMOND -Bana mı soruyorsun?

LUCIENNE -Pekala öyle olsun. (BİR AN DÜŞÜNÜR) "Geçen akşam tiyatrodaki gözle-
rini sizden ayıramayan bedbaht kadın bendim"

RAYMOND -Tamam tiyatroyada gitmiştik zaten. Çok sıcak, çok güzel, tam tepe-
den inme.

LUCIENNE-Çok gerçek!(YAZMAYA DEVAM EDER)"Locanızda karınız ve yabancı bir erkekle beraberiniz.

RAYMOND -Furnel'le...Bravo bunu da tutturdu yanımızda Furnel vardı.

LUCIENNE-Bana güven!(YAZMAYA DEVAM EDER)"Yanımdakiler kim olduğunuzu söylediler böylece isminizi öğrenmiş oldum."

RAYMOND -(YAZDIRIR)"O gecedan beri rüyalarımın çıkıyordu"

LUCIENNE-Sizinle ~~her türlü çılgınlığı yapmaya hazırım.~~ ^{tenis male istem}

RAYMOND -"Bu gün sizi saat beşte Sen kıyısındaki ŞEN YUVAP Pansiyonunda bekliyorum"

LUCIENNE-Aynı yere gelmek ister mi dersin?

RAYMOND -Elbette,daha ~~tahrik edici~~ ^{etkileyici}...

LUCIENNE-(YAZAR)"Not:Kapıda Masyö Şandöbize ayrılan odayı sorun..."

RAYMOND -Size güveniyorum...

LUCIENNE-(YAZAR)Güveniyorum.Sende de çok yetenek varmış.

RAYMOND -İmza,bir hayranınız.

LUCIENNE-Tamam,ver şişeyi şimdi.

RAYMOND -AL canım.(ŞİŞEYİ VERİR)

LUCIENNE-(ŞİŞEYİ ALIRKEN,ŞİŞE MEKTUBUN ÜZERİNE DEVRİLİR MEKTUP ISLANIR.)

Eyvah!Yazılar yayıldı.

RAYMOND -Ne olacak,baştan mı yazacağız?

LUCIENNE-Dur,bak ne yapacağım.(KALEMİ ALIR)İLAVE NOT:Neden size yazarken göz yaşlarımı tutamadım?

RAYMOND -Bunları sevinç göz yaşlarına çevirmek sizin elinizde,nokta nokta nokta...

LUCIENNE-Hadi güle güle (MEKTUBU ZARFA KOYAR)

RAYMOND -Biraz fazla ağlamış diyecək.

LUCIENNE-Erkekler kendileri için ne kadar göz yaşı dökersen o kadarınanır.

Şimdi bunu gönderecek biri lazım.Kim var?

RAYMOND -Sen varsın ya...(KAĞITLARI VE ŞİŞEYİ GÜZE KOYAR)

LUCIENNE-A! Yooo!

RAYMOND -Bak, bu kadar yazdın bu işi tamamlı artık.Herhalde evdeki hizmetçilerden biriyle yollayamam,kendimde getirme.Belli olursa foyamız meydana çıkar. Bu işi ancak sen yapabirsin ha?Hadi ne olur.

LUCIENNE-Yok ama Raymond.

RAYMOND -Sen benim arkadaşım mısın,değil misin?

LUCIENNE-Bu arkadaşlık fazla oldu ama.

RAYMOND -(KAPI ZİLİ DUYULUR)Kapi çalındı kocamdır be!ki de.Çabuk koş.

(SOL KAPIYI GÜSTERİR)Şuradan kaç bahçe kapısını bulursun.

LUCIENNE-(DEDİĞİ YERDEN ÇIKAR)Birazdan görüşürüz.

RAYMOND -Görüşürüz canım.

(RAYMOND ORTALIĞA ÇEKİ DÜZEN VERİRKEN SAHNE GERİSİNDE. HOLDE ŞANDÜBİZ,ETİYEN VE FURNEL GÜRÜNÜR.)

ŞANDÜBİZ-(ETİYEN'E)Doktor yine gelirim mi dedi.

ETIENNE -Evet Mösyö!

ŞANDÜBİZ-(FURNEL'E)Geç dostum geç söyle.(YOL VEREREK) Bana bir dakika izin ver acele imzalanacak kağıtlar var mı bir bakayım.

RAYMOND -Var ya Kamiy seni dört gözle bekliyor.

ŞANDÜBİZ-(YENİ FARKLDER)Ah,sen burda mıydın?

FURNEL -(O DA YENİ GÜRMÜŞTÜR)Bonjur madam,hürmetler ederim.

RAYMOND -Bonjur Furnel.(KOCASINA)Buradaydım ya!

ŞANDÜBİZ-Sokakta Furnel'le karşılaştık,beraber geldik.

RAYMOND -İyi etmişsiniz...

FURNEL -(ELİNDEKİ ÇANTADAN KAĞITLAR ÇIKARIP MASAYA KOYAR)Yeni sigorta olacakların listesini getirdim.

ŞANDÜBİZ-Çok güzel biraz sonra bakarım.(PANTOLONU DÜŞÜYÖRMÜŞ GİBİ ÇEKER)

RAYMOND -(BUNU GÖZDEN KAÇIRMAZ)Niye pantolonunu çekiyorsun öyle?Askın yok mu?

ŞANDÜBİZ-Vaaar!

RAYMOND -Benim aldıklarım mı?

ŞANDÜBİZ-Efendim?Ha,evet evet.

RAYMOND -Rahet değil mi?Aldığım zaman iyi idi.

FINANCE -Çok teşekkür ederim, iyiyim. İzninizle benim gilmem gerek.

GOTOVIÇ -Mersi, Afiyet olsun.

FINANCE -(~~ŞAŞKIN~~)Şey, iyi günler(~~ÇIKARKEN GİZLİCE KAMİY'E~~)Bu akşam çap-
kınık var mı delikanlı?

CAMİLLE -(~~ZORLA DOKTORU HOC KAPISINDAN ÇIKARIR~~)Aman ne yapıyorsun doktor?

GOTOVIÇ -(~~ŞANDÖBİZ'E~~)Var benim karı burada?

ŞANDÖBİZ-Evet burada. Reymond'la içerideler.

GOTOVIÇ -Biliyor zaten han, bana söyledi. Ben önden ^{yapmak} yapmak.

ŞANDÖBİZ-Efendim?

GOTOVIÇ -Söyledi benim karı ben önden ^{de yapmak} yapmak, son arkadan. Şimdi tamam.

ŞANDÖBİZ-Haaa anladım. Ben önden gideyim, sen arkadan ^{gelmek} gel dedi.

GOTOVIÇ -Si..

ŞANDÖBİZ-Haber vereyim geldiğinizi öyleyse..

GOTOVIÇ -Önce var biraz konuşmak sizinle.

ŞANDÖBİZ-Buyurun..

GOTOVIÇ -Bu sabah var gitmek ben sizin şirket. Var doktor görmek.

ŞANDÖBİZ-Evet söylediler.

GOTOVIÇ -Ama bu doktor yapmak var bana iş.

ŞANDÖBİZ-Anlamadım!

GOTOVIÇ -İşe, yani işlemek bana.

ŞANDÖBİZ-Haa! Evet idrar kontrolü.

GOTOVIÇ -Ama niçin?

ŞANDÖBİZ-Na niçin?

GOTOVIÇ -Niçin işiyor bana? Ben istemiyor.

ŞANDÖBİZ-Ama dostum sizi sigorta edebilmemiz için bu tür kontroller
gereklidir.

GOTOVIÇ -Ben yok kendim için sigorta. Ben istiyor karı için sigorta.

ŞANDÖBİZ-Ama siz öyle demediniz ki.

GOTOVIÇ -Ben dedim, istiyor bir sigorta. Sormadınız kim için.

ŞANDÖBİZ-Öyle mi? Üzür dileriz yanlışlık olmuş. Karınız sigorta edilecekse
karınızın muayene olması gerekiyor.

GOTOVIÇ -Olacak muayene benim gibi?

ŞANDÖBİZ-Tabii..

GOTOVIÇ -No! Ben yok istemek böyle şey.

ŞANDÖBİZ-Ama..

GOTOVIÇ -(~~GİTTİKÇE ARTAN BİR SESLE~~)Yok istemek, yok istemek, yok istemek.
(YERİNDEN FIRLAR)

ŞANDÖBİZ-Aman makul olun biraz. Bu bir formalitedir.

GOTOVIÇ -Formalite yok bende. Ben işedi karı için, yeter.

ŞANDÖBİZ-Rica ederim bu kadar kıskanç olmayın..

GOTOVIÇ -Yok bende kıskançlık, bende var namus. Yok kıskançlık.

ŞANDÖBİZ-Tabii, tabii, karınız gibi sadık bir kadını, ne diye kıskanacaksınız.

GOTOVIÇ -Evet sadık, çünkü bilmek o, ben öldürmek onu o zaman.

ŞANDÖBİZ-Yaaa!

GOTOVİÇ -Ne demek yaaa..? (BİR TABANCA ÇIKARIR)Bunu görmek var bunu?

ŞANDÖBİZ-(KORKU İLE ELLERİNİ KALDIRIR)Şşşttt! Ne yapıyorsunuz? Heey, oynamayın canım.

GOTOVİÇ -Yok korkmak,yok korkmak.Emniyet kapalı.Ne zaman yakalıyor ben onu bir Müsyö beraber... Bir kurşun sırtından girecek,sırtından çıkacak...

ŞANDÖBİZ-Geri mi tepecek?

GOTOVİÇ -Yok.Benim karı sırtından çıkacak.

ŞANDÖBİZ-Ha,anladım.^{uyguner halde} ~~Şey vaziyette yani..~~ (ELİYLE İŞARET EDER).

GOTOVİÇ -(KÜKRER)Ne? Ne ^{hal} ~~vaziyet?~~ ^{hal} ~~vaziyet~~ dedin?

ŞANDÖBİZ-Hiç hiç... Hiç bir şey demedim.

GOTOVİÇ -(TABANCAYI GÜSTEREREK)Ne zaman evlendik,ilk gece bunu göstermek

ŞANDÖBİZ-Aaaa! Yalnız bunu mu gösterdiniz?

GOTOVİÇ -(TABANCAYI YERİNE KOYAR)Yok bana takmak boynuz.

FURNEL -(SOL ÖN KAPIDAN GELİR)Ama azizim geç kalıyorum.Saat beş'e geliyor.

ŞANDÖBİZ-FURNEL'İ ACELE İLE SOL ARKA ODAYA SOKAR)Şimdi geliyorum.Sen biraz da şurada bekle.

FURNEL -(ODAYA GİRERKEN)Eee! Hadi ama!

GOTOVİÇ -Kim bu erkek herif?

ŞANDÖBİZ-Müsyö Furnel.

GOTOVİÇ -Furnel mi?

ŞANDÖBİZ-Bir dostum.Aynı zamanda bizim şirketin genel sekreteridir.

(HAVAYI YUMUŞATMAK İSTER)Bir kusuru varsa,kadınlara hiç dayanamaz.

GOTOVİÇ -Yaaa!

ŞANDÖBİZ-Acele ediyor,çünkü bir kadın onu bekliyor.

GOTOVİÇ -A-ha! (GÜLER)

ŞANDÖBİZ-Bekliyor dedim ama,belki de kadın beni bekliyor.(CEBİNDEN ÇIKARDIĞI MEKTUBU GÜSTERİR)Bana bir aşk mektubu yazmış.

GOTOVİÇ -Es verda? (MERAKLA) Kim bu kadın?

ŞANDÖBİZ-Bilmiyoruz ki,imzasız bir mektup.

GOTOVİÇ -İmza yok?

ŞANDÖBİZ-Macera sever masum bir kadın olmalı.Evli herhalde.

GOTOVİÇ -Evli? Nereden gördü?

ŞANDÖBİZ-Görmedim tabii.Sadace tahmin ettim,yani profesyonel olsa bu kadar romantik olamaz.Ağlamış zavallı! (MEKTUBU VERİR)Baksanıza şuna.

GOTOVİÇ -MEKTUBU OKURKEN GÜLEREK)Var burada bir boynuzlu.

ŞANDÖBİZ-Var bir boynuzlu... Efendim?

GOTOVİÇ -Var burada bir boynuzlu!

ŞANDÜBİZ-Nerede?

GOTOVİÇ -(MEKTUBU GÖSTERİR)Burada. (ÇOK GÜLER BU İŞE)

ŞANDÜBİZ-ANLAMISTIR,GÜLEREK)Haaa! Var tabii orada bir boynuzlu.

GOTOVİÇ -(GENE GÜLLER)Hah! Hah! hah!(BİRDEN YÜZÜ DEĞİŞİR) Aha!

ŞANDÜBİZ-Ne oldu?

GOTOVİÇ -(BAĞIRIR)Aha! Karamba! Hiya dela perra kue to perito..

ŞANDÜBİZ-Neyiniz var?

GOTOVİÇ -Bu yazı benim karı yazı.

ŞANDÜBİZ-Ne dediniz?

GOTOVİÇ -(ÜSTÜNE HÜCUM EDER)Alçak,namussuz,köpek.

ŞANDÜBİZ-(KENDİNİ KURTARMAĞA ÇALIŞIR)Dusun,ne oluyor?Hop,hop,hop.

GOTOVİÇ -(TABANCAYI ARAR)Nerede benim buldog? Nerede benim buldog?

ŞANDÜBİZ-(ETRAFINA KORKU İLE BAKAR)Köpekde mi var?

GOTOVİÇ -(NİHAYET TABANCAYI ÇEKER) İşte!

ŞANDÜBİZ-(TABANCAYI GÖRÜNCE)Yapmayın! Dinleyin beni..

GOTOVİÇ -Demek benim karı var yazmak sana mektup,vermek randevu?

ŞANDÜBİZ-Yok efendim.Yok öyle birşey.Bir kere karınızın yazısı olduğunu nereden çıkardınız?Bütün kadınların yazısı birbirine benzer.

GOTOVİÇ -No! Ben tanıyor onun yazısı çok iyi.

ŞANDÜBİZ-Hem sonra, ben gitmeyeceğim ki,Furnel gidecek.Benden ne istiyorsun?

GOTOVİÇ -Furnel? Demin ki erkek herif? Budyno! Onu öldürecek ben.(YÜRÜR)

ŞANDÜBİZ-(ÜNÜNÜ KESER)Yapmayın lütfen.Daha birşey yapmadıki.Ben konuşur engellerim, o da gidemez. Sorun da kalmaz.

GOTOVİÇ -Yok öyle şey.Var beraber yakalamak benim karı o erkek herif. O zaman öldürmek..

ŞANDÜBİZ-Kendinize gelin ne olur Mösyö Gotoviç. (O SIRADA RAYMOND İLE LUSİYEN'İN GÜLÜŞMELERİ DUYULUR)

GOTOVİÇ -Benim karı sesi! (TABANCA ZORU İLE ŞANDÜBİZ'İ SOL ÖN KAPIYA SOKARKEN)Gir burada sen.

ŞANDÜBİZ-Gotoviç,dostum dinle beni..

GOTOVİÇ -Si.. Senin dostun var seni öldürmek köpek gibi.. Yok konuşmak, içeri hop,haahh!

ŞANDÜBİZ-Hayır,sakin yapma.

GOTOVİÇ -Sesini çıkarmak,ben seni öldürmek! (KAPIYI KİLİTLER)

LUCIENNE-(SOL ARKA KAPIDAN GİRER) Ah! Sen geldin mi?

GOTOVİÇ -(SAKİN GÖRÜNMEĞE ÇALIŞIR)Si.. Geldim,geldim.

RAYMOND -(GİRER)Bonjur,Mösyö Gotoviç..

GOTOVİÇ -Bonjur.Nasılsınız? İyi? Çok iyi? Koca herif nasıl?

RAYMOND -Teşekkür ederim,iyidir.

GOTOVIÇ -Çocuklar?

RAYMOND -Efendim? Çocuğum yok ki..

GOTOVIÇ -A-ha! Yazık,çok yazık.Eh! Bueyno,gelecek defa var belki.

RAYMOND -Beki,belki..

LUCIENNE-Neyin var senin?

GOTOVIÇ -Yok bir şey.. Yok bir şey..

LUCIENNE-İyi öyleyse.. GEn Reymond'la gidiyorum.Bir isteğin varmı benden?

GOTOVIÇ -Hadi git çabuk,hadi git çabuk .Geç kaldı..

RAYMOND -Hoşça kalın Mösyö..

GOTOVIÇ -Afiyet olsun.

LUCIENNE-(HOL KAPISINA DOĞRU YÜRÜRKEN)Hayırdır inşallah!Bir tuhafılığı var ama ne? (ÇIKARLAR)

GOTOVIÇ -(YALNIZ KALINCA)Ah! la garça,la garça,la garça! (ŞANDÖBİZ İÇERİDEN KAPIYI YUMRUKLAR)Sus! Şimdi var gebertmek seni.(SES KESİLİR. BU SIRADA SOL ARKA KAPI AÇILIR,FURNEL GİRER)

FURNEL -Mösyö Şandöbiz yok mu?

GOTOVIÇ -(KENDİ KENDİNE)Peşinden gidecek.. (FURNEL'E DİŞLERİ ARASINDAN) Yok. Mösyö yok burada.

FURNEL -Peki öyleyse,gelince söyleyiverin lütfen,ben imzalanacak kağıtları masanın üstüne bıraktım.

GOTOVIÇ -Si,Mösyö si...

FURNEL -Daha fazla bekleyemeyeceğim,geç kaldım.

GOTOVIÇ -Tamam.Hadi koş,hadi koş..

FURNEL -Anlamadın?

GOTOVIÇ -(KÜKRER)Koş hadi..

FURNEL -İzninizle. (HOL KAPISINDAN ÇIKAR)

GOTOVIÇ -Ahhh.. Boğaz kurudu,yok su? (KAMİY'İN BIRAKTIĞI BARDAĞI GÖRÜP ALIR,BİR DİKİŞTE İÇER.TADINI FARK EDİNCE PÜSKÜRÜR)Bu evde çiş içiyorlar. (BARDAĞI BIRAKIRKEN KAMİY GELİR)

CAMİLLE -Ah ! Mösyö Gotoviç,Yalnız mısınız?

GOTOVIÇ -(ŞANDÖBİZ SANARAK SALDIRMAK İSTER)Nasıl çıktı sen?(ANLAR,KENDİNİ TUTAR)Ha siz? Siz gelmek,ben gitmek.Ne zaman ben gitti,siz açmak kapıyı şu sizin patron. (KAPIYI GÜSTERİR)Anladı? (BUNLARI SÖYLERKEN KAMİY'İN CEKETİNİN YAKASINA YAPIŞIR,TARTAKLAR)

CAMİLLE -Benim patron mu? oO da kim?

GOTOVIÇ -(DELİ GİBİDİR)Patron herif,patron herif.(HOL KAPISINDAN ÇIKAR.)

CAMİLLE -(ARKASINDAN)Koydum mu olurttururum ha... Patron mu ? O da kim acaba ? (SOL ÖN ODAYI AÇAR,ŞANDÖBİZ BAĞIRINCA KORKAR)

ŞANDÖBİZ-(İÇERİDEN)Dur yapma,kendine gel,öldürme beni.(KAMİY'İ GÜRÜR,BAŞINI KAPI ARALIĞINDAN UZATIR)Gitti mi?

CAMİLLE -Kim?

ŞANDÜBİZ-(HALA KAPININ EŞİĞİNDE)Hu-huu.. Gotoviiiç!

CAMİLLE -Gitti.

ŞANDÜBİZ-Ya karısı?

CAMİLLE -O da gitti,yengemle beraber.

ŞANDÜBİZ-Ne diyorsun,peki Furnel?

CAMİLLE -Şimdi çıktı.

ŞANDÜBİZ-Eyvahlar olsun.Felaket,felaket! Kaybedecek vaktimiz yok.Acele birini oraya gönderip haber vermeli yomsa kıyamet kopacak.

Kim? Kim? Tamam buldum Etiyen.Etiyen nerede?

CAMİLLE -Orası neresi?

ŞANDÜBİZ-Orası cehennemin dibi.Bir cinayet işlenecek,çifte cinayet belki de...

CAMİLLE -Ne dediniz?

ŞANDÜBİZ-(KENDİ KENDİNE YÜKSEK SESLE)Etiyen'i önden gönderirim.Bende bu arada Furnel'e haber veririm.Dur sen,şapkam nerede?Şapkam?

CAMİLLE -Ne oluyor,anlamadım ki?

ŞANDÜBİZ-Şimdi anlatacak vaktim yok.(SOL ÖN ODAYA GİRERKEN KAPIDAN)Bana bak,eğer Furnel'i görürsen de ki:Sakin o randevuya gitmesin hayatı tehlikede!

CAMİLLE -Hayatı tehlikede..

ŞANDÜBİZ-Tamam,hayatı tehlikede.Öyle söyle anladın mı?

CAMİLLE -Anladım,anladım. (ŞANDÜBİZ GİRER)Bu gün ne oldu böyle herkese birden?

FURNEL -(HIZLA HOL KAPISINDAN GİRER)Çantam burada mı,çantam?

CAMİLLE -Furnel!

FURNEL -(MASANIN ÜSTÜNDEN ÇANTASINI ALIR)Hah! Burada bırakmışım.

CAMİLLE -(YOLUNU KESER)Mösyö Furnel,sakin o randevuya gitmeyin,hayatınız tehlikede.

FURNEL -Ne?

CAMİLLE -(ÜSTÜNE ABANARAK)Randevuya gitmeyin,hayatınız tehlikede.

FURNEL -Ne diyorsun anlamıyorum, Bırak beni işim var.

CAMİLLE -Hayatınız tehlikede.

FURNEL -(İTER)Başkasına anlat,başkasına. (ÇIKAR)

CAMİLLE -(DÜŞÜĞÜ YERDEN KALKAR)Furnel.. Furnel.. (DAMAK AKLINA GELİR KOŞUP MASADAKİ DAMAĞI AĞZINA TAKAR VE DÜZGÜN KONUŞMAĞA BAŞLAR) Furnel bir dakika beni dinleyin. (TAM HOL KAPISINDAN ÇIKACAKKEN,ŞANDÜBİZ SOL ÖN ODADAN GELİR)Furnel.. Furnel..

ŞANDÜBİZ-(ELİNDE ŞAPKASI)Kime bağıırıyorsun öyle?

CAMİLLE -(PIRİL PIRİL BİR DİL İLE)Furnel'e.Ömrümde böyle adam görmedim. "Hayatınız tehlikede"dedim.Aldırmadı gitti yine..

ŞANDÜBİZ-(ŞAŞKIN)A,aaa! Konuştu!

CAMİLLE -(HEM KAPIYA DOĞRU KOŞAR,HEM BAĞIRIR)Furnel,Furnel! Geri dönün
geri.Hayatınız tehlikede.

G E Ç İ Ş

B İ R İ N C İ P E R D E

İKİNCİ SAHNE

- FERRA -Oliiimp.. Oliiimp! Neredesin? Oliimp! Anan tanrım bu otelde de kim lazım olsa o kaybolur. (SİNİRLE BAĞIRIR)Olimp!
- OLİMP -(GELİRKEN FERRANIN TAKLİDİ İLE)Ne vaaar?
- FERRA -Neredesin sen?
- OLİMP -Odaları düzeltiyordum.
- FERRA -Hıh! Odaları düzeltiyormuş. Müşteriler gelmeye başladı bile. Bütün odaları dolaştım,hiç biri beş para etmez.Yataklar doğru dürüst düzeltilmemiş.Gören de içinde biri yatıyor sanacak.
- OLİMP -Aman be!
- FERRA -Sus bakayım.Burası kibar bir oteldir madam,anladın mı? Buraya kibar müşteriler geliyor.Süslü müşteriler.Evi gibi olsun isterler.
- OLİMP -~~Karı koca beraber gelmiyorlarki..~~
- FERRA -~~Daha iyi ya! Hem sana ne bundan? Sen kazanacağımız paraya bak.~~ Kapat çeneni de gidip yatakları baştan yap.Köpek yatmaz o yataklarda.
- OLİMP -Bıktım artık be..Bıktım,bıktım,bıktım. Karın mıyım,otelin hizmetçisi miyim belli değil.
- FINANCE -(SOKAK KAPISINDAN GELİR)Bonjur,Ferrayon.
- FERRA -Ooo... Bonjur doktor,hoş geldiniz.
- OLİMP -Hoş geldiniz doktorcuğum.
- FINANCE -Nasılsınız madam? Boş odanız var mı?
- OLİMP -Sizin için yaratırız doktorcuğum.
- FINANCE -(FERRA'YA)Beni arayan oldumu?
- FERRA -Hayır daha olmadı.Epeydir Şenyuva'ya uğramadınız doktorcuğum. noreler deydiniz?
- FINANCE -Eh işte,biliyorsunuz iş güç.
- OLİMP -Nereyse bir ay olacak özledik sizi.
- FINANCE -Biraz dolaştımda orda burada.
- FERRA -Nese? Demek ihanet ha?
- FINANCE -Yok canım hep aynı kadınla,hep aynı kadınla.
- FERRA -Canım ben kadından bahsetmiyorum.Şenyuva'ya ihanet ettiniz diyorum.

FİNANCE -Ha, anladım...

FERRA -Eğer aşıklar birbirine ihanet etmezse biz ne yaparız? Şenyuva'yı kapatalım daha iyi.

FİNANCE -(GÜLER) Beş numara buş mu?

OLİMP -Malesef doktorcuğum.

FİNANCE -Size on numarayı verelim.On numarada çok güzeldir. (OLİMP'E) Yavrucuğum eğer on numara hazırsa doktora verelim.Sen bir bakı-ver.(RESEPSİYONDAN ALDIĞI BİR ANAHTARI OLİMP'E UZATIR.)

OLİMP -Odanız şimdi hazır olur doktor bey.

FERRA -Hadi canım doktoru bekletme. (OLİMP MERDİVENLERDEN ÇIKAR)

FİNANCE -Çok iyi kadın senin Madam.

FERRA -İyidir,namusludur, çalışkandır.

FİNANCE -Tuhaf! Daha önce bir yerde gördüm gibi sanki.

FERRA -Tanırsınız canım.Bir zamanlar meşhur bir Castariye vardı... Dansöz...

FİNANCE -Dur bakayım,hatırlayacağım galiba.

FERRA -Tabii hatırlayacaksınız.Ceneviye dükünün metresiydi hani..

FİNANCE -Evet,evet.Hani gümüş tepsi üstünde çıplak dans ederdi.Çılgın Castariye...

FERRA -Tamam işte o.

FİNANCE -Ya!

FERRA -Şimdi karım.

FİNANCE -Yaa... Tebrik ederim.

FERRA -Teşekkür ederim.Beni görünce aşık olmuş.Hemen evleniverdik.

Bu otelide onun parası ile açtık.Siz de öylemişiniz bilmem ama, karımın geçmişi beni ilgilendirmez.Evlendikten sonra bana bağlı olsun yeter.

FİNANCE -Çok haklısınız.

OLİMP -(MERDİVENLERDEN GELİRKEN)Doktorcuğum odanız hazır.(ANAHTARI DOKTORA UZATIR)

FİNANCE -(SIRNAŞIR)Çok teşekkür ederim Madam.Beni arayan olursa haber verirsiniz değil mi?

OLİMP -Hiç vermez olur muyuz.Haydi iyi eğlenceler.

FERRA -On numara ,beş numaranın tam üstü doktorcuğum.(DOKTOR MERDİVENLERDEN ÇIKAR)~~Seni kart zampara seni...~~

MUTTALİP-(SOL KAPIDAN GİRER)Sualle ena ahade,ena ahade em huul ?

FERRA -Ne diyorsun be adam? (SİÇRAR)

MUTTALİP-Sualle ena ahhade em huul?

OLİMP -No.. No..

MUTTALİP-La suale.

OLİMP -Le suale.. la suale..
MUTTALİP-Şükran. (ODASINA GİRER)
FERRA -Nee diyor bu?
OLİMP -Galiba beni arayan oldu mu diye soruyor.
FERRA -Niye Arapça soruyor?
OLİMP -Başka dil bilmiyorki ne yapsın?
FERRA -Öğrensın efendim öğrensin.Mecbur muyum,yani Arapça bilmeye?
Benden habersiz önüne gelere oda verirsın böyle olur işte!
OLİMP -Üç gündür bekliyor zavallı,ama kadın her halde atlattı.
FERRA -Ben olsam kadının yerinde,ben de atlatırdım.Böyle konuşan
birini ne yapsın kadın.
OLİMP -~~Ö~~! Aklında iken söyleyeyim.Beş numarayı kimseye verme tutuldu.
FERRA -Kim tuttu?
OLİMP -Mösyö Şandöbiz. Hani geçenlerde gelmişti ya.
FERRA -Tamam anladım.Hani şu abade budade diye konuşan adam.Bu gün
yine mi gelecek?
OLİMP -Evet.Bak telgraf yollamış. "Saat beş için geçen defaki odayı
ayırın.İmza:Mösyö Şandöbiz" Geçen defa tuttuğu oda beş numara-
raydı.
FERRA -Tamam,tamam lafı uzatma.Ben gidip bakayım bizim moruk yerine
yatmış mı? Serde git öbür odaları kontrol et eksik bir şey
olmasın. (MERCİVENLERDEN ÇIKAR)
OLİMP - (ARKASINDAN SÖYLENİR)Kontrol et,sil süpür,tenizle.Başka laf
bilmezki zeton.(SAHNENİN TAM ARKASINDAKİ VE MERCİVENLERİN
YANINDAKİ "MÜDÜRİYET"YAZAN ODAYA GİRER)
FERRA - (BEŞ NUMARALI ODANIN SAHNEYE DOĞRU AÇILAN KAPISINDAN GİRER)
Kimbilir bizim ihtiyar ne yapıyor? (YATAĞIN YANINDAKİ DÜĞMEYE
BASAR:OLVAR BİR EKSEN ETRAFIGINDA DÖNER ÖNDEKİ YATAK KAYDOLUR,
YERİNE BAŞKA BİR YATAK GELİR.BABTİSTİN GELEN YATAĞIN ÜZERİNDE
ELBİSELERİ İLE YATMAKTA VE HORLAMAKTADIR)Anca!
BABTİST - (KORKUYLA UYANIR)Ha! Ne var,ne oluyor? (FERRA'YI GÖRÜNCE) AH
dizlerim,ah belin. Ah dizlerim,ah belim..
FERRA -Tamam,tamam sus.Şu haline bak.Yine korkutuk sarhoğsun.Saat kaç
oldu yahu? Beş oldu beş.Hala hazır değilsin.Çalışmağa niyetin
var mı,yok mu onu söyle bana.
BABTİST -Var..
FERRA -Haydi öyleyse hazırlanıp gir yatağa.Bir de amcam olacaksın.
Sana parayla iş veriyorum.Sen gidip meyhanelerde içiyorsun.
BABTİST -Ama yani..

- FERRA -Konuşma! Omcynenelerin topunu birden kapatmalı.Hepsi de ah-laksızlık yuvası.Ya sen uyurken bir baskın olsaydı? Senin işini kim yapacaktı? Ha? Ben mi?
- BABTİST -Ne bileyim ben canım.
- FERRA -Kapa çeneni.Geceliğini giyip hemen yatağa gir.(DUVARDAKİ DÜĞ-MEYE BASAR,DUVAR DÖNER ODA ESKİ HALİNE GELİR)Şimdi de Poş'u kontrol etmeli.Ayyaş bir tane değil ki.(BEŞ NUMARANIN KAPISIN DAN ÇIKAR,DIŞARIDAN SESİ GİLGİREK MERDİVENLERDEN İNİP LOBİYE GELİR)Poooş! Poooş! Poş neredesin? Poooş!
- OLİMP -(FERRANIN SESİNE GELİR)Ne bağıırıyorsun? Poş mahzende,odunları yerleştiriyor. (TIRNAKLARINI OJELEMİŞTİR)
- FERRA -(SIÇRAR)Mahzende mi? Hiç onun gibi ayyaş bir herif mahzene yalnız bırakılır mı?
- OLİMP -Morak etme şarap fiçileri kapalı.
- FERRA -Yine de ne yapar eder bulur kafayı çekmenin bir yolunu.Kaç kere yemin etti,söz verdi,yine dayanamadı içti sümsük herif. (POŞ SUKAK KAPISINDAN GELİR,ELİNDE BİR TELGRAF VARDIR)
- POŞ -(BU ROLÜ:ŞANDÜBİZ'İ OYNAYAN AKTÖR OYNAMAKTADIR)Bir telgraf patron..
- FERRA -(POŞ'UN TAKLİDİNİ YAPARAK)Bir telgraf patron..Ver bakayım şunu. (POŞ'A)Ay ne çirkin suratın var senin be.. (POŞ SİRİLİR)NE sırtıyorsun salak. (TELGRAFI AÇAR)Aa! Yine Mäsyö Şändöbiz'den gelmiş. (OKUR)İyi bir oda ayırın..
- OLİMP -Beş numarayı ayırdık ya işte!
- FERRA -(OKUMAYA DEVAM)Ve benim isimimi verecek olanı o odaya alın. (POŞ'A)Duydun mu salak? Mäsyö Şändöbiz'in odasını soran olursa beş numaraya alacaksın.Tamam mı?
- POŞ -Tamam patron. (SIRITMAKTADIR)
- FERRA -Haydi bakalım şimdi işine. (POŞ DURUP SIRITMAKTADIR)Duymadın-mı öküz. (POŞ'UN KOLURDAN TUTUP SARSAR,SUNRA İTEKLER)Hadi yürü. (BİR İEKME ATAR)Sallanma.Marş,marş.. (POŞ,CÖZLERİNİ FERRA'DAN AYIRMADAN YİNE SIRITILARAK MERDİVENLERE GİDER)Bak nasıl da hoş-na gitti hayvan oğlu hayvanın.Benden dayak yosin bayılır. (POŞ'A)Hadi daha duruyor bak.(POŞ MERDİVENLERİ ÇIKARKEN GÖZÜ-NÜ FERRA'DAN AYIRAMAZ.SON BASAMAKTA TAKILIR TÜKEZLER)
- OLİMP -Ay ne salak şşş.Gidoyim de ojeni bitireyim bari.(MÜDÜRÜYET'E GİRER)
- FERRA -(POŞ'UN ARKASINDAN)Önüne bak öküz.
- MUTTALİP-(ODASINDAN ÇIKAR,MERDİVENİN ALT BASAMAĞINDA DURUP POŞ'A BAKAN FERRA'NIN ARKASINDAN)Sualle ena enade en huul?

FERRA - (SICIRAR) Hay Allah kahretsin!

MUTTALIP-Sualle ene ahmede em huul?

FERRA -Ananın ayak kabısı!

MUTTALIP-Havva, havva!

FERRA -Biraz sekin ol Arapciğim.

MUTTALIP-(ELIYLE KADIN TARIFI YAPAR)Havva! Havva!

FERRA -Sen daha çok havanı alırsın.Havva ya,havva..

MUTTALIP-(MEMNUN)Şükraan.. Şükraan.. (FERRA'YI YANAKLARINDAN ÜLER)

FERRA -(SULU SULU ÜPÜLDÜCÜ İÇİN SINIRLENİR)Hadi odana,hadi odana..

MUTTALIP-(TAM ODASINA GİRECEKKEN KAPIDAN GİREN RAYMOND'U GÖRÜR)Avraaad!

FERRA -Buyurun Madam ne emrettiniz?

RAYMOND -Mösyö Şandöbiz'in odasını rica edeceğim.

MUTTALIP-(KENDİNE ŞAŞKIN BAKMAKTA OLAN RAYMOND'UN ETRAFINDA DÜNEREK)

Allah! Allah! Allah! Ene avrade..

FERRA -~~(ARAYA GİRİP ZORLA MUTTALIP'İ ODASINA SOKAR)~~Taman,tamam.Gir

~~bekayım şuraya.~~

RAYMOND -~~Bunun neyi var böyle?~~

FERRA -~~Alırmayın Madam ,biraz dertli de.~~

RAYMOND -~~Çok küstah tavırlı şey, Mösyö Şöndöbiz gelmedi mi?~~

FERRA -Gelmedi Madam! (RAYMOND'A DİKKATLE BAKAR)Yanılmıyorsam,bu sabah buraya gelen sizdiniz değil mi?

RAYMOND -Efendim?

FERRA -Tabii,tabii.. Görür görmez tanıdım.Bigi çok sevindirdiniz Madam.İş ahlakımızdan memnun kalacağınızı biliyordum. Ama doğrusu bu kadar çabuk beklemiyordum.

RAYMOND -(SERT)Rica ederim Mösyö o ne biçim laf ?

FERRA -Özür dilerim.Buyurun Mösyö Şandöbiz'e ayrılan odayı göstereyim. Birinci katta,beş numara.(BİRDİVENLERDEN ÇIKIP KAYBOLURLAR)

MUTTALIP-(ODASININ KAPISINDAN KAFASINI UZATIR)Adeem! Adeem! (BİRİ BENİMLE İLGİLENSİN ANLAMINDA ARAPÇA BİR ŞEYLER SÜYLER VE TEKRAR ODASINA GİRER)

FERRA -BEŞ NUMARALI ODANIN KAPISINI AÇIP RAYMOND'A YOL VERİR)Buyurun işte Mösyö Şandöbiz'e ayrılan oda.Beğeneceğinizi umarım.

Yatak çok rahattır.

RAYMOND -Yatağa gerek yok.

FERRA -Yaaa! Banyoyu görün böyleyse.Suğuk sıcak su,duş..

RAYMOND -Yeter Mösyö.Yerleşmek niyetinde değilim buraya.

FERRA -Nasıl emrederseriz.(YATAĞA YAKLAŞIR)Yalnız çok önemli bir nokta var.Bir tehlike halinde su düğmeye basmayı unutmayın.One bacı..

RAYMOND -(SÖZÜNÜ KESER SINIRLI VE ACELACI)Teşekkür ederim.Şimdi beni

yalnız bırakın lütfen.

FERRA -Efendim?

RAYMOND -Size ihtiyacım yok diyorum.

FERRA -Emredersiniz Madam! Hay,hay. (ÇIKAR)

RAYMOND -Aaa.. Ne yapışkan şey.(SİNİRLE BEŞ NUMARALI CDANIN BANYOSUNA GİRER)

FERRA -(MERDİVENLERDEN LOBİYE İNERKEN)Ne hırçın kadın.Mösyö Şandöbiz'e Allah kolaylık versin.(LOBİDE ASILI DURAN POŞ'UN YELEĞİ İLE BERESİNİ GÖRÜR)Hay geri zekalı.. (BAĞIRIR)Poş,Poş,Poş! Neredesin?

POŞ -(ELİNDE ODUN KÜFESİ,PALDIR KÜLDÜR MERDİVENLERDEN İNER)Buyur patron..

FERRA -Odun taşıman daha bitmedi mi?

POŞ -Bir küfolik daha kaldı patron.

FERRA -Haydi öyleyse,çabuk biraz.İşin bitince de ortalıkta böyle dolaşma yeleğini giy bereni tak. (BUNU SÖYLERKEN ASILI DURAN YELEKLE BEREYİ GÖSTERİR)Bunların da yeri burası değil.Hadi giy üstünü, müşteriler gelmeğe başladı bile.

POŞ -Peki patron.

FERRA -Dur bir dakika! ~~Şu Arap demin bağırıp duruyordu.Bak bakalım ne istiyor?~~

POŞ -~~Tamam patron. (ARAP'IN KAPISINI ÇALAR)~~

MUTTALİP-(İÇERİDEN)-Haa...(BÖĞÜRME GİBİ)

(POŞ ODAYA GİRERKEN,SOKAK KAPISINDAN FURNEL GÖRÜNÜR)

FERRA -(FURNEL'İ GÖRÜR CÖRMEZ)Buyursunlar efendim,emriniz?

FURNEL -Affedersiniz,Mösyö Şandöbiz'in odasını istiyorum.

FERRA -Birinci katta beş numara efendim.Ama yanılmıyorsam siz Mösyö Şandöbiz değilsiniz.

FURNEL -Önemli değil.(ÇAPKINCA)Ona vekalet ediyorum.

FERRA -Yaaa? Buyurun öyleyse.Zaten telgrafta da "Benin adımı vereni o odaya alın"diyordu.Madam içeride

FURNEL -Nee? Geldi mi? Çok iyi.Nasıl birşey?

FERRA -(ŞAŞKIN)Aman Mösyö,siz beğendikten sonra bana ne soruyorsunuz?

FURNEL -Hayır.Yani hiç tanımıyorum da.

FERRA -Öyle mi?

FURNEL İçeri girmeden bileylim dedim.Karşıma ihliyar bir kokona çıkmasında sakın!

FERRA -Yok yok.O bakımdan korkunuz olmasın.Güzel olmasına güzel de!

FURNEL -Eeee?

FERRA -Geçinmesi biraz güç galiba.

FURNEL -Aman canım,huyundan bana ne?

FERRA -Tabii... Buyurun odanızı göstereyim.(MERDİVENLERDEN ÇIKARLAR)

POŞ -(MUTTALİP'İN ODASINDAN ÇIKARKEN)Ananı avradını diye bir içki istedi ama,en iyisi ben ona varmış götürüyüm. (ELİNDE KÜFESİ İLE SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)

FERRA -(BEŞ NUMARALI ODANIN KAPISINI ÇALAR.SES GELMEYİNCE YAVAŞÇA KAPIYI AÇIP BAŞINI UZATIR)Durada kimse yok.Belki de banyoya girmiştir.BANYO KAPISINI ÇALAR)

RAYMOND -(İÇERİDEN ÇOK SİNİRLİ)Ne vaaar?

FERRA -Madam,Mösyö geldi.

RAYMOND -Şimdi geliyorum.

FERRA -Aaaa... Allah kolaylık versin Mösyö.(ÇIKAR)

FURNEL -Mersi! (ETRAFA GÜZ ATAR,KENDİ KENDİNE)Hiç de fena değilmiş burası. (GÜZÜ DÜĞMELERE İLİŞİR)Bu da zil olmalı.Dur bakayım, ne yapmalı? Onu nasıl karşılamalı? Orjinal olsun biraz. (PENCERENİN PERDESİNİN ARKASINA SAKLANIR)En iyisi saklanıp sürpriz yapmak.

RAYMOND -SİNİRLE BANYODAN GELİR,ŞAPKASI HALA BAŞINDADIR)Geldin demek haaa? Aaaa! Nereye gitti bu ?

FURNEL -(PERDENİN ARKASINDAN SESİNİ DEĞİŞTİREREK)Maaadam beni bula-maaaaz!

RAYMOND -Dur öyleyse.(BİR ELİYLE PERDELERİ ÇEKER ÜBÜR ELİYLE FURNEL'E TOKAT ATAR)Sobeee!

FURNEL -Ahhh! (ACIYLA PERDELERİN ARKASINDAN ÇIKAR)

RAYMOND -Furnel!?

FURNEL -Reymond!?

RAYMOND -Ne işiniz var burada?

FURNEL -Gözlerime inanmıyorum.Bu ne hoş sürpriz.

RAYMOND -Bırakın şimdi.Durada ne arıyorsunuz dedim.

FURNEL -Ben mi? Hiç önemli değil.Küçük bir aşk hikayesi.Bir kadın beni tiyatrodan görüp aşık olmuş.Yani görür görmez tutulmuş.Bana burada randevu verdi.Ben de ayıp olmasın diye yani,yoksa içimde kötülük yok tabii..

RAYMOND -(KAHKAHALAR ARASINDA)Tabii.. tabii..

FURNEL -Öyle demeyin Reymond,o kadını tanımam bilmem bana ne?Ama siz... rüyalarım gerçekleşti işte karşınıdasınız,benimlesiniz.Gökte ararken.. (TUTMAK İSTER)

RAYMOND -(KURTULUR)Lütfen beni rahat bırakın.

FURNEL -Havır.havır bırakamam.

RAYMOND -Bir kere o mektup size değil,kocama gelmişti.

- FURNEL -Olur mu hiç canım? O gece tiyatro locasında beraberdik ya, isimleri karıştırmış. Beni o sanmış.
- RAYMOND -Hayır. Asıl siz yanılmışsınız. Çünkü o mektubu kocama ben yazdım.
- FURNEL -Siz mi?
- RAYMOND -Evel.
- FURNEL -Kocanıza aşk mektubu mu yazdınız yani?
- RAYMOND -Evet. Beni aldatıp aldatmadığını öğrenmek için. Eğer randevuya gelseydi..
- FURNEL -(SEVİNİR) Hah! Allah beni ne kadar seviyor görüyor musunuz? Siz bu gün bana ne demiştiniz? "Kocam beni aldatıyor, onun için sizin olamam" Tamam mı? Ama gördünüz ki kocanız sizi aldatmıyor. İşte! Katıtı ortada! Bu randevuya gelmedi. O halde benimsiniz.
- RAYMOND -Doğru ana..
- FURNEL -Mektubu, yani mektubunuzu alınca ne dedi biliyor musunuz? "Allah Allah, bu kadın deli mi ne? Benim evli ve sadık bir koca olduğumu bilmiyor mu?" Demek ki size sadık.
- RAYMOND -Sahi, öyle mi dedi?
- FURNEL -Aynen böyle söyledi.
- RAYMOND -Ondan şüphe etmekle ayıp ettim. Sevgili kocacığım beni affet.
- FURNEL -Yooo.. O kaçar uzun boylu değil, benim olun yeter.
- RAYMOND -Doğru, bu cezayı hak ettim.
- FURNEL -Reymond, sizi seviyorum. Seni seviyorum, sevgilim benim.
- RAYMOND -Bırakın beni.
- FURNEL -Bırakır mıyın, erayi miyim?
- RAYMOND -SON BİR GAYRETLE FURNEL'İN ELİNDEN KURTULUR, YATAKTA DİZLERİNİN ÜSTÜNDE KALKAR, ELİYLE DÜĞMEYİ GÜSTERİR) Bırakın beni yoksa zili çalarım.
- FURNEL -Çalın! Ben de kapıyı kilitler, geleni içeri sokmam.
(REYMOND ZİLE BASAR. FURNEL KİMSE GİRMESİN DİYE KOŞUP KAPİYİ KİLİTLEMeye ÇALIŞIR. O SIRADA PANO DÖNER, BAPTİSTİN YATAĞI İLE GELİR. REYMOND YATAKLA BİRLİKTE DÜVEN PAVONUN ARKASINDA KAYBOLUR. YENİ GELEN YATAKTA BAPTİSTİN YATMAKTADIR)
- RAYMOND -(PANO DÖNERKEN, KURKUyla) İmdaat!
- FURNEL -(ARKAST DÖNÜK) İstedığınız kadar imdat deyin, kimse sizi kurtaramaz. (KAPI KİLİTLENMEZ) Allah kahretsin kilitlenmiyor, ama yine de benim olacaksınız. (ACELE İLE DÖNÜP BALIKLAMA, YATAKTA YATAN BAPTİSTİN'İN ÜZERİNE ATLAR, BAPTİSTİN'i ÖPMEYE BAŞLAR)
Reymond, sevgilim hayatım! (BİRDEN DURUMU FARK EDER, AYAGA FIRLAR)
Neee? Reymond! Reymond! Reymond'a ne oldu? (ŞAŞKINLIKLA ARAR)

BABTİST -(PAPAĞAN GİBİ ROLÜNÜ YAPAR)Ah! Dizlerim ah! Ah! Helim ah!

FURNEL -(ÇAŞKIN VE APTALLAŞMIŞ)Siz nereden çıkıyorsunuz? Ne zaman girdiniz bu yatağa?

BABTİST -Ne?

FURNEL -Reymond! Reymond nerede? (KOŞUP PERDELERİN ARKASINA BAKAR, SESLENEREK BANYOYA GİRER)Reymond! Reymond neredesin?

RAYMOND -(LOBİ'YE İNEN MERDİVENLERDEN GELİR)Ne biçin yer burası?Bir an önce buradan kurtulmalıyım.(HIZLA SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)

MUTTALİP-(ODASINDAN ÇIKAR,KAPISINI AÇIK BIRAKMIŞTIR.LOBİ'NİN ORTASINA DOĞRU YÜRÜR.)Adem? Adeceem?(BAĞIRIR)Ene suale em huul?

RAYMOND -SOKAK KAPISINDAN HIZLA GERİ GELİRKEN)Eyvahlar olsun kocam geliyor! Kocam geliyor! Yandım. ben yandım.(MUTTALİP'İN ODA-SININ KAPISINI AÇIK GÖRÜNCE SAKLANMAK İÇİN ODAYA GİRER,KAPIYI KAPATIR)

MUTTALİP-(ODASINA BİR KADIN GİRDİĞİNİ GÖRÜNCE ÇOK SEVİNİR,ELLERİNİ HAVAYA KALDIRARAK)Şükran yarab,şükran yarab.(GÖBEK ATARAK)Havva,havva. (ODASINA GİRER)

POŞ -(SOKAK KAPISINDAN GELİR)Ulan ne aptalım ben be "Dün vermut şişesini Bablistin'e verdim,şimdi kilerde vermut arıyorum.(MERDİVENLERİ ÇIKARKEN)Babtist nerede acaba? GÜZDEN KAYBOLDUKTAN SONRA,SESİ DIŞARIDAN GELİR.BAĞIRMAKTADIR)Babtist! Babtist! Babtist!

BABTİST -(SAHNEDEKİ YATAĞIN İÇİNDE GAZETESİNİ OKUMAKTADIR)Burdayıllım!

POŞ -(BABTİST'İN OLDUĞU BEŞ NİMMARALI ODAYA GİRER)Bureda mısın moruk? Ulan dün sana verdiğim vermut şişesini ne yaptın haa?

BABTİST -Benim odada ,dolabın üstünde.

POŞ -Dibinde azıcık kaldı mı bari?

BABTİST -Kaldı,kaldı.

POŞ -Sağol moruk.Bizin ane avradaya vereceğim de. (ÇIKAR)

FURNEL -(BANYODAN ÇIKAR,ELİNİ YÜZÜNÜ YIKAMIŞTIR.ELİNDEKİ HAVLUYU YATAĞIN ÜZERİNE ATAR.ÇOK TEFLAŞLIDIR)Banyoda da yok nereye gitti bu kadın? (YATAĞIN ALTINA BİR KERF DAHA HIZLA BAKAR VE ODA KAPISINDAN ÇIKAR.KAPI AÇIK KALMIŞTIR)

MUTTALİP-RAYMOND İLE BİRLİKTE İTİŞEREK ODADAN ÇIKARLAR.MUTTALİP'İN ÜSTÜNDE PACALI BİR DON CE BAŞINDA DA MAŞLAH VARDIR RAYMOND'A SARILMAK İSTEMEKTEDİR) Havva! Havva!

RAYMOND -Bırakın beni.Bırakın beni canavar!(BİR AN MUTTALİP'İN ELİNDEN KURTULUR VE MUTTALİP'E BİR TOKAT ATMAK İSTER)Al sana. (ANCAK TOKAT:O SIRADA MERDİVENLERDEN İNİP,RAYMOND İLE MUTTALİP'İ AYIRMAK İSTEYEN FURNEL'E GELİR)

FURNEL -Aaahhh!

MUTTALİP-(TOKADI YEMEDİĞİ İÇİN SEVİNÇLİDİR)Şükraaan vallah!

FURNEL -(ÖNCE MUTTALİP'İN ÜSTÜNE YÜRÜR, SONRA ADAMDAKİ ACAİPLİĞİ FARK
EDER.GAYET KİBARCA SELAMLAR)Bonjur Mösyö!(RAYMOND'U KOLUNDAN
TUTUP ÇEKEREK MERDİVENLERDEN ÇIKIP GÜZDEN KAYBOLURLAR)

MUTTALİP-(ÇOK SINIRLI/ARAPÇA SÖYÜFNEREK ODASINA GİRER)

FURNEL -(TFLAŞLA BEŞ NUMARANIN AÇIK KALAN KAPISINDAN GİRFRLER)Reymond
sevgilim!

RAYMOND -(RAYILMAK ÜZEREDİR)Ah dostum! Çok heyecanlandım.Kocam!

FURNEL -(ANLAMAZ)Canım!

RAYMOND -Kocam burada.

FURNEL -Evet,canım! (ANLAR)Neee? Kim? Mösyö ŞANDÜBİZ mi?

RAYMOND -Evet.Hemde uşak kılığına girmiş.Herhalde bizi yakalamak için
takip ediyor.

FURNEL -Uşak kılığına mı girmiş? Uşak kılığına mı girmiş? Olamaz!

RAYMOND -Evet uşak kılığına girmiş.

FURNEL -Ay ben fenalaşıyorum. (RAYMOND'UN KUÇAĞINA DOĞRU BAYILIR GİBİ
OLUR)

RAYMOND -(FURNEL'İ İTER) Size ne oluyor?Esas ben fenalaşıyorum.

FURNEL -Dur yapma,kendine gel,uzan şuraya.(YANLIŞLIKLA,REYMOND'U
YATAKTA YATMAKTA OLAN BAPTİSTİN'İN ÜZERİNE YATIRIR)

BAPTİST -(PAPAÇAN GİBİ TEKRARLAR)Ah dizlerim,ah belim!

RAYMOND -(ALTINDAN SES GELİNCE ÇOK KORKAR,ÇİĞLİK ATARAK YATAKIAN KAL-
KAR) Aaahhh!

FURNEL -(BAPTİSTİN'E)Sussana be adam.

RAYMOND -Bu da kim?

FURNEL -Ben de bilmiyorum.Gökten düştü galiba.(BAPTİSTİN'E)Senin ne
işin var burada?

BAPTİST -Siz getirdiniz ya!

FURNEL -Ben mi?

RAYMOND -Haydi gönder öyleyse,söyle de gilsin buradan.

FURNEL -Hadi güle güle.Size ihtiyacımız yok! Haydi gidin yahu!

BAPTİST -Ne bağıırıyorsunuz öyle? İstemiyorsanız basarım düğmeye,dönerim
yerime.(DÜĞMEYE BASAR)

RAYMOND -(ÇOK SINIRLIDIR,FURNEL'İN KUÇAĞINDA YARI BAYGIN DURUMDADIR
Olamaz,bu kacar rezalet olanaz.Bir de seyrettiriyorlar demek!

FURNEL -Ama sevgilim,inanki bilmiyordum.

ŞANDÜBİZ-Gevşek taktım her halde.

RAYMOND -Gel, ben çekeyim biraz...

ŞANDÜBİZ-Yok canım, gerek yok, kendim çekerim.

RAYMOND -Neden istemiyorsun?

ŞANDÜBİZ-Aaa, sırası mı canım, ben rahatım.

RAYMOND -(KUŞKULU) Pekala, sen bilirsın.

ŞANDÜBİZ-(FURNEL'E) Kusura bakmazsın değil mi dostum, birazdan geliyorum.

(KAMİY'İN ÇIKTIĞI SAĞ KAPIDAN ÇIKAR)

CAMİLLE -(ODADAN SESİ GELİR) Neredeydin?

ŞANDÜBİZ-(ODADAN SESİ GELİR) Aaa ne var canım? İşim vardı ne yapalım.

FURNEL -(YALNIZ KALINCA) Ah Reymond, Reymond bütün gece sizi hayal ettim

RAYMOND -Rıça ederim dostum. Bırakın lütfen. Kocam beni aldatırken bunun sırası değil.

FURNEL -Ne?

RAYMOND -Benim derdim başımdan aşmış. Eğlenecek halim yok.

FURNEL -Ama Reymond bana ümit vermiştiniz. Bana dediniz ki!

RAYMOND -Tamam. Olabilir. Ama o zaman askı yoktu. Şimdi var bonsuar. (ÇIKAR)

FURNEL -(ŞAŞKIN) Askı mı? (KENDİ KENDİNE) O da ne demek? Ne askısı canım...

CAMİLLE -(GELİR) Məşayö Furnel. Amcam sizi istiyor.

FURNEL -Ne?

CAMİLLE -(TEK TEK SÖYLEMEĞE ÇALIŞIR) Amcam sizi istiyor.

FURNEL -Ne dediğinizi anlamıyorum, lütfen doğru konuşun.

CAMİLLE -Durun! (CEBİNDEN KAĞIT KALEM ÇIKARIP YAZAR) Amcam sizi istiyor.

FURNEL -(OKUR) Amcam sizi istiyor. Şöyle söylesene be adam! Allah Allah!

(KAĞITLARI TOPLAR, ÇANTASINI BIRAKIR VE ÇIKAR)

CAMİLLE -Hoppala! Al bir tane daha. Haber vermek için ayağına geliyoruz.

Bir de azar işitiyoruz...

(ETİYEN İLE DOKTORUN DIŞARIDAN SESİ İŞİTİLİR. KAMİY SİNİRDEN

DUYMAMIŞTIR, SÖYLENMeye DEVAM EDER.)

ETİENNE -Evet doktor bey Beyfendi geldi.

FINANCE -Aman çok iyi.

ETİENNE -Siz buyurun, ben gidip haber vereyim.

CAMİLLE -Furnel,amecam sizi istiyor diyorum anlamıyor.Bir daha söylüyorum yine anlamıyor ayı!Kağıttan okuyunca da süylesene be adam diyor...Süylesene be adam...Ben de bir daha söylersem.Ayı oğlu ayı.

FINANCE -(BİRAZ DİNLER SONRA)Kolay gelsin Kamiy.

CAMİLLE -(BOŞ BULUNUP KORKAR)Ayyy...

FINANCE -Monolog mu söylüyorsun kendi kendine...

CAMİLLE -Siz miydiniz doktor!Furnel canımı sıktı da arkasından küfre diyordum.

FINANCE -(ANLAMAZ)Rica ederim zahmet etme,az önce içtim.

CAMİLLE -(SÜZÜNÜ TEKRARLAYACAK GİBİ OLUR,SONRA)Adaaam sen de.

FINANCE -Eeee,ne var ne yok delikanlı.Çapkınlık yapıyor musun bakalım?

CAMİLLE -Şışşışt!Susun ne olur...

FINANCE -Duymazlar merak etme.Amcamla yengenden çekiniyorsun değil mi? Seni çapkın seni...

CAMİLLE -Şışşışttt...

FINANCE -Canım ne olacak,aramızda erkek erkeğe konuşuyoruz.Hem en namuslu erkeğin bile küçük günahları vardır.Sen de az saman altından su yürütenlerden değilsin ya!

CAMİLLE -E!...Hah hah!

FINANCE -Dediğim yere gittin mi?

CAMİLLE -Nereye?

FINANCEŞen Yuva Pansiyonuna

CAMİLLE -Ay,ne olur susun.

FINANCE -Aramızda kalacak canım.

CAMİLLE -(BİRAZ TEREDDÜT EDER,SAĞA SOLA BAKINIR)Evet.

FINANCE -Nasıldı?

CAMİLLE -(GÖZLERİNİ AÇARAK ELİNLE HARİKA İŞARETİ YAPAR)Hımmm...

FINANCE -Demedin mi ben sana.Harika değil mi?Ben de ne zaman başım sıkışsa oraya giderim.Saaakin,gözden uzaaak!Hah,az kalsın unuttuyordum,senin aleti getirdim.

CAMİLLE -Ne aleti?

FINANCE-Hani sana söz vermiştim ya. Dilini düzeltmek için.

CAMİLLE-Hani? Getirdiniz mi?

FINANCE-(BİR KUTU ÇIKARIR)İşte. Sendeki konuşma zorluğu doğuştan geliyor.

CAMİLLE-Doğuştan mı?

FINANCE-Üst damak tam oluşmamış. Sesler çarpacak boşluk bulamadığı için
Ağızından yuvarlanarak çıkıyor.

CAMİLLE-(GÜYA KENDİ TAKLİDİNİ YAPAR)Yuvarlanarak çıkıyor. Çok doğru...

FINANCE-Biz buna yapay damak takmakla çare bulacağız. Bak, bak ne güzel
ne sık!

CAMİLLE-Bakayım.

FINANCE-Gümüşten bir damak. Masallardaki gibi. (DAMAĞI GÜSTERİR)

CAMİLLE-Bunu takınca konuşabilecek miyim?

FINANCE-(ANLAMAZ)Efendim!?

CAMİLLE-Bunu takınca ko..Durun..(DAMAĞI AĞZINA GÖTÜRÜR)

FINANCE-Yok öyle olmaz, önce bunu asit borikli su ile iyice yıkayın.
El değdi mikrop lu olabilir.

CAMİLLE-Evet ama sormak istiyordum. Konuşabilecek miyim diye.

FINANCE-Anlamadım.

CAMİLLE-(SİNİRLENİR)Konuşabilecek miyim? Konuşabilecek Miyim?

FINANCE-Yine anlamadım.

CAMİLLE-Konuşa..Dur kodluyorum. (GÜYA KODLAR AMA NE DEDIĞİ HİÇ ANLA-
ŞILMAZ)Konuşabilecek miyim?

FINANCE-Haa...Konuşabilecek miyim diyorsun.

CAMİLLE-(SİNİRLİ)Allaha şükür.

FINANCE-Tabii konuşacaksın, Komedi Fransez'de sahnaya bile çıkarsın

CAMİLLE-Çok güzel, Şimdi ben gidip asit borikli su getireyimde damağı
birlikte temizleyelim.

ŞANDÜBİZ-(DIŞARIDAN SESİ GELİR)Kamıy...

FINANCE -(KAMİY TAM ÇIKMAK ÜZEREDİR)Sizi çağırıyorlar.

CAMİLLE -(ÇIKARKEN)Söyleyin şimdi geliyorum. (ÇIKAR)

ŞANDÜBİZ-(GİRERKEN)KAMİY!

FINANCE -Şimdi geliyor, işi varmış. (ELİNİ SIKARAK)Nasılınız dostum?

ŞANDÜBİZ-Hah!Benjur doktor,iyi ki geldiniz.Ben de sizi görmek istiyordum.

FİNANCE -Yaa öyle mi?Daha öncede gelmiştim.Etiyen söylemedi mi?

ŞANDÜBİZ-Söyledi,söyledi.Gotoviç'in raporunu getirmişsiniz.(KISKANÇ-

LIKLA)Sağlanmış değil mi?

FİNANCE -Sapa sağlam dostum.Tebrik edilecek bir şey,buyrun işte raporu.

(KAĞITLARI ÇIKARIP VERİR)

ŞANDÜBİZ-Teşekkür ederim.(KAĞITLARI ALIR)

FİNANCE -Geleli size,beni neden görmek istemiştiniz?

ŞANDÜBİZ-(SAĞI SOLU KONTROL EDERKEN)Zamanınız var değil mi doktor?

FİNANCE -Tabii rica ederim.

ŞANDÜBİZ-Kendimle ilgili çok önemli,çok nazik bir sorun hakkında konuşacaktım sizinle.

FİNANCE -Buyurun.

ŞANDÜBİZ-Çok garip bir hal geldi başıma doktor.

FİNANCE -Yaaaaa!

ŞANDÜBİZ-Nasıl başlasam bilmem ki,Biliyorsunuz güzel ve hoş bir karım var

FİNANCE -Allah mutlu etsin.

ŞANDÜBİZ-Teşekkür ederim.Öte yandan bendeniz de erkek olarak kimseden geri kalmam.

FİNANCE -Yaaaa!

ŞANDÜBİZ-Ne demek yaaa!

FİNANCE -(ŞANDÜBİZİN ERKEKLİĞİNİ KASTEDEREK)Nerden bileyim!?

ŞANDÜBİZ-Söyledim ya işte!

FİNANCE -Çok iyi.

ŞANDÜBİZ-Evet,Karıma karşı daima hem kocası hem de aşığı gibi hareket ettiğimi tahmin edersiniz elbet...

FİNANCE -Tabii,tabii!

ŞANDÜBİZ-Karımında bana karşı her zaman şefkatli ve ateşli hareket ettiğine inanırsınız eminim.

FİNANCE -İnanırım.

ŞANDÜBİZ-Karım bende her aradığımı buluyordu.Yani demek istiyorum ki öğünmek gibi olmasın ama onun için ideal bir koca oldum.

Hatta gerekenden bile fazla.

FINANCE -Yaa!

ŞANDÜBİZ-Ya mı? Ne demek ya?

FINANCE -E,nereden bileyim?

ŞANDÜBİZ-Söylüyorum ya işte.Tam bir erkektim diyorum.

FINANCE -E,iyi öyleyse,çok iyi.Bundan da şikayet edecek ne var?

ŞANDÜBİZ-(AYAĞA KALKAR,MASANIN KENARINA DAYANIR)Siz hiç gümrükten geçtiniz mi?

FINANCE -Efendim?

ŞANDÜBİZ-Yani gümrük memuru hiç üstünüze geldi mi?

FINANCE -Yine anlamadım?

ŞANDÜBİZ-Anlamadın mı?Hikaye şu:Adamın biri yeni evlenmiş,ve karısı ile balayına çıkmış.Trende adam karısına aşkın alfabetesini öğretiyormuş ki tam dersin ortasında gümrükçünün biri kafasını kompartımandan içeri uzatıp "Açın malınızı görelim" demiş.Tabii adamın eli ayağı kesilmiş.(ELİYLE TAMAM İŞARETİ YAPAR)

FINANCE -Çok normal.

ŞANDÜBİZ-Her ne ise olan olmuş.Ondan sonra adamcağız ne zaman karısı ile derse başlasa kulağında hepo ses "Açın malınızı görelim,açın malınızı görelim"

FINANCE -Felaket!

ŞANDÜBİZ-Felaket ya! İşte azizim aynı felaket benim de başıma geldi.

FINANCE -Ne?

ŞANDÜBİZ-Evet.Bundan bir ay kadar önce bir gece,karıma her zamanki gibi hislerimi belli etmeye çalıştım..Doğrusu ya,o da beni cevapsız bırakmadı...Fakat birdenbire ne oldu bilmiyorum.

FINANCE -Gümrükçü geldi.

ŞANDÜBİZ-(ACELE)Evet? NE? Hayır canım.Yani,birdenbire bir halsizlik,bir bitkinlik geldi. Kendimi zavallı bir çocuk gibi çaresiz buldum.

FINANCE -Vah vah!

ŞANDÜBİZ-Üğünülecek bir geçmişim olduğu için,efendim?Hiç mahcup olmadım.

Aldırma Viktor dedim kendi kendime.Bu gün yenilsende yarın zafer senindir.

FINANCE -Hüzün.

ŞANDÜBİZ-Evet,ertesi gece tam hücumu geçecekken,birden kulağımın dibinde bir ses.."Aman dikkat,ya dün geceki gibi olursa" Allah kahretsin Yüzde yüz kendime güvenim olması gereken bir anda bunu düşünmenin sırası mı? Tabii olan oldu..Yapamayacağım korkusuyla yine l..h.. İş yok..

FİNANCE -Zavallı dostum.

ŞANDÜBİZ-Zavallı dostun ya..Ve o gün, bu gün bende kompleks haline geldi Artık kendi kendime "Bu gece belki.."bile diyemiyorum."Bu gece mi,sakın ha.."diyorum...

FİNANCE -Sizin gibi bir erkeğe yakışır mı böyle kuruntular?

ŞANDÜBİZ-Alayı bırakın doktor,esprinin sırası değil.

FİNANCE -Aman canım sizde meseleyi trajedi haline getirmeyin.Her zaman gördüğümüz olaylardan.İp'ta biz buna oto-Suggestion deriz. Biraz cesaret,biraz irade ile yenebilirsiniz.Unutmayın,istemek yapmaktır.

ŞANDÜBİZ-Sahii mi?

FİNANCE -Tabii..Kendi kendinize acaba başarabilir miyim diyeceğinize "Başaracağım"diye başlayın,sonucu göreceksiniz.Kendinize güveninizi kaybetmeyin.Bütün bu anlamlıklarınızı ben değil karınıza anlatın,açıkça bütün ayrıntılarıyla.Eminim gülecektir..Beraberce güleceksiniz.

ŞANDÜBİZ-Belki de haklısınız.

FİNANCE -Sonra biraz spor,biraz yürüyüş yapın.Gelmişken sizi bir de muayene edeyim.Çok yoruluyorsunuz.(DİZİNİ BELİNE DAYAYIP ELLERİ İLE OMUZLARINDAN GERİ ÇEKEREK)Bakin kamburlaşıyorsunuz, fazla çalışmaktan bu. Bunun için size kalın Amerikan kemeri tavsiye etmiştim.Ama kullanmıyorsunuz tabii..

ŞANDÜBİZ-(KEMERİ GÖSTEREREK)Yok yok takıyorum bakın.Hatta askılarımı takmıyorum diye hepsini kaldırıp Kaniy'e verdim.Biliyorsunuz bu kemerlerde çok çirkin ama..

FİNANCE -Aldırmayın sizden başkası görecek değil.

ŞANDÜBİZ-Öyle demeyin,biraz önce az kalsın karım görecekti.

FİNANCE -(DALGA GEÇER)Eyvahlar osun

ŞANDÜBİZ-Bir de bu çirkin kemer yüzünden rezil olacaktım.

FINANCE -Siz de olmayacak şeylerden utanıyorsunuz.haydi soyununda muayene edeyim.(ŞANDÜBİZ TAM ÇEKETİNİ ÇIKARACAKKEN ETİYEN İLE LUSİYEN GİRER)

ETIENNE -(YOL VEREREK)Buyurun madam..

LUCIENNE-Siz Madam'a haber verin.

ŞANDÜBİZ-(ACİLİ ÇEKETİNİ DÜZELTİR)Ah!

ETIENNE -Emredersiniz Madam.(ÇIKAR)

ŞANDÜBİZ-(DOKTORA)Kalsın şimdi!-(LUSİYEN'E)Hoş geldiniz Madam,nasılsınız?

LUCIENNE-Mersi,ya siz?

ŞANDÜBİZ-Reymond'u görmeye geldiniz galiba.

LUCIENNE-Daha doğrusu zaten buradaydım.Reymond'la biraz önce görüştük, sonra bir işim vardı gidip yine geldim.(ŞANDÜBİZ DOKTORU TANİŞTİRACAK GİBİ BİR HAREKET YAPINCA)Mösyö ile karşılaşmıştık.

FINANCE -Evet Madam..

ŞANDÜBİZ-Dyle ise tanıştırma törenine gerek yok.(LUSİYEN'İN KULAĞINA EĞİLEREK SESSİZCE)Nasıl ,biraz sinirleri bozuk değil mi?

LUCIENNE-(DOKTORU KASTEDEREK)Mösyö'nün mü?

ŞANDÜBİZ-Yok canım,karımın.. Reymond'un neyi var bilmiyorum.Bu sabah sinirinden yanına yanaşılıyordu.

LUCIENNE-Bilmem,bana öyle gelmedi.

ŞANDÜBİZ-Aman,iyi öyleyse..

RAYMOND -(GİRER)Hah! Geldin mi?

LUCIENNE-Yine geldim canım.

RAYMOND -(YAVAŞ SESLE)Ne haber?

LUCIENNE-Tamam,geliyor.

RAYMOND -Çok iyi..

ETIENNE -(ELİNDE BİR TEPİSİ,İÇİNDE BİR MEKTUPLA GİRER)Mösyö!

ŞANDÜBİZ-Evet..

ETIENNE -Mösyö'ye elden bir mektup geldi.

ŞANDÜBİZ-Bana mı? Allah Allah! (KADINLARA)İzninizle..(MEKTUBU AÇIP OKURKEN)A,a! Allah Allah! Yok canım..

RAYMOND -Ne var?

ŞANDÜBİZ-(MEKTUBU OKURKEN ÇOK KEYİFLENMİŞ VE ÇEVRESİNDEKİLERİ UNUTMUŞTUR) Burda diyor ki..(REYMOND'U FARK EDER)Aaaa...

RAYMOND -Ne yazıyor mektupda?

ŞANDÜBİZ-(MEKTUBU ÇEBİNE SAKLAYARAK)Hiç,hiç..

RAYMOND -Kötü bir haber mi?

ŞANDÜBİZ-Eh,öh...Yok,hayır.İş hakkında,yani sigorta ile ilgili.

RAYMOND -Yaa.. Öyle mi? (LUSİYEN'E)Gördün mü,sigortaymış.Gel içeri gidelim.(SOL ARKA ODAYA GİRERLER)

ŞANDÜBİZ-(DOKTOR'A)Hay Allah! İşe bak! Şu kadınlara akıl sır ermiyor.Başıma geleni bir bilerseniz..

FINANCE -Ne oldu ki?

FURNEL -(ELİNDE DOSYASI SOL ÖN ODADAN ÇELİR) Bravo doğrusu-beni ~~çift~~ ^{çift} içeride.

ŞANDÜBİZ-Gel, dostum gel. Sen de gel.

FURNEL -Ne var? Bir şey mi oldu?(DOKTOR'A) Bonjur doktor.

FINANCE -Bonjur Furnel.

ŞANDÜBİZ-Çocuklar..(GERİ DURUR)Bana bakın söyle bir.(KASILIR)Bu adama aşık oldular.Hem de bir görüşte..

FINANCE -NE?

FURNEL -A! A!

ŞANDÜBİZ-(GAYET KASINTI)Bunda şaşacak ne var? İnanmazsanız bakın..(MEKTUBU OKUR)Geçen akşam tiyatrodaki gözlerini sizden ayıramayan bedbaht kadın bendim.

FURNEL -Sana mı bu sözler?

ŞANDÜBİZ-Bana ya! Gözlerini benden ayıramamış.

FURNEL -Hadi canım sen de.

FINANCE -Bravo doğrusu.

ŞANDÜBİZ-(DOKTOR'A)Teşekkür ederim.

FURNEL -(MEKTUBU ŞANDÜBİZ'İN ELİNDEN KAPAR.OKUMAYA DEVAM EDEREK)Locanızda karınız ve yabancı bir erkek ile beraberiniz.

ŞANDÜBİZ-(FURNEL'E)Yabancı bir erkek sensin işte!Bir erkek! (KÜÇÜMSEYEREK)Herhangi biri yani..Püfff...Öyle bir erkek işte..

FURNEL -Yok canım...

ŞANDÜBİZ-Ne kızıyorsun? Şimdi sıra bende.Ver şunu.(MEKTUBU ALIR OKUMAYA DEVAM EDER) O geceden beri rüyalarımın çıkıyordunuz.Siz ~~her türlü~~ ^{her türlü} ~~gülmeli~~ ^{gülmeli} ~~yaşamaya~~ ^{yaşamaya} ~~hazırım~~ ^{hazırım}.Bu gün sizi saat beş de ŞENYUVA pansiyonun da bekliyorum.

FINANCE -Şenyuva mı? ~~Grayı bilmediğine göre işin acemisi değil demek.~~

ŞANDÜBİZ-Çocuklar,ağlamış zavallı.Bakın,bakın ne diyor."Neden size yazarken gözyaşlarımı tutamadım neden?Bunları sevinç gözyaşlarına çevirmek elinizde" Vah canım vah! Hem de hüngür hüngür ağlamış.(MEKTUBU BURNUNA GÖTÜRÜR)Yahu ne kokuyor bu kadının gözyaşları?

FINANCE -Şşşttt...! Bir kadının gözyaşları esrarengizdir,kutseldir.Dokunmayın çarpılırsınız.

ŞANDÜBİZ-Alay edin bakalım siz,alay edin.. İşe bakın ya ! Tiyatro da bir kadın gözleriyle beni takip etmiş de ,benim haberim bile olmamış (FURNEL'E)Sen o gece tiyatrodaki bize göz kırpan bir kadın gördün mü ?

FURNEL -Gördüm galiba.. Evet evet gördüm de,kendime sandım hatta.

ŞANDÜBİZ-Sahi mi söylüyorsun ? (BİR AN DÜŞÜNÜR)Hay Allah! Ne aptalım,ne budalayım ben.Tabii canım,tabii tabii...

İKİSİ -(BİRLİKTE) NE oldu?

RAYMOND-Öyle mi dedi ? Çok güzel.Çok memnun oldum.. Ama o toplantı bu akşam değil,yarın akşam. Davetiyeyi gördüm.

FURNEL -Sahi mi?İyi ki söylediniz,yanlış hatırlıyor herhalde.. Haber vereyim de gitmesin bari.(YÜRÜR)

RAYMOND-Sakin ha!Yanlış hatırlamış filan değil o,boşuna zahmet etmeyin. Bu akşam eve gelmemek için o bahaneyi uydurmuş,sonra da "Ben toplantıyı bu akşam sanıyordum,yanılmışım"diyecek.Ama ben de yapacağımı biliyorum.

FURNEL -Yok canım!Bana yalan söylemesine gerek yok.

RAYMOND-Bana mı var yani?

FURNEL -Öyle birşey demedim..

RAYMOND-Ben sizin ne yapmak istediğinizi gayet iyi anlıyorum.Kocam beni aldatıyor diye,sizinle ilgilenmediğimi gördünüz.Şimdi sizinle tekrar ilgileneyim diye,onun ne kadar sadık bir koca olduğunu ispata çalışıyorsunuz.Çok kurnazsınız.

FURNEL -İnanın bana çok samimiyim,hiç bir hesabım yok.

RAYMOND-Öyle mi?hah! Allaha ismarladık.

FURNEL -(TUTMAK İSTER)Reymond!

RAYMOND-DÜDÜK! (KAPİYİ SURATINA ÇARPAR VE SOL ARKADAN ÇIKAR)

FURNEL -(KENDİ KENDİNE)DÜDÜK? Bana ha? Bana düdük dedi..Bana..

CAMILLE-(ELİNDE RENKLİ BİR SU BARDAĞI İLE GİRER)Mösyö Furnel,burada mıydınız? Nasılsınız?

FURNEL -(RAYMOND'UN TONUNDA)DÜDÜK! (SOL ÖN KAPIDAN ÇIKAR)

CAMILLE-A! a! Bana mı dedi bunu? Vay hayvan vay! (ARKASINDAN TUKÜRÜR)
Zaten bu asitbörüğü buluncaya kadar enam ağladı.(DAMAĞI ALIR)
Gel bakalım,şimdi bir güzel yıkayayım seni.(TAM DAMAĞI BARDAĞA SOKACAKKEN ETİYEN GELİR.ACELE İLE BARDAĞI MASANIN ÜSTÜNE BIRAKIR DAMAĞIDA MASADAKİ KAĞITLARIN ALTINA SAKLAR)

ETIENNE-(YÜKSEK SESLE ANONS EDER)Senyor Don Alexandır..(İSİMİN KALANINI HATIRLAYAMAZ,BAŞTAN BAŞLAR)Senyor Don Alexandır Humenides...
Eee... Ööö...(SİKINTI İLE KAMİY'E BAKAR.KAMİY KENDİ POPOSUNU İŞARET EDER,ETİYEN HATIRLAR)Gotoviç. (ETİYEN TER İÇİNDE ÇIKAR)

GOTOVIÇ-Bueyno sera !

CAMILLE-Ah! Mösyö Gotoviç.

GOTOVIÇ-Mösyö Şandübiz yok?

CAMILLE-Si,si burda.Şimdi gelir.

GOTOVIÇ-Aha! Bueyno,bueyno!

CAMILLE-(DOKTOR İLE AMCASININ BELDİKLERİNİ GÖRÜNCE)İşte geldiler.

FINANCE-(SOL ÖN KAPIDAN ÇIKARLARKEN)Üncrilerimi unutmayın!

ŞANDÜBİZ-Tamam doktor,teşekkür ederim. (GOTOVIÇ'İ GÖRÜR) Dooo! Hoş geldiniz dostum.Nasılsınız?

GOTOVIÇ -Bueyno,bueyno.. Doktor siz nasıl?

FINANCE -Çok teşekkür ederim, iyiyim. İzninizle benim gilmem gerek.

GOTOVIÇ -Mersi, Afiyet olsun.

FINANCE -(~~ŞAŞKIN~~)Şey, iyi günler(~~ÇIKARKEN GİZLİCE KAMİY'E~~)Bu akşam çap-
kınık var mı delikanlı?

CAMİLLE -(~~ZORLA DOKTORU HÖİ KAPISINDAN ÇIKARIR~~)Aman ne yapıyorsun doktor?

GOTOVIÇ -(~~ŞANDÜBİZ'E~~)Var benim karı burada?

ŞANDÜBİZ-Evet burada. Reymond'la içerideler.

GOTOVIÇ -Biliyor zaten han, bana söyledi. Ben önden ^{yapmak} yapmak.

ŞANDÜBİZ-Efendim?

GOTOVIÇ -Söyledi benim karı ben önden ^{de yapmak} yapmak, son arkadan. Şimdi tamam.

ŞANDÜBİZ-Haaa anladım. Ben önden gideyim, sen arkadan ^{gelmek} gel dedi.

GOTOVIÇ -Si..

ŞANDÜBİZ-Haber vereyim geldiğinizi öyleyse..

GOTOVIÇ -Önce var biraz konuşmak sizinle.

ŞANDÜBİZ-Buyurun..

GOTOVIÇ -Bu sabah var gitmek ben sizin şirket. Var doktor görmek.

ŞANDÜBİZ-Evet söylediler.

GOTOVIÇ -Ama bu doktor yapmak var bana iş.

ŞANDÜBİZ-Anlamadım!

GOTOVIÇ -İşe, yani işlemek bana.

ŞANDÜBİZ-Haa! Evet idrar kontrolü.

GOTOVIÇ -Ama niçin?

ŞANDÜBİZ-Na niçin?

GOTOVIÇ -Niçin işiyor bana? Ben istemiyor.

ŞANDÜBİZ-Ama dostum sizi sigorta edebilmemiz için bu tür kontroller
gereklidir.

GOTOVIÇ -Ben yok kendim için sigorta. Ben istiyor karı için sigorta.

ŞANDÜBİZ-Ama siz öyle demediniz ki.

GOTOVIÇ -Ben dedim, istiyor bir sigorta. Sormadınız kim için.

ŞANDÜBİZ-Öyle mi? Özür dileriz yanlışlık olmuş. Karınız sigorta edilecekse
karınızın muayene olması gerekiyor.

GOTOVIÇ -Olacak muayene benim gibi?

ŞANDÜBİZ-Tabii..

GOTOVIÇ -No! Ben yok istemek böyle şey.

ŞANDÜBİZ-Ama..

GOTOVIÇ -(~~GİTTİKÇE ARTAN BİR SESLE~~)Yok istemek, yok istemek, yok istemek.
(YERİNDEN FIRLAR)

ŞANDÜBİZ-Aman makul olun biraz. Bu bir formalitedir.

GOTOVIÇ -Formalite yok bende. Ben işedi karı için, yeter.

ŞANDÜBİZ-Rica ederim bu kadar kıskanç olmayın..

GOTOVIÇ -Yok bende kıskançlık, bende var namus. Yok kıskançlık.

ŞANDÜBİZ-Tabii, tabii, karınız gibi sadık bir kadını, ne diye kıskanacaksınız.

GOTOVIÇ -Evet sadık, çünkü bilmek o, ben öldürmek onu o zaman.

ŞANDÖBİZ-Yaaa!

GOTOVİÇ -Ne demek yaaa..? (BİR TABANCA ÇIKARIR)Bunu görmek var bunu?

ŞANDÖBİZ-(KORKU İLE ELLERİNİ KALDIRIR)Şşşttt! Ne yapıyorsunuz? Heey, oynamayın canım.

GOTOVİÇ -Yok korkmak,yok korkmak.Emniyet kapalı.Ne zaman yakalıyor ben onu bir Müsyö beraber... Bir kurşun sırtından girecek,sırtından çıkacak...

ŞANDÖBİZ-Geri mi tepecek?

GOTOVİÇ -Yok.Benim karı sırtından çıkacak.

ŞANDÖBİZ-Ha,anladım.^{uygun bir halde} ~~Şey vaziyette yani..~~ (ELİYLE İŞARET EDER).

GOTOVİÇ -(KÜKRER)Ne? Ne ^{hal} ~~vaziyet?~~ ^{hal} ~~vaziyet~~ dedin?

ŞANDÖBİZ-Hiç hiç... Hiç bir şey demedim.

GOTOVİÇ -(TABANCAYI GÜSTEREREK)Ne zaman evlendik,ilk gece bunu göstermek

ŞANDÖBİZ-Aaaa! Yalnız bunu mu gösterdiniz?

GOTOVİÇ -(TABANCAYI YERİNE KOYAR)Yok bana takmak boynuz.

FURNEL -(SOL ÖN KAPIDAN GELİR)Ama azizim geç kalıyorum.Saat beş'e geliyor.

ŞANDÖBİZ-FURNEL'İ ACELE İLE SOL ARKA ODAYA SOKAR)Şimdi geliyorum.Sen biraz da şurada bekle.

FURNEL -(ODAYA GİRERKEN)Eee! Hadi ama!

GOTOVİÇ -Kim bu erkek herif?

ŞANDÖBİZ-Müsyö Furnel.

GOTOVİÇ -Furnel mi?

ŞANDÖBİZ-Bir dostum.Aynı zamanda bizim şirketin genel sekreteridir.

(HAVAYI YUMUŞATMAK İSTER)Bir kusuru varsa,kadınlara hiç dayanamaz.

GOTOVİÇ -Yaaa!

ŞANDÖBİZ-Acele ediyor,çünkü bir kadın onu bekliyor.

GOTOVİÇ -A-ha! (GÜLER)

ŞANDÖBİZ-Bekliyor dedim ama,belki de kadın beni bekliyor.(CEBİNDEN ÇIKARDIĞI MEKTUBU GÜSTERİR)Bana bir aşk mektubu yazmış.

GOTOVİÇ -Es verda? (MERAKLA) Kim bu kadın?

ŞANDÖBİZ-Bilmiyoruz ki,imzasız bir mektup.

GOTOVİÇ -İmza yok?

ŞANDÖBİZ-Macera sever masum bir kadın olmalı.Evli herhalde.

GOTOVİÇ -Evli? Nereden gördü?

ŞANDÖBİZ-Görmedim tabii.Sadace tahmin ettim,yani profesyonel olsa bu kadar romantik olamaz.Ağlamış zavallı! (MEKTUBU VERİR)Baksanıza şuna.

GOTOVİÇ -MEKTUBU OKURKEN GÜLEREK)Var burada bir boynuzlu.

ŞANDÖBİZ-Var bir boynuzlu... Efendim?

GOTOVİÇ -Var burada bir boynuzlu!

ŞANDÜBİZ-Nerede?

GOTOVİÇ -(MEKTUBU GÖSTERİR)Burada. (ÇOK GÜLER BU İŞE)

ŞANDÜBİZ-ANLAMIŞTIR,GÜLEREK)Haaa! Var tabii orada bir boynuzlu.

GOTOVİÇ -(GENE GÜLLER)Hah! Hah! hah!(BİRDEN YÜZÜ DEĞİŞİR) Aha!

ŞANDÜBİZ-Ne oldu?

GOTOVİÇ -(BAĞIRIR)Aha! Karamba! Hiya dela perra kue to perito..

ŞANDÜBİZ-Neyiniz var?

GOTOVİÇ -Bu yazı benim karı yazı.

ŞANDÜBİZ-Ne dediniz?

GOTOVİÇ -(ÜSTÜNE HÜCUM EDER)Alçak,namussuz,köpek.

ŞANDÜBİZ-(KENDİNİ KURTARMAĞA ÇALIŞIR)Dusun,ne oluyor?Hop,hop,hop.

GOTOVİÇ -(TABANCAYI ARAR)Nerede benim buldog? Nerede benim buldog?

ŞANDÜBİZ-(ETRAFINA KORKU İLE BAKAR)Köpekde mi var?

GOTOVİÇ -(NİHAYET TABANCAYI ÇEKER) İşte!

ŞANDÜBİZ-(TABANCAYI GÖRÜNCE)Yapmayın! Dinleyin beni..

GOTOVİÇ -Demek benim karı var yazmak sana mektup,vermek randevu?

ŞANDÜBİZ-Yok efendim.Yok öyle birşey.Bir kere karınızın yazısı olduğunu nereden çıkardınız?Bütün kadınların yazısı birbirine benzer.

GOTOVİÇ -No! Ben tanıyor onun yazısı çok iyi.

ŞANDÜBİZ-Hem sonra, ben gitmeyeceğim ki,Furnel gidecek.Benden ne istiyorsun?

GOTOVİÇ -Furnel? Demin ki erkek herif? Budyno! Onu öldürecek ben.(YÜRÜR)

ŞANDÜBİZ-(ÜNÜNÜ KESER)Yapmayın lütfen.Daha birşey yapmadıki.Ben konuşur engellerim, o da gidemez. Sorun da kalmaz.

GOTOVİÇ -Yok öyle şey.Var beraber yakalamak benim karı o erkek herif. O zaman öldürmek..

ŞANDÜBİZ-Kendinize gelin ne olur Mösyö Gotoviç. (O SIRADA RAYMOND İLE LUSİYEN'İN GÜLÜŞMELERİ DUYULUR)

GOTOVİÇ -Benim karı sesi! (TABANCA ZORU İLE ŞANDÜBİZ'İ SOL ÖN KAPIYA SOKARKEN)Gir burada sen.

ŞANDÜBİZ-Gotoviç,dostum dinle beni..

GOTOVİÇ -Si.. Senin dostun var seni öldürmek köpek gibi.. Yok konuşmak, içeri hop,haahh!

ŞANDÜBİZ-Hayır,sakin yapma.

GOTOVİÇ -Sesini çıkarmak,ben seni öldürmek! (KAPIYI KİLİTLER)

LUCIENNE-(SOL ARKA KAPIDAN GİRER) Ah! Sen geldin mi?

GOTOVİÇ -(SAKİN GÖRÜNMEĞE ÇALIŞIR)Si.. Geldim,geldim.

RAYMOND -(GİRER)Bonjur,Mösyö Gotoviç..

GOTOVİÇ -Bonjur.Nasılsınız? İyi? Çok iyi? Koca herif nasıl?

RAYMOND -Teşekkür ederim,iyidir.

GOTOVIÇ -Çocuklar?

RAYMOND -Efendim? Çocuğum yok ki..

GOTOVIÇ -A-ha! Yazık,çok yazık.Eh! Bueyno,gelecek defa var belki.

RAYMOND -Beki,belki..

LUCIENNE-Neyin var senin?

GOTOVIÇ -Yok bir şey.. Yok bir şey..

LUCIENNE-İyi öyleyse.. GEn Reymond'la gidiyorum.Bir isteğin varmı benden?

GOTOVIÇ -Hadi git çabuk,hadi git çabuk .Geç kaldı..

RAYMOND -Hoşça kalın Mösyö..

GOTOVIÇ -Afiyet olsun.

LUCIENNE-(HOL KAPISINA DOĞRU YÜRÜRKEN)Hayırdır inşallah!Bir tuhafılığı var ama ne? (ÇIKARLAR)

GOTOVIÇ -(YALNIZ KALINCA)Ah! la garça,la garça,la garça! (ŞANDÖBİZ İÇERİDEN KAPIYI YUMRUKLAR)Sus! Şimdi var gebertmek seni.(SES KESİLİR. BU SIRADA SOL ARKA KAPI AÇILIR,FURNEL GİRER)

FURNEL -Mösyö Şandöbiz yok mu?

GOTOVIÇ -(KENDİ KENDİNE)Peşinden gidecek.. (FURNEL'E DİŞLERİ ARASINDAN) Yok. Mösyö yok burada.

FURNEL -Peki öyleyse,gelince söyleyiverin lütfen,ben imzalanacak kağıtları masanın üstüne bıraktım.

GOTOVIÇ -Si,Mösyö si...

FURNEL -Daha fazla bekleyemeyeceğim,geç kaldım.

GOTOVIÇ -Tamam.Hadi koş,hadi koş..

FURNEL -Anlamadın?

GOTOVIÇ -(KÜKRER)Koş hadi..

FURNEL -İzninizle. (HOL KAPISINDAN ÇIKAR)

GOTOVIÇ -Ahhh.. Boğaz kurudu,yok su? (KAMİY'İN BIRAKTIĞI BARDAĞI GÖRÜP ALIR,BİR DİKİŞTE İÇER.TADINI FARK EDİNCE PÜSKÜRÜR)Bu evde çiş içiyorlar. (BARDAĞI BIRAKIRKEN KAMİY GELİR)

CAMİLLE -Ah ! Mösyö Gotoviç,Yalnız mısınız?

GOTOVIÇ -(ŞANDÖBİZ SANARAK SALDIRMAK İSTER)Nasıl çıktı sen?(ANLAR,KENDİNİ TUTAR)Ha siz? Siz gelmek,ben gitmek.Ne zaman ben gitti,siz açmak kapıyı şu sizin patron. (KAPIYI GÖSTERİR)Anladı? (BUNLARI SÖYLERKEN KAMİY'İN CEKETİNİN YAKASINA YAPIŞIR,TARTAKLAR)

CAMİLLE -Benim patron mu? oO da kim?

GOTOVIÇ -(DELİ GİBİDİR)Patron herif,patron herif.(HOL KAPISINDAN ÇIKAR.)

CAMİLLE -(ARKASINDAN)Koydum mu olurttururum ha... Patron mu ? O da kim acaba ? (SOL ÖN ODAYI AÇAR,ŞANDÖBİZ BAĞIRINCA KORKAR)

ŞANDÖBİZ-(İÇERİDEN)Dur yapma,kendine gel,öldürme beni.(KAMİY'İ GÜRÜR,BAŞINI KAPI ARALIĞINDAN UZATIR)Gitti mi?

CAMİLLE -Kim?

ŞANDÜBİZ-(HALA KAPININ EŞİĞİNDE)Hu-huu.. Gotoviiiç!

CAMİLLE -Gitti.

ŞANDÜBİZ-Ya karısı?

CAMİLLE -O da gitti,yengemle beraber.

ŞANDÜBİZ-Ne diyorsun,peki Furnel?

CAMİLLE -Şimdi çıktı.

ŞANDÜBİZ-Eyvahlar olsun.Felaket,felaket! Kaybedecek vaktimiz yok.Acele birini oraya gönderip haber vermeli yomsa kıyamet kopacak.

Kim? Kim? Tamam buldum Etiyen.Etiyen nerede?

CAMİLLE -Orası neresi?

ŞANDÜBİZ-Orası cehennem dibi.Bir cinayet işlenecek,çifte cinayet belki de...

CAMİLLE -Ne dediniz?

ŞANDÜBİZ-(KENDİ KENDİNE YÜKSEK SESLE)Etiyen'i önden gönderirim.Bende bu arada Furnel'e haber veririm.Dur sen,şapkam nerede?Şapkam?

CAMİLLE -Ne oluyor,anlamadım ki?

ŞANDÜBİZ-Şimdi anlatacak vaktim yok.(SOL ÖN ODAYA GİRERKEN KAPIDAN)Bana bak,eğer Furnel'i görürsen de ki:Sakin o randevuya gitmesin hayatı tehlikede!

CAMİLLE -Hayatı tehlikede..

ŞANDÜBİZ-Tamam,hayatı tehlikede.Öyle söyle anladın mı?

CAMİLLE -Anladım,anladım. (ŞANDÜBİZ GİRER)Bu gün ne oldu böyle herkese birden?

FURNEL -(HIZLA HOL KAPISINDAN GİRER)Çantam burada mı,çantam?

CAMİLLE -Furnel!

FURNEL -(MASANIN ÜSTÜNDEN ÇANTASINI ALIR)Hah! Burada bırakmışım.

CAMİLLE -(YOLUNU KESER)Mösyö Furnel,sakin o randevuya gitmeyin,hayatınız tehlikede.

FURNEL -Ne?

CAMİLLE -(ÜSTÜNE ABANARAK)Randevuya gitmeyin,hayatınız tehlikede.

FURNEL -Ne diyorsun anlamıyorum, Bırak beni işim var.

CAMİLLE -Hayatınız tehlikede.

FURNEL -(İTER)Başkasına anlat,başkasına. (ÇIKAR)

CAMİLLE -(DÜŞÜĞÜ YERDEN KALKAR)Furnel.. Furnel.. (DAMAK AKLINA GELİR KOŞUP MASADAKİ DAMAĞI AĞZINA TAKAR VE DÜZGÜN KONUŞMAĞA BAŞLAR) Furnel bir dakika beni dinleyin. (TAM HOL KAPISINDAN ÇIKACAKKEN,ŞANDÜBİZ SOL ÖN ODADAN GELİR)Furnel.. Furnel..

ŞANDÜBİZ-(ELİNDE ŞAPKASI)Kime bağıırıyorsun öyle?

CAMİLLE -(PIRİL PIRİL BİR DİL İLE)Furnel'e.Ömrümde böyle adam görmedim. "Hayatınız tehlikede"dedim.Aldırmadı gitti yine..

ŞANDÜBİZ-(ŞAŞKIN)A,aaa! Konuştu!

CAMİLLE -(HEM KAPIYA DOĞRU KOŞAR,HEM BAĞIRIR)Furnel,Furnel! Geri dönün
geri.Hayatınız tehlikede.

G E Ç İ Ş

B İ R İ N C İ P E R D E

İKİNCİ SAHNE

- FERRA -Oliiimp.. Oliiimp! Neredesin? Oliimp! Anan tanrım bu otelde de kim lazım olsa o kaybolur. (SİNİRLE BAĞIRIR)Olimp!
- OLİMP -(GELİRKEN FERRANIN TAKLİDİ İLE)Ne vaaar?
- FERRA -Neredesin sen?
- OLİMP -Odaları düzeltiyordum.
- FERRA -Hıh! Odaları düzeltiyormuş. Müşteriler gelmeye başladı bile. Bütün odaları dolaştım,hiç biri beş para etmez.Yataklar doğru dürüst düzeltilmemiş.Gören de içinde biri yatıyor sanacak.
- OLİMP -Aman be!
- FERRA -Sus bakayım.Burası kibar bir oteldir madam,anladın mı? Buraya kibar müşteriler geliyor.Süslü müşteriler.Evi gibi olsun isterler.
- OLİMP -~~Karı koca beraber gelmiyorlarki..~~
- FERRA -~~Daha iyi ya! Hem sana ne bundan? Sen kazanacağımız paraya bak.~~ Kapat çeneni de gidip yatakları baştan yap.Köpek yatmaz o yataklarda.
- OLİMP -Bıktım artık be..Bıktım,bıktım,bıktım. Karın mıyım,otelin hizmetçisi miyim belli değil.
- FINANCE -(SOKAK KAPISINDAN GELİR)Bonjur,Ferrayon.
- FERRA -Ooo... Bonjur doktor,hoş geldiniz.
- OLİMP -Hoş geldiniz doktorcuğum.
- FINANCE -Nasılsınız madam? Boş odanız var mı?
- OLİMP -Sizin için yaratırız doktorcuğum.
- FINANCE -(FERRA'YA)Beni arayan oldumu?
- FERRA -Hayır daha olmadı.Epeydir Şenyuva'ya uğramadınız doktorcuğum. noreler deydiniz?
- FINANCE -Eh işte,biliyorsunuz iş güç.
- OLİMP -Nereyse bir ay olacak özledik sizi.
- FINANCE -Biraz dolaştımda orda burada.
- FERRA -Nese? Demek ihanet ha?
- FINANCE -Yok canım hep aynı kadınla,hep aynı kadınla.
- FERRA -Canım ben kadından bahsetmiyorum.Şenyuva'ya ihanet ettiniz diyorum.

FİNANCE -Ha, anladım...

FERRA -Eğer aşıklar birbirine ihanet etmezse biz ne yaparız? Şenyuva'yı kapatalım daha iyi.

FİNANCE -(GÜLER) Beş numara buş mu?

OLİMP -Malesef doktorcuğum.

FİNANCE -Size on numarayı verelim.On numarada çok güzeldir. (OLİMP'E) Yavrucuğum eğer on numara hazırsa doktora verelim.Sen bir bakı-ver.(RESEPSİYONDAN ALDIĞI BİR ANAHTARI OLİMP'E UZATIR.)

OLİMP -Odanız şimdi hazır olur doktor bey.

FERRA -Hadi canım doktoru bekletme. (OLİMP MERDİVENLERDEN ÇIKAR)

FİNANCE -Çok iyi kadın senin Madam.

FERRA -İyidir,namusludur, çalışkandır.

FİNANCE -Tuhaf! Daha önce bir yerde gördüm gibi sanki.

FERRA -Tanırsınız canım.Bir zamanlar meşhur bir Castariye vardı... Dansöz...

FİNANCE -Dur bakayım,hatırlayacağım galiba.

FERRA -Tabii hatırlayacaksınız.Ceneviye dükünün metresiydi hani..

FİNANCE -Evet,evet.Hani gümüş tepsi üstünde çıplak dans ederdi.Çılgın Castariye...

FERRA -Tamam işte o.

FİNANCE -Ya!

FERRA -Şimdi karım.

FİNANCE -Yaa... Tebrik ederim.

FERRA -Teşekkür ederim.Beni görünce aşık olmuş.Hemen evleniverdik.

Bu otelide onun parası ile açtık.Siz de öylemişiniz bilmem ama, karımın geçmişi beni ilgilendirmez.Evlendikten sonra bana bağlı olsun yeter.

FİNANCE -Çok haklısınız.

OLİMP -(MERDİVENLERDEN GELİRKEN)Doktorcuğum odanız hazır.(ANAHTARI DOKTORA UZATIR)

FİNANCE -(SIRNAŞIR)Çok teşekkür ederim Madam.Beni arayan olursa haber verirsiniz değil mi?

OLİMP -Hiç vermez olur muyuz.Haydi iyi eğlenceler.

FERRA -On numara ,beş numaranın tam üstü doktorcuğum.(DOKTOR MERDİVENLERDEN ÇIKAR)~~Seni kart zampara seni...~~

MUTTALİP-(SOL KAPIDAN GİRER)Sualle ena ahade,ena ahade em huul ?

FERRA -Ne diyorsun be adam? (SİÇRAR)

MUTTALİP-Sualle ena ahhade em huul?

OLİMP -No.. No..

MUTTALİP-La suale.

OLİMP -Le suale.. la suale..
MUTTALİP-Şükran. (ODASINA GİRER)

FERRA -Nee diyor bu?

OLİMP -Galiba beni arayan oldu mu diye soruyor.

FERRA -Niye Arapça soruyor?

OLİMP -Başka dil bilmiyorki ne yapsın?

FERRA -Öğrensın efendim öğrensin.Mecbur muyum,yani Arapça bilmeye?
Benden habersiz önüne gelere oda verirsın böyle olur işte!

OLİMP -Üç gündür bekliyor zavallı,ama kadın her halde atlattı.

FERRA -Ben olsam kadının yerinde,ben de atlatırdım.Böyle konuşan
birini ne yapsın kadın.

OLİMP -~~Ö~~! Aklında ikın söyleyeyim.Beş numarayı kimseye verme tutuldu.

FERRA -Kim tuttu?

OLİMP -Mösyö Şandöbiz. Hani geçenlerde gelmişti ya.

FERRA -Tamam anladım.Hani şu abade budade diye konuşan adam.Bu gün
yine mi gelecek?

OLİMP -Evet.Bak telgraf yollamış. "Saat beş için geçen defaki odayı
ayırın.İnza:Mösyö Şandöbiz" Geçen defa tuttuğu oda beş numara-
raydı.

FERRA -Tamam,tamam lafı uzatma.Ben gidip bakayım bizim moruk yerine
yatmış mı? Serde git öbür odaları kontrol et eksik bir şey
olmasın. (MERCİVENLERDEN ÇIKAR)

OLİMP - (ARKASINDAN SÖYLENİR)Kontrol et,sil süpür,tenizle.Başka laf
bilmezki zeton.(SAHNENİN TAM ARKASINDAKİ VE MERCİVENLERİN
YANINDAKİ "MÜDÜRİYET"YAZAN ODAYA GİRER)

FERRA - (BEŞ NUMARALI ODANIN SAHNEYE DOĞRU AÇILAN KAPISINDAN GİRER)
Kimbilir bizim ihtiyar ne yapıyor? (YATAĞIN YANINDAKİ DÜĞMEYE
BASAR:OLVAR BİR EKSEN ETRAFIGINDA DÖNER ÖNDEKİ YATAK KAYDOLUR,
YERİNE BAŞKA BİR YATAK GELİR.BABTİSTİN GELEN YATAĞIN ÜZERİNDE
ELBİSELERİ İLE YATMAKTA VE HORLAMAKTADIR)Anca!

BABTİST - (KÖRKUYLA UYANIR)Ha! Ne var,ne oluyor? (FERRA'YI GÖRÜNCE) AH
dizlerim,ah belin. Ah dizlerim,ah belim..

FERRA -Tamam,tamam sus.Şu haline bak.Yine körkütük sarhoğsun.Saat kaç
oldu yahu? Beş oldu beş.Hale hazır değilsin.Çalışmağa niyetin
var mı,yok mu onu söyle bana.

BABTİST -Var..

FERRA -Haydi öyleyse hazırlanıp gir yatağa.Bir de amcam olacaksın.
Sana parayla iş veriyorum.Sen gidip meyhanelerde içiyorsun.

BABTİST -Ama yani..

- FERRA -Konuşma! Omcynenelerin topunu birden kapatmalı.Hepsi de ah-laksızlık yuvası.Ya sen uyurken bir baskın olsaydı? Senin işini kim yapacaktı? Ha? Ben mi?
- BABTİST -Ne bileyim ben canım.
- FERRA -Kapa çeneni.Geceliğini giyip hemen yatağa gir.(DUVARDAKİ DÜĞ-MEYE BASAR,DUVAR DÖNER ODA ESKİ HALİNE GELİR)Şimdi de Poş'u kontrol etmeli.Ayyaş bir tane değil ki.(BEŞ NUMARANIN KAPISIN DAN ÇIKAR,DIŞARIDAN SESİ GİLGİREK MERDİVENLERDEN İNİP LOBİYE GELİR)Poooş! Poooş! Poş neredesin? Poooş!
- OLİMP -(FERRANIN SESİNE GELİR)Ne bağıırıyorsun? Poş mahzende,odunları yerleştiriyor. (TIRNAKLARINI OJELEMİŞTİR)
- FERRA -(SIÇRAR)Mahzende mi? Hiç onun gibi ayyaş bir herif mahzene yalnız bırakılır mı?
- OLİMP -Morak etme şarap fiçileri kapalı.
- FERRA -Yine de ne yapar eder bulur kafayı çekmenin bir yolunu.Kaç kere yemin etti,söz verdi,yine dayanamadı içti sümsük herif. (POŞ SUKAK KAPISINDAN GELİR,ELİNDE BİR TELGRAF VARDIR)
- POŞ -(BU ROLÜ:ŞANDÜBİZ'İ OYNAYAN AKTÖR OYNAMAKTADIR)Bir telgraf patron..
- FERRA -(POŞ'UN TAKLİDİNİ YAPARAK)Bir telgraf patron..Ver bakayım şunu. (POŞ'A)Ay ne çirkin suratın var senin be.. (POŞ SIRILIR)NE sırtıyorsun salak. (TELGRAFI AÇAR)Aa! Yine Mäsyö Şändöbiz'den gelmiş. (OKUR)İyi bir oda ayırın..
- OLİMP -Beş numarayı ayırdık ya işte!
- FERRA -(OKUMAYA DEVAM)Ve benim isimimi verecek olanı o odaya alın. (POŞ'A)Duydun mu salak? Mäsyö Şändöbiz'in odasını soran olursa beş numaraya alacaksın.Tamam mı?
- POŞ -Tamam patron. (SIRITMAKTADIR)
- FERRA -Haydi bakalım şimdi işine. (POŞ DURUP SIRITMAKTADIR)Duymadın-mı öküz. (POŞ'UN KOLURDAN TUTUP SARSAR,SUNRA İTEKLER)Hadi yürü. (BİR İEKME ATAR)Sallanma.Marş,marş.. (POŞ,CÖZLERİNİ FERRA'DAN AYIRMADAN YİNE SIRITILARAK MERDİVENLERE GİDER)Bak nasıl da hoş-na gitti hayvan oğlu hayvanın.Benden dayak yosin bayılır. (POŞ'A)Hadi daha duruyor bak.(POŞ MERDİVENLERİ ÇIKARKEN GÖZÜ-NÜ FERRA'DAN AYIRAMAZ.SON BASAMAKTA TAKILIR TÜKEZLER)
- OLİMP -Ay ne salak şşş.Gidoyim de ojeni bitireyim bari.(MÜDÜRÜYET'E GİRER)
- FERRA -(POŞ'UN ARKASINDAN)Önüne bak öküz.
- MUTTALİP-(ODASINDAN ÇIKAR,MERDİVENİN ALT BASAMAĞINDA DURUP POŞ'A BAKAN FERRA'NIN ARKASINDAN)Sualle ena enade en huul?

FERRA - (SICIRAR) Hay Allah kahr etsin!

MUTTALIP-Sualle ena ahmede em huul?

FERRA -Ananın ayak kabısı!

MUTTALIP-Havva, havva!

FERRA -Biraz sakin ol Arapciğim.

MUTTALIP-(ELIYLE KADIN TARIFI YAPAR)Havva! Havva!

FERRA -Sen daha çok havanı alırsın.Havva ya,havva..

MUTTALIP-(MEMNUN)Şükraan.. Şükraan.. (FERRA'YI YANAKLARINDAN ÜLER)

FERRA -(SULU SULU ÜPÜLDÜCÜ İÇİN SINIRLENİR)Hadi odana,hadi odana..

MUTTALIP-(TAM ODASINA GİRECEKKEN KAPIDAN GİREN RAYMOND'U GÖRÜR)Avraaad!

FERRA -Buyurun Madam ne emrettiniz?

RAYMOND -Mösyö Şandöbiz'in odasını rica edeceğim.

MUTTALIP-(KENDİNE ŞAŞKIN BAKMAKTA OLAN RAYMOND'UN ETRAFINDA DÜNEREK)

Allah! Allah! Allah! Ene avrade..

FERRA -~~(ARAYA GİRİP ZORLA MUTTALIP'İ ODASINA SOKAR)~~Tamam,tamam.Gir

~~bekayım şuraya.~~

RAYMOND -~~Bunun neyi var böyle?~~

FERRA -~~Alırmayın Madam ,biraz dertli de.~~

RAYMOND -~~Çok küstah tavırlı şey, Mösyö Şandöbiz gelmedi mi?~~

FERRA -Gelmedi Madam! (RAYMOND'A DİKKATLE BAKAR)Yanılmıyorsam,bu sabah buraya gelen sizdiniz değil mi?

RAYMOND -Efendim?

FERRA -Tabii,tabii.. Görür görmez tanıdım.Bigi çok sevindirdiniz Madam.İş ahlakımızdan memnun kalacağınızı biliyordum. Ama doğrusu bu kadar çabuk beklemiyordum.

RAYMOND -(SERT)Rica ederim Mösyö o ne biçim laf ?

FERRA -Özür dilerim.Buyurun Mösyö Şandöbiz'e ayrılan odayı göstereyim. Birinci katta,beş numara.(BİRDİVENLERDEN ÇIKIP KAYBOLURLAR)

MUTTALIP-(ODASININ KAPISINDAN KAFASINI UZATIR)Adeem! Adeem! (BİRİ BENİMLE İLGİLENSİN ANLAMINDA ARAPÇA BİR ŞEYLER SÜYLER VE TEKRAR ODASINA GİRER)

FERRA -BEŞ NUMARALI ODANIN KAPISINI AÇIP RAYMOND'A YOL VERİR)Buyurun işte Mösyö Şandöbiz'e ayrılan oda.Beğeneceğinizi umarım.

Yatak çok rahattır.

RAYMOND -Yatağa gerek yok.

FERRA -Yaaa! Banyoyu görün böyleyse.Suğuk sıcak su,duş..

RAYMOND -Yeter Mösyö.Yerleşmek niyetinde değilim buraya.

FERRA -Nasıl emrederseriz.(YATAĞA YAKLAŞIR)Yalnız çok önemli bir nokta var.Bir tehlike halinde su düğmeye basmayı unutmayın.One bacı..

RAYMOND -(SÖZÜNÜ KESER SINIRLI VE ACELACI)Teşekkür ederim.Şimdi beni

yalnız bırakın lütfen.

FERRA -Efendim?

RAYMOND -Size ihtiyacım yok diyorum.

FERRA -Emredersiniz Madam! Hay,hay. (ÇIKAR)

RAYMOND -Aaa.. Ne yapışkan şey.(SİNİRLE BEŞ NUMARALI CDANIN BANYOSUNA GİRER)

FERRA -(MERDİVENLERDEN LOBİYE İNERKEN)Ne hırçın kadın.Mösyö Şandöbiz'e Allah kolaylık versin.(LOBİDE ASILI DURAN POŞ'UN YELEĞİ İLE BERESİNİ GÖRÜR)Hay geri zekalı.. (BAĞIRIR)Poş,Poş,Poş! Neredesin?

POŞ -(ELİNDE ODUN KÜFESİ,PALDIR KÜLDÜR MERDİVENLERDEN İNER)Buyur patron..

FERRA -Odun taşıman daha bitmedi mi?

POŞ -Bir küfolik daha kaldı patron.

FERRA -Haydi öyleyse,çabuk biraz.İşin bitince de ortalıkta böyle dolaşma yeleğini giy bereni tak. (BUNU SÖYLERKEN ASILI DURAN YELEKLE BEREYİ GÖSTERİR)Bunların da yeri burası değil.Hadi giy üstünü, müşteriler gelmeğe başladı bile.

POŞ -Peki patron.

FERRA -Dur bir dakika! ~~Şu Arap demin bağırıp duruyordu.Bak bakalım ne istiyor?~~

POŞ -~~Tamam patron. (ARAP'IN KAPISINI ÇALAR)~~

MUTTALİP-(İÇERİDEN)-Haa...(BÖĞÜRME GİBİ)

(POŞ ODAYA GİRERKEN,SOKAK KAPISINDAN FURNEL GÖRÜNÜR)

FERRA -(FURNEL'İ GÖRÜR CÖRMEZ)Buyursunlar efendim,emriniz?

FURNEL -Affedersiniz,Mösyö Şandöbiz'in odasını istiyorum.

FERRA -Birinci katta beş numara efendim.Ama yanılmıyorsam siz Mösyö Şandöbiz değilsiniz.

FURNEL -Önemli değil.(ÇAPKINCA)Ona vekalet ediyorum.

FERRA -Yaaa? Buyurun öyleyse.Zaten telgrafta da "Benin adımı vereni o odaya alın"diyordu.Madam içeride

FURNEL -Nee? Geldi mi? Çok iyi.Nasıl birşey?

FERRA -(ŞAŞKIN)Aman Mösyö,siz beğendikten sonra bana ne soruyorsunuz?

FURNEL -Hayır.Yani hiç tanımıyorum da.

FERRA -Öyle mi?

FURNEL İçeri girmeden bileylim dedim.Karşıma ihliyar bir kokona çıkmasında sakın!

FERRA -Yok yok.O bakımdan korkunuz olmasın.Güzel olmasına güzel de!

FURNEL -Eeee?

FERRA -Geçinmesi biraz güç galiba.

- FURNEL -Aman canım,huyundan bana ne?
- FERRA -Tabii... Buyurun odanızı göstereyim.(MERDİVENLERDEN ÇIKARLAR)
- POŞ -(MUTTALİP'İN ODASINDAN ÇIKARKEN)Ananı avradını diye bir içki istedi ama,en iyisi ben ona varmış götürüyüm. (ELİNDE KÜFESİ İLE SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)
- FERRA -(BEŞ NUMARALI ODANIN KAPISINI ÇALAR.SES GELMEYİNCE YAVAŞÇA KAPIYI AÇIP BAŞINI UZATIR)Durada kimse yok.Belki de banyoya girmiştir.BANYO KAPISINI ÇALAR)
- RAYMOND -(İÇERİDEN ÇOK SİNİRLİ)Ne vaaar?
- FERRA -Madam,Mösyö geldi.
- RAYMOND -Şimdi geliyorum.
- FERRA -Aaaa... Allah kolaylık versin Mösyö.(ÇIKAR)
- FURNEL -Mersi! (ETRAFA GÜZ ATAR,KENDİ KENDİNE)Hiç de fena değilmiş burası. (GÜZÜ DÜĞMELERE İLİŞİR)Bu da zil olmalı.Dur bakayım, ne yapmalı? Onu nasıl karşılamalı? Orjinal olsun biraz. (PENCERENİN PERDESİNİN ARKASINA SAKLANIR)En yisi saklanıp sürpriz yapmak.
- RAYMOND -SİNİRLE BANYODAN GELİR,ŞAPKASI HALA BAŞINDADIR)Geldin demek haaa? Aaaa! Nereye gitti bu ?
- FURNEL -(PERDENİN ARKASINDAN SESİNİ DEĞİŞTİREREK)Maaadam beni bula-maaaaz!
- RAYMOND -Dur öyleyse.(BİR ELİYLE PERDELERİ ÇEKER ÖBÜR ELİYLE FURNEL'E TOKAT ATAR)Sobeee!
- FURNEL -Ahhh! (ACIYLA PERDELERİN ARKASINDAN ÇIKAR)
- RAYMOND -Furnel!?
- FURNEL -Reymond!?
- RAYMOND -Ne işiniz var burada?
- FURNEL -Gözlerime inanmıyorum.Bu ne hoş sürpriz.
- RAYMOND -Bırakın şimdi.Durada ne arıyorsunuz dedim.
- FURNEL -Ben mi? Hiç önemli değil.Küçük bir aşk hikayesi.Bir kadın beni tiyatrodan görüp aşık olmuş.Yani görür görmez tutulmuş.Bana burada randevu verdi.Ben de ayıp olmasın diye yani,yoksa içimde kötülük yok tabii..
- RAYMOND -(KAHKAHALAR ARASINDA)Tabii.. tabii..
- FURNEL -Öyle demeyin Reymond,o kadını tanımam bilmem bana ne?Ama siz... rüyalarım gerçekleşti işte karşınıdasınız,benimlesiniz.Gökte ararken.. (TUTMAK İSTER)
- RAYMOND -(KURTULUR)Lütfen beni rahat bırakın.
- FURNEL -Havır.havır bırakamam.
- RAYMOND -Bir kere o mektup size değil,kocama gelmişti.

- FURNEL -Olur mu hiç canım? O gece tiyatro locasında beraberdik ya, isimleri karıştırmış. Beni o sanmış.
- RAYMOND -Hayır. Asıl siz yanılmışsınız. Çünkü o mektubu kocama ben yazdım.
- FURNEL -Siz mi?
- RAYMOND -Evel..
- FURNEL -Kocanıza aşk mektubu mu yazdınız yani?
- RAYMOND -Evet. Beni aldatıp aldatmadığını öğrenmek için. Eğer randevuya gelseydi..
- FURNEL -(SEVİNİR) Hah! Allah beni ne kadar seviyor görüyor musunuz? Siz bu gün bana ne demiştiniz? "Kocam beni aldatıyor, onun için sizin olamam" Tamam mı? Ama gördünüz ki kocanız sizi aldatmıyor. İşte! Katıtı ortada! Bu randevuya gelmedi. O halde benimsiniz.
- RAYMOND -Doğru ana..
- FURNEL -Mektubu, yani mektubunuzu alınca ne dedi biliyor musunuz? "Allah Allah, bu kadın deli mi ne? Benim evli ve sadık bir koca olduğumu bilmiyor mu?" Demek ki size sadık.
- RAYMOND -Sahi, öyle mi dedi?
- FURNEL -Aynen böyle söyledi.
- RAYMOND -Ondan şüphe etmekle ayıp ettim. Sevgili kocacığım beni affet.
- FURNEL -Yooo.. O kaçar uzun boylu değil, benim olun yeter.
- RAYMOND -Doğru, bu cezayı hak ettim.
- FURNEL -Reymond, sizi seviyorum. Seni seviyorum, sevgilim benim.
- RAYMOND -Bırakın beni.
- FURNEL -Bırakır mıyın, erayi miyim?
- RAYMOND -SON BİR GAYRETLE FURNEL'İN ELİNDEN KURTULUR, YATAKTA DİZLERİNİN ÜSTÜNDE KALKAR, ELİYLE DÜĞMEYİ GÜSTERİR) Bırakın beni yoksa zili çalarım.
- FURNEL -Çalın! Ben de kapıyı kilitler, geleni içeri sokmam.
(REYMOND ZİLE BASAR. FURNEL KİMSE GİRMESİN DİYE KOŞUP KAPİYİ KİLİTLEMeye ÇALIŞIR. O SIRADA PANO DÖNER, BAPTİSTİN YATAĞI İLE GELİR. REYMOND YATAKLA BİRLİKTE DÜVEN PAVONUN ARKASINDA KAYBOLUR. YENİ GELEN YATAKTA BAPTİSTİN YATMAKTADIR)
- RAYMOND -(PANO DÖNERKEN, KURKUyla) İmdaat!
- FURNEL -(ARKAST DÖNÜK) İstedığınız kadar imdat deyin, kimse sizi kurtaramaz. (KAPI KİLİTLENMEZ) Allah kahretsin kilitlenmiyor, ama yine de benim olacaksınız. (ACELE İLE DÖNÜP BALIKLAMA, YATAKTA YATAN BAPTİSTİN'İN ÜZERİNE ATLAR, BAPTİSTİN'i ÖPMEYE BAŞLAR)
Reymond, sevgilim hayatım! (BİRDEN DURUMU FARK EDER, AYAĞA FIRLAR)
Neee? Reymond! Reymond! Reymond'a ne oldu? (ŞAŞKINLIKLA ARAR)

BABTİST -(PAPAĞAN GİBİ ROLÜNÜ YAPAR)Ah! Dizlerim ah! Ah! Helim ah!

FURNEL -(ÇAŞKIN VE APTALLAŞMIŞ)Siz nereden çıkıyorsunuz? Ne zaman girdiniz bu yatağa?

BABTİST -Ne?

FURNEL -Reymond! Reymond nerede? (KOŞUP PERDELERİN ARKASINA BAKAR, SESLENEREK BANYOYA GİRER)Reymond! Reymond neredesin?

RAYMOND -(LOBİ'YE İNEN MERDİVENLERDEN GELİR)Ne biçin yer burası?Bir an önce buradan kurtulmalıyım.(HIZLA SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)

MUTTALİP-(ODASINDAN ÇIKAR,KAPISINI AÇIK BIRAKMIŞTIR.LOBİ'NİN ORTASINA DOĞRU YÜRÜR.)Adem? Adem?Adem?(BAĞIRIR)Ene suale em huul?

RAYMOND -SOKAK KAPISINDAN HIZLA GERİ GELİRKEN)Eyvahlar olsun kocam geliyor! Kocam geliyor! Yandım. ben yandım.(MUTTALİP'İN ODA-SININ KAPISINI AÇIK GÖRÜNCE SAKLANMAK İÇİN ODAYA GİRER,KAPIYI KAPATIR)

MUTTALİP-(ODASINA BİR KADIN GİRDİĞİNİ GÖRÜNCE ÇOK SEVİNİR,ELLERİNİ HAVAYA KALDIRARAK)Şükran yarab,şükran yarab.(GÖBEK ATARAK)Havva,havva. (ODASINA GİRER)

POŞ -(SOKAK KAPISINDAN GELİR)Ulan ne aptalım ben be "Dün vermut şişesini Bablistin'e verdim,şimdi kilerde vermut arıyorum.(MERDİVENLERİ ÇIKARKEN)Babtist nerede acaba? GÜZDEN KAYBOLDUKTAN SONRA,SESİ DIŞARIDAN GELİR.BAĞIRMAKTADIR)Babtist! Babtist! Babtist!

BABTİST -(SAHNEDEKİ YATAĞIN İÇİNDE GAZETESİNİ OKUMAKTADIR)Burdayılım!

POŞ -(BABTİST'İN OLDUĞU BEŞ NİMMARALI ODAYA GİRER)Bureda mısın moruk? Ulan dün sana verdiğim vermut şişesini ne yaptın haa?

BABTİST -Benim odada ,dolabın üstünde.

POŞ -Dibinde azıcık kaldı mı bari?

BABTİST -Kaldı,kaldı.

POŞ -Sağol moruk.Bizin ane avradaya vereceğim de. (ÇIKAR)

FURNEL -(BANYODAN ÇIKAR,ELİNİ YÜZÜNÜ YIKAMIŞTIR.ELİNDEKİ HAVLUYU YATAĞIN ÜZERİNE ATAR.ÇOK TEFLAŞLIDIR)Banyoda da yok nereye gitti bu kadın? (YATAĞIN ALTINA BİR KERF DAHA HIZLA BAKAR VE ODA KAPISINDAN ÇIKAR.KAPI AÇIK KALMIŞTIR)

MUTTALİP-RAYMOND İLE BİRLİKTE İTİŞEREK ODADAN ÇIKARLAR.MUTTALİP'İN ÜSTÜNDE PACALI BİR DON CE BAŞINDA DA MAŞLAH VARDIR RAYMOND'A SARILMAK İSTEMEKTEDİR) Havva! Havva!

RAYMOND -Bırakın beni.Bırakın beni canavar!(BİR AN MUTTALİP'İN ELİNDEN KURTULUR VE MUTTALİP'E BİR TOKAT ATMAK İSTER)Al sana. (ANCAK TOKAT:O SIRADA MERDİVENLERDEN İNİP,RAYMOND İLE MUTTALİP'İ AYIRMAK İSTEYEN FURNEL'E GELİR)

- FURNEL -Aaahhh!
- MUTTALİP-(TOKADI YEMEDİĞİ İÇİN SEVİNÇLİDİR)Şükraaan vallah!
- FURNEL -(ÖNCE MUTTALİP'İN ÜSTÜNE YÜRÜR,SONRA ADAMDAKİ ACAİPLİĞİ FARK EDER.GAYET KIBARCA SELAMLAR)Bonjur Mösyö!(RAYMOND'U KOLUNDAN TUTUP ÇEKEREK MERDİVENLERDEN ÇIKIP GÜZDEN KAYBOLURLAR)
- MUTTALİP-(ÇOK SINIRLI/ARAPÇA SÖYÜFNEREK ODASINA GİRER)
- FURNEL -(TFLAŞLA BEŞ NUMARANIN AÇIK KALAN KAPISINDAN GİRFRLER)Reymond sevgilim!
- RAYMOND -(RAYILMAK ÜZEREDİR)Ah dostum! Çok heyecanlandım.Kocam!
- FURNEL -(ANLAMAZ)Canım!
- RAYMOND -Kocam burada.
- FURNEL -Evet,canım! (ANLAR)Neee? Kim? Mösyö ŞANDÜBİZ mi?
- RAYMOND -Evet.Hemde uşak kılığına girmiş.Herhalde bizi yakalamak için takip ediyor.
- FURNEL -Uşak kılığına mı girmiş? Uşak kılığına mı girmiş? Olamaz!
- RAYMOND -Evet uşak kılığına girmiş.
- FURNEL -Ay ben fenalaşıyorum. (RAYMOND'UN KUÇAĞINA DOĞRU BAYILIR GİBİ OLUR)
- RAYMOND -(FURNEL'İ İTER) Size ne oluyor?Esas ben fenalaşıyorum.
- FURNEL -Dur yapma,kendine gel,uzan şuraya.(YANLIŞLIKLA,REYMOND'U YATAKTA YATMAKTA OLAN BAPTİSTİN'İN ÜZERİNE YATIRIR)
- BAPTİST -(PAPAĞAN GİBİ TEKRARLAR)Ah dizlerim,ah belim!
- RAYMOND -(ALTINDAN SES GELİNCE ÇOK KORKAR,ÇİĞLİK ATARAK YATAKIAN KALKAR) Aaahhh!
- FURNEL -(BAPTİSTİN'E)Sussana be adam.
- RAYMOND -Bu da kim?
- FURNEL -Ben de bilmiyorum.Gökten düştü galiba.(BAPTİSTİN'E)Senin ne işin var burada?
- BAPTİST -Siz getirdiniz ya!
- FURNEL -Ben mi?
- RAYMOND -Haydi gönder öyleyse,söyle de gilsin buradan.
- FURNEL -Hadi güle güle.Size ihtiyacımız yok! Haydi gidin yahu!
- BAPTİST -Ne bağıırıyorsunuz öyle? İstemiyorsanız basarım düğmeye,dönerim yerime.(DÜĞMEYE BASAR)
- RAYMOND -(ÇOK SINIRLİDİR,FURNEL'İN KUÇAĞINDA YARI BAYGIN DURUMDADIR Olamaz,bu kacar rezalet olanaz.Bir de seyrettiriyorlar demek!
- FURNEL -Ama sevgilim,inanki bilmiyordum.

(BU ARADA PAND DÖNER,ÖBÜR YATAK GERİ GELİR,ÜSTÜNDE POŞ,ELİNDE-
DE VERMUT ŞİŞESİ VARDIR)

POŞ -(VERMUT İÇERKEN YAKALANDIĞI İÇİN SUÇLU,SUÇLU SIRITMAKTADIR)

RAYMOND -Aman Allahım,kocam!

FURNEL -Mösyö Şandöbiz!

POŞ -(ELİNDEKİ ŞİŞEYİ GÖSTEREREK)EEE..Ne olmuş yani?

P E R D E

İ K İ N C İ P E R D E

(BİRİNCİ SAHNE)

(BİRİNCİ PERDENİN BİTTİĞİ YERDEN DEVAM ETMEKTEDİR)

RAYMOND -(ÇIĞLIK ATARAK)Kocam!

FURNEL -(ÇIĞLIK ATARAK) Müsyö Şandöbiz!

RAYMOND -E FURNEL'İN KUÇAĞINA TEKRAR BAYILIR.YART BAYGIN SÖYLENMEKTEDİR)
-Kocam! Mahvoldum,kocam geldi!

FURNEL -Ne yapacağım şimdi ben? (KUÇAĞINDAKİ REYMOND'A)Bayılmanın sıra-
sı mı şimdi? (REYMOND'UN POPUSUNA ÇINDIK ATAR)

RAYMOND -(ÇİMDİĞİ YEYİNCE)Ayy... (SIĞRAYARAK KENDİNE GELİR)

FURNEL -(YATAGA KOŞUP,POŞ'UN ÖNÜNDE DİZ ÇÖKER)Dostum! Sakın görduk-
lerine inanma birden!

POŞ -(SAPINDAN TUTTUĞU ŞİŞEYİ HAVAYA KALDIRARAK)Şimdi bu şişeyi..
(ARAP'A GÖTÜRECEĞİM DEMEK İSTER AMA,FURNEL İLE REYMOND KORKUYLA
ÇIĞLIK ATARAK SÖZÜNÜ KESERLER)

RAYMOND -Ayy!

FURNEL Ayyy! (POŞ'UN ŞİŞEYİ KAFASINA VURACAĞINI SANIR)Sakin haaa!
Sakin bir delilik yapma!

RAYMOND -Bizi dinlmeden hüküm verme!

POŞ -Nee?

RAYMOND -Affet bizi.

FURNEL -Görünüğe aldanma.Ikimizde nasımız.

RAYMOND -Tasadüfen karşılaşlık burada.

FURNEL -Evet doğru söylüyor.Tasadüfen.Mektup yüzünden.

RAYMOND -Evet evet mektup.Unu ben yazdım çünkü.

FURNEL -Doğru söylüyor inan!

RAYMOND -Beni affet.Bana ihanet ettin sanmıştım.

POŞ -Ben mi?

RAYMOND -Ne olur inan bana.

POŞ -(İŞİN MATRAĞINDA)Inanayım,inanayım. Ne oluyor yahu?(GÜLMEĞE)

RAYMOND - Ne olur gülme. Öyle acı, acı gülme yalvarırım. Dayanamıyorum.

POŞ - (ŞAŞKIN) Benim gülüşüme mi?

RAYMOND - Anladım, inanmıyorsun bana.

POŞ - He hee.. İnandın inandım. (GÜLMeye DEVAM EDER)

FURNEL - Çok güceniriz bak.

POŞ - Kusura bakmayın ama, (ŞİŞEYİ GÜSTERİR) Şunu Arap'a götürmem gerek. Sonra gelirim, yine oynarız. *Sev*

RAYMOND - (POŞ'U YAKALAR) Neyin var senin?

POŞ - Benim mi?

RAYMOND - Yoksa bana inanmadın mı?

POŞ - (YALANDAN) İnandım canım inandım.

FURNEL - Oh çok şükür! *elinde*

RAYMOND - Madem inandın, öyleyse öp beni şimdi. Hadi öp beni.

POŞ - Anlamadım?

RAYMOND - Öp beni. Yoksa hale dargın mısın bana?

POŞ - Yok canım, darılacak ne var bunda? (ELİNİN TERSİYLE AĞZINI SİLER RAYMOND'U ÜPER) Ohh hee..

RAYMOND - Ah! (SEVİNMIŞTİR)

POŞ - Oldu mu?

RAYMOND - Teşekkür ederim, çok teşekkür ederim.

POŞ - (DUDAKLARINI YALAR) Ne tatlı yanakları var.

FURNEL - Şimdi de beni öp.

POŞ - Haydaa.. Senide mi?

FURNEL - Evet beni de. Affettiğini göstermen için.

POŞ - Pekala, öyle olsun. (FURNEL'İ ÜPER) Amma da kazık herif haaa... Şimdi de gidip şu Arap'ı öpmem ge.. Yani şu şişeyi Arap'a ver- nem gerek. *Sev*

RAYMOND - Aaa... Yine başladı!

FURNEL - (POŞ'U KULUNDAN TUTAR) Bana bak! Yeter artık bu şaka, anladın mı?

RAYMOND - Kocam değil misin artık?

POŞ - Ben mi? Yok canım. Ben bu otelde uşağın.

FURNEL - Kee?

RAYMOND - Seygilim, aklını başına topla! Allah'ım, ne oldu bu adama böyle?

POŞ - Asıl size ne oldu? Bir kere benim adım Poş. İnanmazsanız Bab- listin'e sorun.

RAYMOND - Babtistin mi?

FURNEL - O da kim?

POŞ - İntiyar hasta. Hani bir polis baskını halinde nagara nigiri. *Sev*

BABTİST - (PANO DÖNER DİĞER YATAĞIN İÇİNDE SÖYLENENİ GELİR) Ah dizlerim ah! Ah belim ah!

POŞ -Boş ver şimdi onu.Söyle bakalım ben kimim?

BABTİST -Ne demek kimsin? Sen kendinin kim olduğunu bilmiyor musun?

POŞ -Ben biliyorum,ama Madam bilmiyor.

RAYMOND -Evet.Söyler misiniz,kim bu adam?

BABTİST -Pooooş..

RAYMOND -(FURNEL'LE BİRLİKTE)Poş mu?

BABTİST -Bu otelde uşak.

POŞ -Yaa.. Demedim mi ben size.

RAYMOND -Yok canım,olamaz.

FERRA -(DIŞARIDAN SESİ DUYULUR)Poş! Pooooş!

FURNEL -Bu derece benzeyiş olamaz.Hazırlanmış bir tuzak bu.

FERRA -(DIŞARIDAN)Ulan Poş,neredesin?

POŞ -(BAĞIRIR)Burdayım patron.Kusura bakmayın patron çağırıyor.

RAYMOND -Patron mu dediniz?Tamam,ondan doğruyu öğreniriz.(KAPIDAN KORİDORA DOĞRU BAĞIRIR)Mösyö,bir dakika bakar mısınız?

FURNEL -Şimdi her şeyi öğreniceğiz.

FERRA -(GELİR)Buyurun Madam.

RAYMOND -POŞ'U GÜSTEREREK)Bu adam kimdir?

FURNEL -Kimdir?

FERRA -(POŞ'U GÜRÜR VE ÇOK SINIRLENİR)Ulan Poş! Ulan ne işin var senen burada? İçki şişesi de elinde ha! (KOLUNDAN YAKALAR HER KELİMEDE,BİR TEKME ATARAK KENDİ ETRAFINDA FIR DÖNDÜRÜR) Seni hayvan seni.. Seni eşsek seni.. Seni ayyaş seni.. (POŞ,HER TEKME YİYİŞTE HAVAYA FIRLAR.BU ARADA FURNEL İLE RAYMOND BİRBİRLERİNE SARILMIŞ OLARAK HER TEKMEDE SANKİ KENDİLERİ YİYÖRMÜŞ GİBİ SIÇRAYIP "AH!" DİYE BAĞIRIRLAR)

POŞ -(DAYAK YERKEN)Şimdi inandınız mı?

FERRA -(CLİNDEKİ ŞİŞEYİ ALIR)Yine kafayı çekmek ha?

POŞ -Arap'ın o patron.

FERRA -Yok canım,alsana Arap,al sana Arap.(DAYAK BİTİR)Şimdi git odun küfesini koridorda bırakmışsın,hemen onu mahzene indir.MArş...

POŞ -Feki Patron.(ÇIKARKIN ÜLKİLERE)Ben demedim mi size?

FERRA -Kusura bakmayın bu uşağı dayakla terbiye etmek gerek çünkü alkoliktir. (ÇIKAR)

RAYMOND -Uşakmış! Otelin uşağı!

FURNEL -Reymond!

RAYMOND -Ne var?

FURNEL -Uşak bizi öptü!

RAYMOND -Ay! Ben fenalaşıyorum.Suu.. Bir yudum su.

FURNEL -(ŞAŞKIN ÇEPLERİNİ KARIŞTIRIR)Su nu? Su! su!

- RAYMOND -Cebinizde olamaz sanırım.
- FURNEL Nerede öyle ise?
- RAYMOND -Banyoda tabii..
- FURNEL -İşekkür ederim. (BANYOYA GİRER)
- RAYMOND -Dur,bende geliyorum.(BANYOYA GİRERKEN)Hay Allah,uşakmış demek.
- OLİMP -(MÜDÜRIYETTEN ÇIKAR)Ferra... (BAĞIRIR) Ferra... Nereye kayboldun? (BU SIRADA POŞ ELİNDE ODUN KÜFESİ MERDİVENLERDEN İNMEKTEDİR.KÜFEDEN BİR ODUN DÜŞER)Salak gey..
- POŞ -(ELİNDE KÜFE)Şu odunu küfeye koyar mısın?(OLİMP ODUNU YERDEN ALIP,MERDİVENLERE ÇIKAR VE KÜFEYE KOYAR.SONRA MERDİVENLERDEN ÇIKIP GİDER.OLİMP KAYBOLDUĞU SIRADA KAMİY VE ANTOİNETTE EL ELE GAYET MESUT BİR ŞEKİLDE SOKAK KAPISINDAN GİRERLER.POŞ'UN ARKASI DÖNÜK OLDUĞU İÇİN YÜZÜNÜ GÖRMEMİŞLERDİR.
- CAMİLLE -(ÇOK GÜZEL KONUŞUR)Gel şekerim gel,bizi burada kimse görmez. (ARKASI DÖNÜK POŞ'A)Bakar mısınız?Bana bir oda ayıracaklardı.
- POŞ -(YÜZÜNÜ ONLARA DÖNER)Buyurun Mösyö.
- CAMİLLE -Bir oda ayır... (BİRDEN TANIR)A! Viktor amca! (LOBİDE BAĞIRARAK FIR DÖNER,SONUNDA MERDİVENLERDEN KAÇAR)
- ANTOİN -(ÇIĞLIK ATAR) Mösyö! (KORKUDAN MUTTALİP'İN ODASINA KAÇAR)
- MUTTALİP -(ODADAN SESİ GELİR) Şükran yarab.
- POŞ -(ŞAŞKIN)Allah Allah! Nevar bugün bende yahu? (SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)
- FURNEL -(RAYMOND'UN PEŞİNDEN BANYODAN BEŞ NUMARALI ODAYA ÇIKAR)Biraz daha iyisiniz ya?
- RAYMOND -Evet.Yok hayır.Kendimi o kadar fena hissediyorumki.Bayılacağım galiba.
- FURNEL -Sıkın dişinizi.Üzanın şuraya biraz.Geçin şöyle..(RAYMOND'U USULCA YATAĞA YATIRIR)
- RAYMOND -Karşı gelecek halim yok ki! (KENDİNİ YATAĞA ATAR FAKAT ALTINDA BABTİSTİN'İ HİSSEDİNCE BİR ÇIĞLIKLA FIRILAR)Ayyy...
- BABTİST -(RAYMOND'LA BİRLİKTE)Aooo!
- FURNEL -Ne oluyor? (BABTİST'İ GÖRÜNCE) A! Sen hala burada mısın?
- BABTİST -Yooo! Bu kadarı da fazla ama. (DÜĞMEYE BASAR,PANO DÖNMEĞE BAŞLAR)
- FURNEL -Hadi defol buradan.Hadi çek arabanı.(RAYMOND'A)Gelin şöyle tutunun bana.(BABTİSTİN'İN YATAĞI GİDER,GELEN YATAĞIN İÇİNDE KAMİY VARDIR)
- CAMİLLE -(YATAĞA ABANMIŞ VAZİYETTE)Haydeaaa...
- FURNEL -(KAMİY'İ GÖRÜNCE)A! A! (GERİ SIQRAR) Kamiy!
- CAMİLLE -Özür dilerim ben bir şey yapmadım.

- RAYMOND -(ŞAŞKINLIKLA KAMİY'E BAKAR)O değil.Bu konuşuyor.
- FURNEL -Konuşuyor.Bu o değil galiba.
- CAMİLLE -Yatak kendiliğinden döndü.
- RAYMOND -Ay,bıktım artık.Kurtulalım buradan.(ODADAN ÇIKAR)
- FURNEL -Gidelim,hemen gidelim.(PEŞİNDEN ÇIKAR)
- CAMİLLE -(KENDİ KENDİNE)Yengemle Furnel'in ne işi var burada? Beni tanıdılarsa yandım doğrusu! Antonet! Antonet nerede acaba?
(HIZLA ODA KAPISINDAN ÇIKAR)
- RAYMOND -(MERDİVENLERDEN İNİP SOKAK KAPISINDAN ÇIKARKEN)Olamaz! bu kadar olamaz!
- FURNEL -(RAYMOND'UN PEŞİNDEDİR)Haklısın canım,kabus bu kabus.
(FURNEL İLE RAYMOND SOKAK KAPISINDAN ÇIKTIKLARI SIRADA MUTTALİP'İN ODASINDAN ANTONET İLE MUTTALİP'İN ŞEN ŞAKRAK GÜLME SESLERİ GELİR)
- CAMİLLE -(MERDİVENLERDEN LOBİYE İNERKEN MUTTALİP'İN ODASINDAN GELEN SESLERİ DUYAR)Antonet'in sesi! Şu odada galiba.(KAPIYI ÇALIP MUTTALİP'İN ODASINA GİRER KAPIYI KAPATIR)Şey afedersiniz.
Aaaa!
- RAYMOND -(ÇILGIN GİBİ SOKAK KAPISINDAN GERİ GELİR,MERDİVENLERDEN ÇIKAR KAYBOLUR)Etiyen! Şimdi de Etiyen geliyor.
- FURNEL -(RAYMOND'UN PEŞİNDEN)Sizin uşak değil mi bu?Eyvahlar olsun!
- MUTTALİP -(ONLAR KAYBOLURKEN MUTTALİP'İN KAPISI AÇILIR.MUTTALİP,POFO-SUNA BİR TEKME ATARAK KAMİY'İ ODADAN ATAR)Hadi yallah,yallah..
- CAMİLLE -(SİNİRLE MUTTALİP'İN ÜSTÜNE SALDIRIR)Ama bunu yapamazsınız.
Çok ayıp oluyor.
- MUTTALİP -(ÇOK KIZMIŞTIR,KAMİY'İ TUTTUĞU GİBİ UZAĞA FIRLATIR.KAMİY YERE DÜŞER.BU SIRADA DAMAK DA AĞZINDAN FIRLAMIŞTIR)Yallah..
- CAMİLLE -(KONUŞMASI YİNE BOZULMUŞTUR)Damağım,damağım,damağın düştü.
- MUTTALİP -(DAMAĞINI ARAMAK İÇİN EĞİLEN KAMİY'İN BELİNDEN YAKALAYIP)
yallah,yallah..
- CAMİLLE -(MUTTALİP'İN KOLLARINDA)Damağımı isterim,damağımı.
- MUTTALİP -(KAMİY'İ MÜDÜRÜYE ODASINA ZORLA SOKAR)Yallah,yallah.(KUŞARAK ODASINA GİRER)Avraaad! Avraaad!
- ETIENNE -(ÖNCE DIŞARIDAN SESİ GELİR,SONRA SOKAK KAPISINDAN GİRER)
Kimse yok mu? Kimse yok mu?(ZİRDE KAMİY'İN DAMAĞINI GÖRÜP ALIR)Gümüş galiba,ay ıslakmış..
- OLIMP -(MERDİVENLERDEN İNER)Birini mi aradınız Mösyö?
- ETIENNE -Ah Madam! (ELİNDEKİNİ UZATIR)Önce alın şunu.Bunu yerde buldum.
Ne işe yaradığını anlamadım ama,kıymetli bir şey olmalı.

OLİMP -Allah Allah! Garip bir şey.Belki de antikadır.
(ETİYEN İLE OLİMP'İN BUNDAN SONRAKİ KONUŞMALARI SIRASINDA,
KAMİY MÜDÜRIYETTEN ÇIKAR.ÇÖMELMİŞ VAZİYETTE DAMAĞINI ARAMAK
TADIR.FARKINDA OLMADAN ETİYEN'İN YANINA GELİR.ETİYEN'İ GÜRÜN-
CE TAVŞAN GİBİ YİNE MÜDÜRÜYETE KAÇAR)

ETIENNE -Tam iki saattir burayı arıyorum.

OLİMP -Amen Mösyö! Otelimizi herkes bilir.

ETIENNE -Üyle demeyin! Kime sorduysam başka bir yeri tarif etti.

OLİMP -Peki sonra nasıl buldunuz?

ETIENNE -Köşedeki polise sordum."Şenyuva Oteli"der demez henen tarif
etti.Üstelik burayı bilmiyorum diye kahkahalarla güldü.Deli mi
ne?

CAMİLLE -Eyvah,Etiyen!

(HER İKİSİDE KAMİY'İ GÖRMEMİŞTİR)

OLİMP -Her neyse.Siz cda mı istiyorsunuz?

ETİYEN -Buraya bir bayan geldi mi?

OLİMP -Buraya daima gelirler Mösyö

ETIENNE -Peki o bayan nerede şimdi?

OLİMP -Söyleyemem yasaktır.

ETIENNE -Acele görmem gerek.Çünkü kocası peşinde.Yakalarsa öldürür onu.

OLİMP -Ne diyorsunuz?

ETIENNE -Kaçması için haber vermeye geldim.

OLİMP -Şu odadaki Açıp birini bekliyordu belki oraya girmiştir.

ETIENNE -Teşekkür ederim.. (KAPIYI ÇALAR)

MUTTALİP-(İÇERDEN)Yallah,yallah..

ETIENNE -(KAPIYI AÇAR VE GİRER) Özürdilerim Mösyö ama...

ANTOİN -(ODADAN ÇIĞLIĞI GELİR)Ah! Kocam!

ETIENNE -(ODADAN)Antonet! Karım!

OLİMP -(ODADAN ÇEŞİTLİ GÜRÜLTÜLER GELİRKEN ŞAŞKIN BAKMATADIR)Ne oluyor
burada?

ANTOİN -(AÇILAN KAPIDAN ELİNDE KORSSESİ VE ELBİSELERİ İLE ÇIKAR.İÇ
ÇAMAŞIRLARIYLA)Ah! İmdat! Kocam geldi,kocam geldi! (SOKAK
KAPISINDAN KAÇAR)

MUTTALİP-(ÇOK SINIRLIDIR ARAP'ÇA SENİ ÖLDÜRECEĞİM DEYİP DURMAKTADIR
ETİYEN'İN YAKASINA YAPIŞMIŞ HALDE İTİŞEREK SAHNEYE GELİRLER)

ETIENNE -(AĞLAMAKLI)Yahu karım o benim!

MUTTALİP-(SERTCE İTER VE ODASINA DÖNÜP KAPIYI KAPAR)Yalah..Yallah..

ETIENNE -İşe bak! Hem suçlu,hem güçlü!

OLİMP -Aaa! Demek bahsettiğiniz boynuzlu koca sizdiniz?Neden söyle-
mediniz?

ETIENNE -Ben biliyor muydum sanki.Beni boynuzlatmak ha! Ben göstereceğim sana! Dur hele/dur sen!(SOKAK KAPISINA DOĞRU YÜRÜR. BU SIRADA ELİNDE KÜFE İLE POŞ SOKAK KAPISINDAN GİRER.POŞ'U G ÖRÜNCE ŞAŞKINLIKLA GERİLLER)A! Mösyö!?

POŞ -Efendim?

ETIENNE -Mösyö! Elinizde küfe mi var?

POŞ -Evet küfe var,ne olacak?

ETIENNE -(AĞLAMAKLI)Ah Mösyö! Ah Mösyö! Beni ^{beni boynuzladın} boynuzlu oldum. ^{8 omuzlu}

POŞ -Yok yahu! Kim ^{gördü} taktı?

ETIENNE -(MUTTALIP'İN ODASINI GÖSTERİR)Şuradaki ~~Arap~~ ^{Keçer}

POŞ -Yok yahu! Anane ~~Avradene~~ ^{Keçer} mi?

ETIENNE -Adını bilmiyorum. Ama Mösyö izin verirsiniz gidi o kalsoğı yakalayayım.İzin verir misiniz?

POŞ -Ben mi?

ETIENNE -(YALVARIR GİBİ)Evet.

POŞ -Verdim gitti. Verdim gitti.

ETIENNE -Sağ olun. (SOKAK KAPISINDAN ÇIKARKEN)Ah namussuz alçak,ben seni şimdi yakalarım.

POŞ -(ŞAŞKINLIKLA OLAYI İZLEYEN OLİMP'E)Havlardan mı ne,bu gün herkese bir şeyler olmuş.(MERDİVENLERDEN ÇIKAR KAYDOLUR)

OLİMP -Öyle... Öyle..

LUCIENNE-(SOKAK KAPISINDAN GİRERKEN SÖYLENMEKTEDİR)Önünüze baksanıza canım! (ETİYEN'İ HATIRLAR) Aaaa! Allah Allah! (OLİMP'E) Bu geçen Mösyö Şandöbiz'in uşağı değil mi?

OLİMP -Olabilir Madam.Çünkü buraya gelince, bir Madam'ı sordu. Karışık bir hikaye.Önce "Buraya gelen bir Madam'ı kocası takip ediyormuş onu haber vereceğim"dedi.Sonra kadını bulunca takip eden kocanın kendisi olduğu ortaya çıktı.Ne kötü bir durum değil mi?

LUCIENNE-Ben hiç bir şey anlamadım.

OLİMP -Ben de.

LUCIENNE-Neyse... Şimdi, Mösyö Şandöbiz'in odası hangisi?

(BU SIRADA KAMİY YİNE SESSİZCE MÜDÜRİYETTEN ÇIKAR.ARANMAKTADIR.LUSİYEN'İ GÖRÜNCE BÜYÜK BİR KURKU İLE MÜDÜRİYET'E GERİ KAÇAR İKİSİ DE KAMİY'İ GÖRMEMİŞTİR)

OLİMP -Mösyö Şandö... A-a! Sizde mi?Aman bana ne canım.Ferra kim sorarsa ~~ai~~ dedi.Üst katta beş numara.(SİNİRLE SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)

LUCIENNE-(BİR AN ŞAŞKIN KALIR)Ne tuhaf bir kadın! (MERDİVENLERDEN ÇIKAR)

CAMİLLE -(BU SFFER ÇOK TEDBİRLİ MÜDÜRLİYETTEN ÇIKAR,KİMSENİN OLMADIĞINI GÖRÜNCE YERE ÇÜMELİP DAMAĞINI ARAMAYA BAŞLAR)Madam Gotoçiğ'de burada.Olacak şey değil!

LUCIENNE -(KAMİY ARANIRKEN BEŞ NUMARANIN KAPISINI ÇALIP GİRER)Kimse yok mu? (KENDİ KENDİNE)V e oldu acaba? Reymond "Beşbuçuk ile alı arası kocamı yakalayacağım sende gel şahit ol" demişti.Acaba geç mi kaldım?

(BU SIRADA KAMİY DAMAĞINI BULMaktan ÜMİDİNİ KESER,VE HIZLA SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)Yoksa bir aksilik mi oldu?Birde guraya bakayım. (BANYOYA GİRER)

CAMİLLE -(LUSİYEN BANYOYA GİRERKEN,HIZLA SOKAK KAPISINDAN GİRER, MERDİVENLERDEN ÇIKIP KAYBOLUR)Viktor amca! Viktor amca!

LUCIENNE -(BANYODAN ÇIKAR)Kimseler yok.Ne yapayım,qideyim bari!(ÇIKAR)

ŞANDÖBİZ -(İELAŞLA GİRER)Kimse yok mu? Kimse yok mu? Kimse yok mu burada? (MERDİVENLERDEN İNMekte OLAN LUSİYEN'İ GÖRÜR) Ah! Madam!

LUCIENNE -Mösyö Şandöbiz!

ŞANDÖBİZ -Nihayet sizi bulabildim.

LUCIENNE -Ne var,ne oldu?

ŞANDÖBİZ -Ftiyen'i görmediniz mi? Bizim uşağı?

LUCIENNE -Şey! Niye sordunuz?

ŞANDÖBİZ -(NEFES NEFESE)Ben Farnel'i arıyordum.Kendim yetişemesem diye onu önden koşturdun.Size haber versin diye..

LUCIENNE -Neyi haber versin diye?

ŞANDÖBİZ -Ah,sizi yaramaz sizi.Ne delilik yaptınız bana aşık olmakla!

LUCIENNE -Neee?

ŞANDÖBİZ -Hadi,hadi saklamayın canım biliyorum.Peki niye mektubu imzalamadınız?

LUCIENNE -Hangi mektubu?

ŞANDÖBİZ -Bana yazdığınız mektubu.Burada buluşmak için.

LUCIENNE -(ANLAR)Peki ama o mektubu benim yazdığımı kim söyledi size?

ŞANDÖBİZ -Kocanız! Kimden olduğuna bilmediğim için mektubu kocanıza gösterdim.

LUCIENNE -Ne diyorsunuz?

ŞANDÖBİZ -O da yazınızı tanıdı.

LUCIENNE -Olamaz!

ŞANDÖBİZ -Niyeti sizi öldürmek.

(BU SIRADA OLİMP SOKAK KAPISINDAN GİRER)

LUCIENNE -Peki nerede şimdi?

ŞANDÜBİZ-Neredeyse gelir,bizi takip ediyor.

LUCIENNE-Ne duruyorsunuz öyleyse,kaçalım.(SOKAK KAPISINA KOŞAR,KAPININ ÜNÜNDEKİ OLİMP'İ İTEREK)Çekilsene Madam.

OLİMP -Ayyy!

ŞANDÜBİZ-(BİR AN DURUR)Ne delilik,ne çılgınlık!(SOKAK KAPISINA DOĞRU KOŞAR,KAPIDA ŞAŞKIN DURAN OLİMP'İ İTEREK LUSİYEN'İN PEŞİNDEN ÇIKAR)Çekilsene Madam.

OLİMP -(İTİŞ KAKIŞTAN BAŞI DÖNMÜŞTÜR)Neler oluyor burada?Ferra! Ferra!

ŞANDÜBİZ-(ÖNCE SESİ GELİR SONRA SOKAK KAPISINDAN GİRER)Geliyor! Gotoviç geliyor! (GİRER)Can kurtaran yok mu?

OLİMP -Ne uluyor?

ŞANDÜBİZ-(OLİMP'İ İTEREK)Çekilin Madam!(ŞAŞKINLIKLA MUTTALİP'İN ODASI-NA GİRER)

LUCIENNE-(ÖNCE SESİ GELİR,SONRA SOKAK KAPISINDAN GİRER)Kocan geliyor! Mahvoldum! (OLİMP'İ İTEREK)Çekilsenize Madam. (MERDİVENLERDE KAYBOLUR.OLİMP AŞAĞIDAKİ SÖZLERİNİ SÖYLERKEN,LUSİYEN'İN BEŞ NUMARALI ODAYA GİRDİĞİNİ GÖRÜRÜZ.ODADA BİR AN NE YAPACAĞINI BİLEMEZ,BANYOYA GİRER)

OLİMP -Deli mi bunlar ne? Ferra! Ferra neredesin? Allahın cezası adam. Ferra! Ferra! Oteli deliler bastı.

RAYMOND -(ÇOK TELAŞLI MERDİVENLERDEN İNER)Gidelim ne olur,bir dakika daha kalamam burada.(OLİMP'İ İTEREK SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)Çekilsenize Madam!

FURNEL -(RAYMOND'UN ARKASINDAN GELMEKTEDİR)Sokak kapısına.. Sokak kapısına.. (OLİMP'İ İTİP ÇIKAR)Çekilsenize Madam!

OLİMP -Ay,bana birşeyler oluyor.Ay, bana birşeyler oluyor)(GUIDOVIÇ'IN ARSLAN KUKREMESİ GİBİ SESİYLE KENDİNE GELİR)

GUIDOVIÇ -(DIŞARIDAN)Neredeler? Ya gebertmek,ya boğmak sizi ben!

OLİMP -Aahhh!

RAYMOND -(SOKAK KAPISINDAN GERİ GELİR)Gotoviç! Gotoviç! Gotoviç! (OLİMP'E ÇARPAR)Çekilsenize Madam! (MERDİVENLERDE KAYBOLUR)

OLİMP -Ahhh!

FURNEL -(SOKAK KAPISINDAN GİRER)Gotoviç geliyor kaçın.(OLİMP'E ÇARPAR)Çekilsenize Madam! (MERDİVENLERDE KAYBOLUR)

OLİMP -Allah kahretsin eri!

GUIDOVIÇ -(SOKAK KAPISINDAN GİRER.GÜZLERİ YERİNDEN FIRLAMIŞTIR.ELİNDE TABANCA VARDIR)Neredes? Benim karı nerede?

OLİMP -Hangi karı? Nereye gidiyorsunuz?

- GOTOVİÇ -(MERDİVENİN BAŞINA GELMİŞTİR)İkisi de var ben gebertmek.
(MERDİVENLERDE KAYBOLURKEN)Nerede? Benim karı nerede?
- OLİMP -Ş SON BİR GAYRETLE)Ferra! Ferra! Eyvah öldürecek onları!
İmdaaaat! Deli vaaarr! Deli vaaarr!Öldürecek onları!
Ferraaaa!
- FERRA -(PANTOLONUNU GIYMEYE ÇALIŞARAK MERDİVENLERDEN GELİR)NE
bağırırıyorsun öyle?Ödümü patlattın!
- OLİMP -Ah Ferra... Bir deli,timarhaneden kaçmış bir deli geldi.
Hepimizi öldürecek.
- FERRA -Ne?
- OLİMP -(FENALAŞARAK FERRA'IN KOLLARINA DÜŞER)Ah! Ah! Ah!
- FERRA -Kendine gel yavrucuğum,kendine gel.Gel şurada dinlen biraz.
(MÜDÜRİYET'E SOKARKEN)Biraz kolanya koklatmalı.
- OLİMP -Ah! Deli var! Öldürecek! (MÜDÜRİYET'E GIRERLER)
- ŞANDÖBİZ -(MUTTALİP İLE KAVGA GÜRÜLTÜ ODADAN ÇIKARLAR)Bir dakika lütfen.
Çok ayıp oluyor ama! Kendinize gelin Mösyö.
- MUTTALİP -(ŞANDÖBİZ'İN POPOSUNA BİR TEKME ATIP ODASINA GİRER)Hadi yallah.
Yallah...
- ŞANDÖBİZ -(YÜZÜNE KAPANAN KAPININ ÖNÜNDE BAĞIRMAKTADIR)Terbiyesiz Arap.
Bu yaptığınıza terbiyesizlik denir.Size gününüzü göstereceğim.
- FERRA -(ŞANDÖBİZ SÖYLENİRKEN GÜRÜLTÜYE ÇIKAR)Ne var? Ne oluyor?
ŞANDÖBİZ'İ GÖRÜNCE ÇOK SİNİRLENİR)Ulan Poş!
- ŞANDÖBİZ -(FERRA'YA)Mösyö siz burada görevli misiniz? Şikayetçiyim efendim.
Şu odadaki Arap bana tekme attı.
- FERRA -(ŞANDÖBİZ'E TEKME ATAR)Seni it seni...
- ŞANDÖBİZ -Aah! Ne oluyor canım?
- FERRA -(ŞANDÖBİZ'İ KOLUNDAN TUTUP POPOSUNA BİR TEKME DAHA ATAR)
Seni hayvan seni!
- ŞANDÖBİZ -Terbiyenizi takının.
- FERRA -Sarhoş! Yine sarhoş eşsekoğlu cggck.(BİR TEKME DAHA)
- ŞANDÖBİZ -(FERRA'YA BİR TOKAT ATAR)Sizi düelloya davet ediyorum.
- FERRA -(KUDURUR)Bana vurdun haaa! Al sana düello.(TEKME ATAR)
Alsana düello..
- ŞANDÖBİZ -(TEKMELERİ YERKEN)Deli bu deli! Deli bu deli!
- FERRA -(ŞANDÖBİZ'İN ÜSTÜNDEKİ CEKETİ ZORLA ÇIKARIR)Bu ne bu ha?
Kinden kaldın bunları?
- ŞANDÖBİZ -Ama,yani şey! Deli bu deli!
- FERRA -(ASKIDA DURAN POŞ'UN YELEĞİNİ VE BERESİNİ ALIR,ŞANDÖBİZ'İN
CEKETİNİ ASKIYA ASAR)Bir de müşterilerin elbiselerini çalıyor
sun haa! (YELEK İLE BEREYİ ŞANDÖBİZ'E VERİR)Giy çabuk

şunları.

ŞANDÜBİZ -Zır deli bu ,ters gitmemeli.BERE İLE YELEĞİ GİYER)

FERRA -Çabuk kaybol ortadan,gözüm görmesin seni.(MERDİVENLERİ GÖSTERİR)

ŞANDÜBİZ -(MERDİVENLERDEN ÇIKIP KAÇARKEN)Peki Mösyö.Deli bu deli.Zır deli!

FERRA -(ŞANDÜBİZ'İN ARKASINDAN)Ayyaş herif.Bir daha böyle sarhoş ol da,seni gebertivereyim. Etlerini lime lime doğrayacağım.

OLİMP -(MÜDÜRİYETİN KAPISINA ÇIKAR,YARI BAYGIN)Ferra! Ferra!

FERRA -(MERDİVENLERE DOĞRU)Sen kim,düello kim?Mıymıntı herif.

OLİMP -(ÇIĞLIK ATAR) Ferraaa!

FERRA -(BU SEFER OLİMP'İ DUYAR)Ayyy... Ay kadın ne bağıırıyorsun öyle Yine ne var?

OLİMP -Kriz geçiriyorum.

FERRA -Kriz mi geçiriyorsun?

OLİMP -Çok fenayım.

FERRA -Odandan niye çıktın öyleyse?

OLİMP -Doktoru çağır.Doktoru çağır.

FERRA -Doktoru mu?(KUCAĞINDA YARI BAYGIN OLİMP OLDUĞU HALDE,MERDİVENLERE DOĞRU BAĞIRIR)Doktoor! Doktor,doktor,doktor yetişin! (OLİMP'E)Sen gel yerine yat yine. (MÜDÜRİYETE GİRERLER)

POŞ -(FERRA İLE OLİMP MÜDÜRİYETE GİRERKEN MERDİVENLERDEN GELİR) Koş oraya koş buraya,öldüm valla! En iyisi gidip kafayı çekeyim. (ASKIYA BAKAR)Anaaa... Benim yelek ceket olmuş. Ehh... ne yapalım bununla da idare ederiz. (ZİL ÇALAR)A-ha işte yine çağırıyorlar.Bıktım artık,bıktım.(MERDİVENLERDEN ÇIKAR)

FERRA -(POŞ MERDİVENLERDE ELİNDE CEKET İLE KAYBOLURKEN ODADAN ÇIKAR KAPI ARALIĞINDAN İÇERİYE DOĞRU)İmam yavrucuğum,doktoru bulayım hemen geliyorum. (BAĞIRARAK MERDİVENLERE GİDER)Doktoor! Doktoor! Doktor neredesiniz?

FINANCE -(ÖNCE SESİ GELİR SORRA KENDİ)Sen mi çağırıyorsun Ferra?

FERRA -Aman doktor yetişin ,Olimp çok hasta.

FINANCE -(DON VE ATLETLEDİR.ÜSTÜNDE ILIKLERİ KAPANMAMIŞ GÖMLEĞİ VARDIR) Geçmiş olsun neisi var?

FERRA -Bilmiyorum.Ama galiba havale gibi bir şey.

FINANCE -Havale gibi mi?

FERRA -Evet havale.Nasıl söyleyeyim yani,hani fenalık gelir ya insana.Meraklandı işte!

FINANCE -Doğru konuşsana sen,ne oldu yani?

- FERRA -Kanı tepesine çıktı.
- FINANCE -Kanı tepesine mi çıktı? Bunun için mi çağırdınız beni aşağıya? Bir kova soğuk su dökseydiniz yeterdi.
- FERRA -Soğuk su mu?
- FINANCE -~~Üstelik ben hazırlandım. Misafirimi bekliyorum.~~
- FERRA -Ama madem ki indiniz, artık bir bakıverin canım.
- FINANCE -Maden ki indik, hadi bakıverelim.
- FERRA -Eksik olmayın doktor. Bu tarafta, buyurun. (FİNAŞ'I MÜDÜRÜ-YEL'E SOKAR)
- ŞANDÜBİZ -(ONLAR MÜDÜRİYET'E GİRİNCE, KORKA KURKA MERDİVENLERDEN İNER. BAŞINDA POŞ'UN BERESİ, ÜSTÜNDE DE YELEĞİ VARDIR)
Deli gitti mi, deli? E, bunlar herkese böyle yapıyorlarsa bir gelen bir caha gelmez. (ASKILIGA BAKAR CEKETİNİ GÖREMEZ)
A! A! Benim ceket nerede? Nereye koydular ceketimi? (HER YERİ ARAMAYA BAŞLAR) Ben onun kumaşını Amerika'dan getirtmiştim.
- RAYMOND -(MERDİVENLERDEN TELAŞLA İNERKEN) Bu böyle olmayacak. Dışarı çıkmayalım. Biri bize araba çağırsın.
- FURNEL -ŞANDÜBİZ'i CÜSTEREREK) İşte usak burada. (ŞANDÜBİZ'E) Poş, git bir araba çağır.
- ŞANDÜBİZ -(ARKASI DÖNÜK OLARAK RESEPSİYON MASASININ İÇİNDE CEKETİNİ ARADIĞI İÇİN ONLARIN GELDİĞİNİ GÖRMEMİŞTİR. ONLARI GÖRÜNCE ŞOK GEÇİRİR) Neee!?
- FURNEL -(HALA POŞ SANARAK SERİÇE) Ne bakıyorsun salak, salak. Araba çağırsana.
- RAYMOND -Kuşsana salak.
- ŞANDÜBİZ -Raymond! Ne işin var burada?
- FURNEL -Neee!
- RAYMOND -Kocam! Demedim mi o işte! (SOKAK KAPISINDAN KAÇAR)
- ŞANDÜBİZ -(FURNEL'İN YAKASINA YAPIŞMIŞTIR) Karımla burada ne işin var?
- FURNEL -(KURTULMAYA ÇALIŞIR) Aman dostum, biliyorsun ya!
- ŞANDÜBİZ -Neyi? Neyi biliyorum?
- FURNEL -Biraz önce anlattık ya!
- ŞANDÜBİZ -Neyi? Neyi anlattınız? (FERRA ODASINDAN ÇIKAR VE MANZARAYI GÖRÜR) Cevap ver. Cevap ver diyorun.
- FERRA -(ŞANDÜBİZ'İN POPOSUNA TEKME ATAR) Poş! yine mi sen? (ŞANDÜBİZ TEKMEYİ YİYİNCE, FURNEL'İN YAKASINI BIRAKIR. FURNEL SOKAK KAPISINDAN KAÇAR)
- ŞANDÜBİZ -Ahhh... (FERRA'YI GÖRÜR) Deli!

- FERRA -(TEKME)Hayvan,eşşek.
- ŞANDÖBİZ -Deli geldi,deli.
- FERRA -Yetmedi mi daha?
- ŞANDÖBİZ -(KURTULARAK)Yetti,yetti.(MERDİVENLERDEN ÇIKIP KAYBOLUR)
- FERRA -(PEŞİNDEN MERDİVENLERİ ÇIKIP KAYBOLUR)Şimdi ben sana deliyi gösteririm.Ayyaş oğlu ayyaş!Şimdi seni tavan arasına hapse-
deceğim.Yarın sabaha kadar da çıkarmayacağım.
- MUTTALİP -(FERRA MERDİVENLERDE KAYBOLDUKTAN SONRA,ODASINDAN ÇIKAR.
ELİNDE İKİ BAVUL VARDIR.BAVULLARI KAPISININ ÜKÜNE KÖKAR.
İÇERİ GİRER İKİ BAVUL DAHA ALIR.SÖYLENE SÖYLENE SOKAK KAPI-
SINDAN ÇIKAR.İLK ÇIKARDIĞI İKİ BAVUL,ODASININ KAPISI ÜKÜNDE
KALMIŞTIR VE ODA KAPISI AÇIKTIR)La havle vela kuvvete veli
velvekil...
- CAMİLLE -(MUTTALİP SOKAK KAPISINDAN ÇIKINCA MERDİVENLERDEN ÜRKEK
ÜRKEK İNERGaliba yol serbest.Tam tüymenin zamanı.
- LUCIENNE -KAMİY MERDİVENLERDEN İNERKEN BANYODAN BEŞ NUMARALI ODAYA
ÇIKAR)Her halde gitmişlerdir.Ben de kaçayım artık.(ÇIKAR)
- CAMİLLE -(SON BİR DEFA DAMAĞINI BULMAK İÇİN YERLERE BAKAR)Allah Allah!
Damağım nereye gitti acaba?
- LUCIENNE -(ÜRKEK ÜRKEK MERDİVENLERDEN İNERKEN)Kocam gitti galiba!
- CAMİLLE -(DAMAĞINI ARARKEN LUSİYEN'LE BURUN BURUNA GELİR)Ahhh! Madam
Goloviç!
- LUCIENNE -Mösyö Kamiy ! (KOLLARINA YAPIŞIR)Ah! Mösyö Kamiy.Ne olur
beni yalnız bırakmayın.Kocam takip ediyor.Elinde silah var,
herkesi öldürecek.
- CAMİLLE -Allah korusun.
- LUCIENNE -Yalvarırım bana yardım edin.
- CAMİLLE -Olmaz,olmaz.
- GOTOVİÇ -(DIŞARIDAN KÜKREMEŞİ DUYULUR)Nerede o hainler?
- LUCIENNE -Kocam!
- CAMİLLE -Eyvah kaçalım!(BİR SAĞA,BİR SOLA KUŞAR,ŞAŞKINLIKTAN MÜDÜRİ-
YET'E GİRER KAPIYIDA KAPAR
- LUCIENNE -(BİR SAĞA BİR SOLA KAÇIŞIR.NE YAPACAĞINI BİLEMEZ.MUTTALİP'İN
AÇIK DURAN KAPISINDAN İÇERİ GİRİP KAPIYI KAPATIR)Kocam!
Öldürecek beni,öldürecek beni..
- MUTTALİP -(KALAN İKİ BAVULUNU ALMAK İÇİN SOKAK KAPISINDAN GELİR.ANCAK
ODASINA BİR KADININ GİRDİĞİNİ GÖRÜNCE ÇOK SEVİNİR)Şükran
Yarab,şükran.Ene avrado,cnc avrade(LUSİYEN'İN PEŞİNDEN ODASI-
NA GİRİP KAPIYI KAPATIR)

- GOTOVIÇ (MERDİVENLERDEN BAĞIRARAK İNER, SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR) Nerede benim karı? Neride benim karı?
- CAMİLLE -(GOTOVIÇ GİDİNCE MÜDÜRİYET'TEN ŞAŞKIN ÇIKAR, ODAYA DOĞRU) Özür dilerim doktor, çok özür dilerim. (KAPIYI KAPAR) Aaaa! doktor da burada. (SOKAK KAPISINDAN KAÇMAK İSTER GOTOVIÇ'İN SESİ GELİR)
- GOTOVIÇ -Nerede benim karı?
- CAMİLLE -(MERDİVENLERE KAÇAR. DAHA SONRA BEŞ NUMARALI ODAYA GİRERKEN GÜRÜRÜZ, YATAĞA YATAR ÖRTÜYÜ BAŞINA ÇEKER)
- LUCIENNE -(MUTTALİP'LE BİRLİKTE İTİŞEREK ODADAN ÇIKARLAR) Ay, bırakın beni. Ayyy... (MUTTALİP'E BİR TUKAİ ATAR)
- MUTTALİP? -(TOKADI VEYİNCE ŞAŞKIN) Ene darbe! Ene resul kobir, ene erkek. (KIZGIN VE KÜSKÜN OLARAK, KALAN İKİ BAVULUNU ALIP, SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)
- POŞ -(MERDİVENLERDEN İNER. TULUMUNUN ÜSTÜNDE ŞANDÜBİZ'İN CEKETİ VARDIR. SARHOŞLUĞU BİRAZ DAHA ARTMIŞTIR) Kim öyle hayvan gibi bağırır?
- LUCIENNE -(POŞ'U GÖRÜR. ŞANDÜBİZ ZANNEDEREK) Ah! Mösyö Şandöbiz, sizi Allah gönderdi. Beni saklayın, beni kurtarın.
- POŞ -Ne oldu ki?
- LUCIENNE -Ne demek ,ne oldu! Kocam beni öldürecek ya!
- POŞ Ne diyorsunuz?
- LUCIENNE -Kurtarın beni ne olur?
- GOTOVIÇ -(DIŞARIDAN SESİ GELİR) Nerede benim karı?
- LUCIENNE -Eyvah! Geliyor.
- POŞ -(SARHOŞ VE ÇAPKINCA) Bu taraftan gelin, bu taraftan. (MERDİVENLERDEN ÇIKARLAR)
- OLİMP -(MÜDÜRİYET'İN KAPISINDA GÖRÜLÜR, YARI ÇIPLAKTIR. BİR KOLUNU İÇERİDEN DOKTOR ÇEKTIĞİ İÇİN İAM OLARAK ÇIKAMAZ. KAPI ARI- GINDAN BAĞIRIR) Ferraaa... Ferra yetiş... Ferra.. Doktor sapıttı. *delirdi*
- GOTOVIÇ -(SOKAK KAPISINDAN GİRERKEN) Nerede benim karı? (OLİMP'İ GÖRÜNCE) Nerede Mösyö Şandöbiz oda?
- OLİMP -(KURKUYLA) Üst katta beş numara. (SEYİRCİ TARAFINDAN GÖRÜNMEYEN DOKTOR, OLİMP'İ KOLUNDAN ÇEKER) Ferra yetiş... (KAPI KAPANIR)
- GOTOVIÇ -Öldürmek, benim karı öldürmek. (MERDİVENLERDE KAYBOLUR. DAHA SONRA BEŞ NUMARALI ODAYA GİRER) Nerede benim karı? (BCYLU BOYUNCA YATMIŞ KAMİY'İN ÜSTÜNDEKİ ÖRTÜ TITREMEKTEDİR.) Aha.. karamba. (ÖRTÜYÜ KALDIRIR, KAMİY'İ GÖRÜR) Nerede benim karı?

CAMİLLE -(YATAĞIN ÜSTÜNDE DOĞRULUR)Bende yok! Yemin ederim ki yok.
(PANTOLONUNUN CEPLERİNİ TERS ÇEVİRİR) arayın üstümü..

GOTOVİÇ -Onu bulmak ben.Onu sinek gibi gebertmek ben.. (KARTSINI ARAMAK
İÇİN BANYOYA GİRER)

CAMİLLE -(YARDIM İSTEMEK İÇİN ZİLE BASAR.YATAK PANO İLE BİRLİKTE
DÖNER) İmdaaat! Yardım edin!

POŞ -(GELEN YATAĞIN İÇİNDE POŞ İLE LUSİYEN VARDIR.POŞ LUSİYEN'İN
ÜSTÜNE ABANMIŞTIR)Hadi güzelim nazlanma,nazlanma diyorum.

LUCIENNE -Mösyö Şandöbiz,kendinize gelin ne oluyor sunuz?

GOTOVİÇ -(BANYODAN GERİ GELİR)Karım!

LUCIENNE -Kocam! (POŞ'UN ELİNDEN KURTULUR,KAPIDAN KAÇAR)

POŞ -Eyvah! (KAPIDAN KAÇAR)

GOTOVİÇ -Karamba.Öldürmek,öldürmek.(SÜREKLİ ATEŞ EDERKEN PERDE KAPATIR)

GEÇİŞ

İKİNCİ PERDE İKİNCİ SAHNE

(ŞANDÖBİZ'İN EVİ)

(ANTONET RÜZGAR GİBİ CELİR, ÇOK TELAŞLIDIR. ACELE ÜSTÜNÜ DEĞİŞTİRMIŞ, HİZMETÇİ GİYİSİNİ HENÜZ GİYMEKTEDİR. ÜNLÜĞÜ VE BONEFİ ELİNDEDİR)

ANTOİN -Etien'de üstümüze gelmez mi?(ELLERİ DOLAŞIR) Aman be! Aceleden ellerim dolaşıyor. Ne tuhaf yerdı crası öyle.. Şu Kamy'e de pes doğrusu. Beğ-Arap'la baş başa bırakıp gitti. Arap'ta fena değil-
~~di hanı!~~

ETIENNE -(SESİ GELİR)Anteant, Antuanet!

ANTOİN -Eyvah! Geliyor işte. (ÜNLÜĞÜNÜ BAĞLAMAYA ÇALIŞMAKTADIR) Şu kör-
blası önlükte bağlanamadı gitti.

ETIENNE -(SESİ DAHA YAKINDAN GELİR)Antuanet!

ANTOİN -(ÜNLÜĞÜ BAĞLAMISTIR) Neyse, oldu işte..

ETIENNE--(SİNİRLİ GİRER)Hah! Yakaladım seni. Biraz önce Şenyuva'da ne
işin vardı?

ANTOİN -Neee?

ETIENNE -Şenyuva Oteli'nde ne işin vardı dedim?

ANTOİN -Nerede? Nerede?

ETIENNE -Nerede, nerede ne demek? Zeylinyağı gibi üste çıkma öyle.. Biraz
önce seni ellerimle yakaladım.

ANTOİN -(SAF MI SAF)Beni mi? Ay çok komik.

ETIENNE -Seni ya!

ANTOİN -Beni yakalanış mış! Hih! Güleysin bari. Sen aklını kaçırdın
herhalde. Ben bütün gün evdeydim. Kapı dışarı çıkmadım.

ETIENNE -Eeee... Bu kadarı da fazla ama. Beni delirtmek mi istiyorsun?

ANTOİN -Görünüşe bakılırsa sen zaten delirmişsin.

ETIENNE -~~47, seni bir Arap'ın odasında yarı çıplak yakaladım mı ben?~~

ANTOİN -Beni mi?

ETIENNE -Evet seni.

ANTOİN -~~Ben Arap'la?~~

ETIENNE -~~Evet bir Arap'la. Hatta herifle doğuştuk. Bana yumruk attı. Yok,~~
yok ben ona attım galiba. (KAFASI KARIŞIKTIR) Ben mi ona, o mu
bana? Herneyse işte!

- gelmek, girmek*
- ANTOİN -Ben? Bir ~~Aras~~'la? Ben? Ben? Ben ~~Aras~~'ça bilmemki...
- ETIENNE -O iş için dil bilmene gerek yok.Hareketlode anlaşır insan.
Sen şimdi o herifle değilmiydin?
- ANTOİN -Sana neler oldu anlamıyorum.Kapı dışarı çıkmadım dedin ya sana.
- ETIENNE -Allah cezası versin senin.Sen de bütün kadınlar gibi yalan-
cısın. (YÜRÜR)Şimdi öğreniriz.
- ANTOİN -Nereye gidiyorsun?
- ETIENNE -Kapıcıya.
- ANTOİN -Gitmene ne gerek var.Şuradan telefon ediver.
- ETIENNE -Tamam. Hem de bir yere kaçanmış olursun.
- ANTOİN -Kapıcı ile ne işin var?
- ETIENNE -Evden çıkıp,çıkmadığını ondan öğreneceğim.
- ANTOİN -(KIRGIN GİBİ)Ama kocacılığım,beni küçük düşüreceğinin farkın-
da mısın?
- ETIENNE -Hiç fark etmez.Ben düşmüşüm düşeceğim kadar.Biraz da sen düş.
- ANTOİN -Aman be...Ne yaparsan yap.
- ETIENNE -(NASANIN ÜSTÜNDEKİ TELEFONU AÇAR)Alo! Siz misiniz Müsyö
Pulumorç?Size bir şey soracaktım.Biraz garip olacak ana,
merak ettim de.. Bu gün karım saat kaçta sokağa çıktı? (BİR-
AN BEKLER.ANTUANET MERAK İÇİNDEDİR)Efendim? Hiç çıkmadı mı?
Çıkmadı olur mu canım.Belki de siz görmediniz.Efendim?
Sizde yemek mi yedi? Anladım,anladım.Evde yemeğe kimse olma-
dığı için,o da size indi.Pekala,öyle olsun.
- ANTOİN -(SEYİRCİYE)Beş frank,beş frank sus payı aldı namussuz kapıcı
benden.
- ETIENNE -Aklım almadı ya neyse!Teşekkür ederim.Kusura bakmayın rahat-
sız ettim.(TELEFONU KAPATIR)
- ANTOİN -Ne oldu?
- ETIENNE -Bırak Allah aşkına.. (KENDİ KENDİNE)Ben ya aklımı kaçırdım,
ya da boynuz taktim.İkisinden biri.Ama hangisi acaba?
- ANTOİN -Kıskançlık başına vurmuş senin,o kadar.
- ETIENNE -Hadi işine,hadiiii... (KAPI ZİLİ ÇALAR)Bu durumu yine konu-
şacağız.Bitmedi daha,beni kandıramazsın.
- ANTOİN -Canın nasıl isterse.(SOL ARKA KAPIDAN ÇIKAR)
- ETIENNE -(ZİL TEKRAR ÇALAR)Geldim,geldiim... (KENDİ KENDİNE)Ya bu
kadın şeytanın ta kendisi,ya da ben hastayım. (YİNE ZİL)
Geldim. (SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)
- RAYMOND -(SESİ DIŞARIDAN)Bir saattir kapıyı çalıyoruz.No oldu,işit-
medin mi?
- ETIENNE -Şey! Efendim! Ben şey! yani!

- RAYMOND -(GİRER,ARKASINDA FURNEL VE LUSİYEN VARDIR.ÇOM TELAŞLIDIRLAR)
Beyefendi deha gelmedi mi?
- ETIENNE -Şey! Hayır caha gelmedi.
- RAYMOND -Pekala,gidebilirsin sen.
- ETIENNE -Emredersiniz Madam.(AKILI KARISINDADIR)Kaltak!
- FURNEL -Ne dedin ?
- ETIENNE -Efendim? Ha,size değil,size değil.(ÇIKAR)
- FURNEL -Hanımlar,sizi buraya kadar salimen getirdim.Ben artık gidiyorum.
- RAYMOND -(LUSİYEN'LE BİRLİKTE)Kesinlikle olmaz.Kocam geldiğinde sizde yanımda olun.Vb.
- FURNEL -Ama nasıl olur?
- LUCIENNE -Eğer size rastlamasaydım şimdi ben ölüydüm.
- FURNEL -Evet ama...
- LUCIENNE -Lütfen herşey ortaya çıkana kadar bizi yalnız bırakmayın.
- RAYMOND -Çok rica ediyorum gitmeyin. (KAPI ÇALAR)
- FURNEL -Eyvah! Müsyö Şandöbiz geldi.
- RAYMOND -Yok canım olamaz.Crun anahtarı var.
- LUCIENNE -O halde kocamdır. (PANİK HALİNDE KAÇIŞIRLAR)
- FINANCE -(ETİYEN'LE BİRLİKTE POŞ'UN KOLUNA GİRMİŞLERDİR.POŞ ÇOK SARHOŞTUR VE ÜSTÜNDE ŞANDÖBİZ'İN CEKETİ VARDIR)Gel dostum gel.. Sıcak bir benyo alırsan bir şeyciğin kalmaz(ÖTEKİLER SAKLANDIKLARI YERDEN ÇIKARLAR)
- BİRLİKTE -Doktor!
- FINANCE -(ETİYEN'LE BİRLİKTE)Ayyy...
- RAYMOND -Ne oldu doktor?
- FURNEL -Neyi var?
- FINANCE -Siz burada mıydınız?Gördüğünüz haldeydi,ben de alıp buraya getirdim.
- POŞ -(KOLUNDAKİ ETİYEN'İ FARK EDER)Aaaa! Tanıdım seni.Bizim oteldeki boynuzlú!
- RAYMOND -Ne diyor?
- POŞ -(RAYMOND'A DÜNER)Aaaa! Seni de tanıdım.Ne güzel öpüştük değil mi? Gel seni bir daha öpeyim.(RAYMOND'A ODĞRU YÜRÜR)
- FURNEL -(KORKAKARAK ARAYA GİRER)Haydi,vaz geçin bu işten!
- POŞ -Oh,oh,oh! Jigolde burada.Tamam bu sefer önce seni öpeyim.(FURNEL'İ ÖPER)
- FURNEL -Rica ederim kendine gel Şandöbiz!
- POŞ -Benim adım Şandöbiz değil anladınız mı.Poş,Pooooşşş...
- LUCIENNE -Eyvah! Tutturdu yine poş diye..

POŞ - (LUSİYEN'İ FARK EDER) Macaaaamm! Sende mi buradasın? Burada hep beraber mi oturuyorsunuz? Amma matrak aile haa!

LUCIENNE - Arada bir böyle sapıtıyor, sonra kendine geliyor.

RAYMOND - Neyi var doktor!?

FINANCE - İlcrı derecedeki alkoliklerde görülen bir durum bu. Kişiliğini karıştırıyor. Kendini başkası sanıyor.

BİRLİKTE Yaaa????

RAYMOND - Şandöbiz kendine gel lütfen.

POŞ - Hastır ulan!

RAYMOND - Ne dedi?

ETIENNE - Hastır ulan, dedi.

POŞ - Ne bakıyorsunuz ulan, ayı mı oynuyor burada?

FINANCE - Aldırmayın, aldırmayın. Bu durumda söylediklerinin kaymeti yok.

RAYMOND - Yok ama, bu kadarı da fazla oluyor.

FINANCE - (POŞ'A) Sevgili dostum, önce şu ceketi çıkarında sonra...

POŞ - Yok! Ceketi vermem. Benim yelek ceket olmuş.

BİRLİKTE - Aaaa...

FINANCE - (ETİYEN'E SESSİZCE) Mösyönün robdöşambırını getir.

ETIENNE - Peki doktor. (SOL ÖN ODAYA GİRER)

FINANCE - (DİĞERLERİNE) Siz şimdi beni sevgili dostumla yalnız bırakın lütfen.

BİRLİKTE - (SÖYLENEREK SOL ARKA ODAYA GİRERLER)

POŞ - Baksana bana, bunlar biraz rigostan fırt galiba?

FINANCE - Efendim?

POŞ - Rigostan fırt, fırt. (ELİYLE DELİ İŞARETİ YAPAR)

FINANCE - (ANLAMIŞ GİBİ YAPAR) Evet, fırt fırt.

ETIENNE - (ELİNDE ROBDÖŞANBIR İLE GELİR) Getirdim doktor.

FINANCE - (POŞ'A) Sevgili dostum, eğer o ceketi verirsen sana daha güzel bir ceket vereceğim.

POŞ - Hangisi? Bu mu? Tamam alın bakalım. (CEKETİ ÇIKARMAYA ÇALIŞIR, SARHOŞLUKTAN SENDELER)

FINANCE - Biz size yardım edelim. (ETİYEN'İME BİRLİKTE YARDIM EDERLER) Şimdi de şunu giyin bakalım.

POŞ - Beni de lerbıyeli maymuna qevirdiniz. (ROBDÖŞAMBIRIN TEK KOLUNU GIYMIŞTIR. ÖTEKİNİ BULAMAZ) Tek kollu mu bu?

FINANCE - (POŞ'A) Hayır efendim, öteki koluda işte buracı. (ETİYEN'E) Amonyak var mı?

ETIENNE - Var efendim.

POŞ - Ben bir duble kanyak alayım!

- FINANCE -(POŞ'A) Tamam efendim, tamam. (ETİYEN'E) Mösöyö'yü yatırdıktan sonra, bir bardak suya on damla damlatıp getirin.
- ETIENNE -Peki efendim.
- POŞ -Neee! On damla mı? Amma da cimrisiniz.
- ETIENNE -(POŞ'A) Mösöyö, Kolunuza girebilir miyim?
- POŞ -Gir bakalım.
- ETIENNE -Mösöyö bana şeref verdiler. Şimdi de bu tarafa buyurun. (ODAYA DOĞRU YÜRÜTÜR)
- POŞ -Çok kibar adamsın sen yaa.. (AĞLAMA KLİ) Senin gibi kibar adam boynuzlatılır mı hiç?
- ETIENNE -Efendim? Kim, ben mi?
- POŞ -Ben boynuzluyum dedin ya!
- ETIENNE -Yok, değilim artık. Kapıcılarda yemek yemiş.
- POŞ -(SOL ÜN ODAYA GİRERKEN) sadece yemek mi yemiş? (GİRERLER)
- FINANCE -Şimdi de bir recete yazayım. (MASAYA DOĞRU YÜRÜRKEN KAMİY TELAŞLA GELİR)
- CAMİLLE -Aaaa... Doktor!
- FINANCE -(KAMİY'E SARILIR) Sevgili dostum, seni gördüğüme ne kadar sevindim bilemezsin. Hayatımı kurtardın.
- CAMİLLE -Hayatını mı kurtardım?
- FINANCE -Tabii ya! Seni görünce kendime geldim de, Ferra'ya yakalanmaktan kurtuldum.
- CAMİLLE -Sizin otelde amma otolmuş hani!
- FINANCE -Ne? Ne? O kadar çabuk konuşma, anlamıyorum.
- CAMİLLE -Başıma geleni bin bilerseniz!
- FINANCE -Damağınızı taksanıza. Cebinizde taşıyın diye getirmedim onu.
- CAMİLLE -Damağı kaybettim.
- FINANCE -Neee?
- CAMİLLE (İŞARETLE ANLATARAK) Bir Arap çenene yumruk attı, damağı düğürdü.
- FINANCE -Bir Arap çenene yumruk mu attı?
- CAMİLLE -Ah, o kadarla kalsa yine iyi. Neler oldu, neler... Kabus gördüm sanki. Otelde rastlamadığım kalmadı. Fernet orada, Yengem orada, amcam orada, siz oradasınız, Madam Lusiyen orada, Gotoviç orada, Etiyen orada. Yani ağızma sığıldı doktor.
- ANTOİN -(SOL ARKA KAPIDAN GİRER) Doktor bey, Madam, Mösöyö nasıl oldu diye soruyor.
- FINANCE -İyi iyi, dana iyi. Ben şimdi yanlarına geliyorum zaten.
- ANTOİN -Peki doktor..
- ETIENNE -(GİRER) Doktor bey, Mösöyö'yü yatırdım.
- FINANCE -Tama. Sen git amonyağı hazırla şimdi. Ben de Madam'ı göreyim.

ETIENNE -Peki efendim. (SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)

CAMİLLE Amcana ne oldu?

FINANCE -Hiç,Mösyö Şandöbiz birez rahatsızlandı ca.(SOL ARKA KAPIDAN ANTAUENET İLE ÇIKARLAR)

CAMİLLE -(KENDİ KENDİNE)Vay canına,vay canına. Bu gün neler oldu? Aklım alınıyor.(SOL ÜN KAPI ARALANIR.POŞ'UN BAŞI GÖRÜNÜR)

POŞ -Hişşşttt... Baksana bana.

CAMİLLE -(SİÇRAR)Viktor amca!

POŞ -Hani bana kanyak getireceklerdi? (TANIR)Tamadaam! Sen de oteldeydin değil mi?

CAMİLLE -Şey yani... Evet oradaydım ama,sebebi vardı. Çünkü...

POŞ -(NE DEDİĞİNİ ANLAMAZ)Ulan,ne var senin qağanda?

CAMİLLE -Gagam da mı?

POŞ -Tükür oğlum,tükür.

CAMİLLE -Nasıl yani?

POŞ -(KOLUNDAN YAKALAR İÇERİ ÇEKMEYE ÇALIŞIR)Sen gel bakayım buraya.Şöyle sıkıca kafana vurduk mu,bir şeyin kalnaz.

CAMİLLE -Neeee? Kafama mı? İstemem.

POŞ -(TEKRAR GERİ ÇEKER)Gel diyorum buraya..

CAMİLLE -(POŞ KAPI ARALIĞINDAN ONU ÇEKMEĞE ÇALIŞIRKEN)Bak amca,ne istersen yap ama,ne olur dövme! Ne oldu böyle sana anlamıyorum.Önce dinle.Bir Arap çeneme yumruk attı.Doktorun getirdiği damakta fırladı.Onun için eskisi gibi konuşmaya başladım.(KENDİNİ POŞ'UN CLİNDEN KURTARIR.TAM KAPIYI KAPATIRKEN SOKAK KAPISINDAN ŞANDÖBİZ GIRER)Üfff beee! (ARKASINI DÜNÜP ŞANDÖBİZ'İ GÖRÜR)Ayyyyy...! (HAYAYA SİÇRAR)

ŞANDÖBİZ -(BİRAZ SİNİRLİ VE TELAŞLIDIR.ÜSTÜNDE POŞ'UN YELEĞİ VE DAŞINDA DA BERESİ VARDIR.)Ne oluyor?

CAMİLLE -(BİR POŞ'UN TARAFINA,BİR ŞANDÖBİZ'E BAKAR)Aman Allahım! O orada! Bu da burada!

ŞANDÖBİZ -Ne oluyor canım?

CAMİLLE -Tamam. Ben delirdim. Delirdim,delirdin.

ŞANDÖBİZ -Kamıy,kendine gel!

CAMİLLE -Delirdim,delirdim. (BAĞIRARAK SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)

ŞANDÖBİZ -A-a! Bugün de herkese birşeyler olmuş,havadan mı ne? Neydi o otelin hali öyle? Kabus! Kabus!(POŞ'UN ÜSTÜNDEN ÇIKARILAN KENDİ CEKETİNİ GÖRÜR)Aaaa! Ceketimi getirmişler. Kim getirdi acaba? Aman neyse,kim getirdiyse getirdi. (YELEKLE BEREYİ ÇIKARTIP KOLTUĞUN ÜSTÜNE ATAR.CEKETİNİ GİYER)Aman şunları da çıkartayım artık.Kim inanır mecbur kalıpta giydiğim.

CAMİLLE -(HOL KAPISINDAN TELAŞLA GİRER, KOLUNDAN TUTTUĞU ETİYEN'İ ÇEKİŞTİRMEKTEDİR. ETİYEN'İN ELİNDE BARDAK VARDIR) Etiyen, ben delirdim. Ben delirdim. (SOL ARKA ODAYA GİRER)

ŞANDÜBİZ -Yeter artık canım, bitmedi mi daha?

ETIENNE -(ŞANDÜBİZ'E) Mösyö Kaniy'e ne oldu?

ŞANDÜBİZ -Ne biloyim ben be Etiyen!

ETIENNE -(ŞAŞIRIR) Ah! Mösyö beni tanıyor mu?

ŞANDÜBİZ -Çıldırtmayın adamı be! Kırk yıllık uşağımı tanımaz mıyım hiç?

ETIENNE -Bilmem ki Mösyö, bilmem ki!

(O SIRADA: ÖNCE KANIY, DOKTOR, RAYMOND, FURNEL VE LUSİYEN GİRERLER)

CAMİLLE -(İki tane gördüm, iki lane gördüm. Biri orada, biri burada!

BİRLİKTE -(ODADAN ÇIKARLARKEN) Ne gördün? Ne oldu? VS.

CAMİLLE -Delidim ben, delirdim! (SOKAK KAPISINDAN KAÇAR)

BİRLİKTE -Biz geldik, duyduk ki VS.

ŞANDÜBİZ -(KARİSİNİN KENDİNE DOĞRU GELDİĞİNİ GÖRÜNCE) Sen hala burada mısın? Hem de Furnel'le beraber!

BİRLİKTE -Neee???

ŞANDÜBİZ -(FURNEL'İN ÜSTÜNE ATILIP, SARGARAK) Ne yapıyordun? Cevap ver, ne yapıyordunuz sizi enselediğim o batakhane'de?

BİRLİKTE -Aaaa???

RAYMOND -Yine mi başladı?

FURNEL -Uzatma artık dostum. Sana yüz kere açıkladık ya bunu!

ŞANDÜBİZ -Neyi açıkladınız ha? Neyi açıkladınız? Beni kandıracağınızı mı sandınız? Defolun başımdan.

BİRLİKTE -Ama bir dakika..

ŞANDÜBİZ -Defolun dedim.

FINANCE -(ÖTEKİLERE) Hadi, hadi uzatmayın. Ben kendisi ile bir kere daha konuşayım.

BİRLİKTE -Ama canım bu kadar da olur mu VS. (REYMOND, LUSİYEN, FURNEL SOL ARKA ODAYA GİRERLER. DOKTOR VE ETİYEN KALIR. ETİYEN'İN ELİNDE BARDAK DURMAKTADIR)

FINANCE -Sevgili dostum, ceketinizi giymeye ne gerek vardı sanki?

ŞANDÜBİZ -Uşak giysileriyle mi kalayım doktor?

FINANCE -(ŞAŞKIN) Uşak giysilerini hatırlıyorsunuz demek?

ŞANDÜBİZ -Allah Allah! Zaten Şenyuva'da başıma gelmedik kalmadı!

ETIENNE -(BAŞI İLE FLİNDEKİ AMONYAKLI SU DOLU BARDAĞI DOKTORA İŞARET EDER) Doktor bey! Doktor bey!

FINANCE -Haaa! Evet! (BARDAĞI ALIP ETİYEN'E GİT İŞARETİ YAPAR)

ETIENNE -(SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR) İzninizle Mösyö.

- FINANCE -(BARDAĞI GÜSTEREREK) İlaç getirtmiştim de.
- ŞANDÜBİZ -Hasta mısınız doktor?
- FINANCE -Ben mi? Yok hayır. (BARDAĞI UZATIR) İçiverin gunu.
- ŞANDÜBİZ -Ben mi?
- FINANCE -Tabii siz dostum. Az önce çok sinirlendiniz ya. Bu ilaç sinirlerinizi yatıştırarak.
- ŞANDÜBİZ -Yaaa! İçeyim öyleyse. Gerçekten de sinirlerim çok bozuk. (BARDAĞI ALIR)
- FINANCE -Biliyorum. Haa! Tadı pek iyi değildir. Bir defada için.
- ŞANDÜBİZ -Peki (BARDAĞI DİKER, FAKAT İÇMEDEN SOL ARKA PENCEREYE KOŞUP AÇAR. AĞIZINDAKİLERİ PENCEREDEN AŞAĞIYA BOŞALTIR. BARDAĞ DA BİR MİKTAR DAHA AMONYAKLI SU KALMIŞTIR. ŞANDÜBİZ PENCEREYE KOŞARKEN, DOKTOR ELİNDEN BARDAĞI ALIR VE MASAYA BIRAKIR)
- FINANCE -Tadı iyi değildir diye söyledim ama size..
- ŞANDÜBİZ -Bu ne demek canım? Böyle şaka olur mu? Fşşek yakaaı bu!
- FINANCE -Rica ederim dostum.
- ŞANDÜBİZ -Bırak Allah aşkına. Şonyuva'da olanların üstüne bir de bu tüy çıktı.
- (KAPININ ZİLİ ÇALAR)
- FINANCE -(AĞIZINDAN LAF ALMAK İSTERCESİNE) Şonyuva'da neler oldu?
- ŞANDÜBİZ -Bir kıyanet, bir hergörmekçi sorma! Deli bir patron zorla bana uşak kıyafetleri giydirdi. Sonra durnadan tekme attı. Bunlar yetmiyormuş gibi bir de Gotoviç çıktı başıma. (GOTOVİÇ GİBİ) Seni öldürmek ben, seni öldürmek ben. Biri döver, biri öldüreceğim der. Çatıdan kaştım da canımı zor kurtardım.
- GOTOVİÇ -(SOKAK KAPISINDAN, YANINDA FERRA VE ETİYEN OLDUĞU HALDE GİRER) Günaydın. (İYİ AKŞAMLAR DER GİBİ)
- ŞANDÜBİZ -(GELENLERİ GÖRÜNCE SIÇRAR) Neee? Deliler geldi, deliler geldi!
- FERRA -(ŞANDÜBİZ'E) Neee? Ulan Poş! Burada ne arıyorsun ha? Seni öldürmez miyim şimdi ben? (ÜSTÜNE KOŞAR. GOTOVİÇ GAYET SAKİN VE SOĞUK BİR ŞEKİLDE OLAYI İZLEMECTEDİR)
- ŞANDÜBİZ -(PEŞ PEŞE SALONDA BİR TUR ATARLAR) İmdaatt! Yardım edin, döven deli geldi. Döven deli geldi.
- FERRA -Gel lan buraya, seni parça parça edeceğim.
- ETIENNE -(BİR AN FERRA'YI YAKALAR. ŞANDÜBİZ BU FIRSAATTAN İSTİFADE SOKAK KAPISINDAN KAÇAR) Mösyö kendinize gelin, ne yapıyor sunuz?
- FERRA -(ETİYEN'İ İTİP ELİNDEN KURTULUR VE HOİ KAPISINDAN ÇIKAR) Serser herif, boynuzlu herif.

- ETIENNE - (ALINGANLIK YAPAR) Yok, yok boynuzlu değilim. Kapıcılarda yemek yemiş. (FERRANIN ARKASINDAN ÇIKAR. BÜTÜN BUNLAR OLUR- KEN DOKTOR: GAYET SAKİN DURAN GOTOVİÇ'İ BİR ŞEY YAPMASIN DİYE BELİNDEN YAKALAMIŞTIR)
- GOTOVİÇ - (DİĞERLERİ ÇIKTIKTAN SONRA) Siz niye sarılıyorsunuz bana?
- FINANCE - (GOTOVİÇ'E BOŞU BOŞUNA SARILDIĞINI FARK EDER) Şeyy! Yani! Ben şey sandım dı! Hani Mösyö Şandöbiz'e...
- GOTOVİÇ - Yok ben sinir, yok ben sinir. Ben olmak sakın. Biz gelmek otel patron heraber, karakol.
- FINANCE - Birlikte karakoldan mı geliyorunuz?
- GOTOVİÇ - Evet. Ben vermek karakolda söz, sakın olmak. Benim karı burada?
- FINANCE - (TEREDDÜTLÜ) Şesyyy! Evet içeride ama..
- GOTOVİÇ - Yok korkmak! Yok korkmak! Ben verdi komisere söz. Önce benim karı konuşmak, sonra öldürmek onu.
- FINANCE - Nees???
- ANTOİN - (HIZLA HOL KAPISINDAN GİRER) Doktor bey! Doktor bey!
- FINANCE - Ne var? Yine ne oldu?
- ANTOİN - Mösyö Kamiiyi giysileri ile duşa girmiş, soğuk su ile duş yapıyor.
- FINANCE - (GAŞKIN) Giysileri ile mi?
- ANTOİN - Evet. Bir yandan da "İki tane gördüm, delirdim ben" deyip duruyor.
- FINANCE - Son Kamiiyle ilgilen. Ben buradaki işimi bitirip geliyorum.
- ANTOİN - Emredersiniz doktor. (SOKAK KAPISINDAN ÇIKAR)
- GOTOVİÇ - (SABIRI TAŞMAK ÜZEREDİR) Benim karı nerede?
- FINANCE - Şu odada. Ama komiseriye verdiğiniz sözü unutmak yok. Önce sakın, sakın konuşacaksınız.
- GOTOVİÇ - Evet. Şimdi iyi sakinleşmek gerek (ÖNCE DERİN BİR NEFES ALIR. YETERLİ BULMAZ. SONRA MASANIN ÜSTÜNDE DURAN AMONYAKLI SU BARDAGINI KAFASINA DİKER. YÜZÜ BURUŞUR AMA YUTAR)
- Doktor! Bu evde neden giş içiyorlar?
- FINANCE - Oooof of! Bunu izah etmek çok uzun sürer. Şimdi buyurun Madam Gotoviç'le görüşelim.
- GOTOVİÇ - (SOL ARKA ODANIN KAPISINI AÇAR, DOKTORA YOL VERİRKEN) Güaydın!
- FINANCE - (GOTOVİÇ'İN AÇIĞI KAPIDAN GİRERKEN) Güaydın. (SONRA DURUM- DAKİ YANLIŞLIĞI ANLAR) Allahım! Sen aklını koru!
- (ÜNDE DOKTOR ARKADA GOTOVİÇ SOL ARKA ODAYA GİRERLER)
- ŞANDÖBİZ - (SOL ARKA PENCEREDEN DÜRÜNÜR) Deliller gitti mi acaba? Ortalıkta kimse görünmediğine göre gittiler. (PENCEREDEN GİRERKEN)

-Şu işo bak yahu, kendi evime pencereden giriyorum. Neler oluyor? Neler oluyor? Başım dönneye başladı. En iyisi ben gidip dinleneyim. Evet, dinlenirsem belki daha sakın düşünene bilirim. (SOL ÜN KAPIYI AÇIP GİRER. İÇERİDEN ÇIĞLIĞI GELİR) Ayyy! (GİRMESİ İLE ÇIKMASI BİR OLUR) Ben yerde yatıyorum. (TEKRAR GİRER) Ayyy! (ÇIKAR) Ben yerde yatıyorum. (KENDİNE BİR TUKAT ATAR) Ben yerde yatıyorum. Kabus bu kabus! (KENDİNİ ÇİMDİKLER) Ayyy... Evet ben rüya görüyorum. (HIZLICA KALÇALARINA SURATINA TOKATLAR ATMAYA BAŞLAR) Rüya bu rüya. Uyan, Şandöbiz uyan.

(ŞANDÖBİZ KENDİNİ TOKATLARKEN ARKA KAPI AÇILIR, ÜNDE DOKTOR OLMAK ÜZERE, GOTOVİÇ, LUSİYEN, RAYMOND, FURNEL GİRERLER. KENDİNİ TOKATLAYAN ŞANDÖBİZ'E ŞAŞKINLIKLA BAKMAKTADIRLAR)

BİRLİKTE -Aaaa!
 FİNANCE -Sevgili dostum kendinize gelin!
 ŞANDÖBİZ -(GELENLERİ GÖRÜR) Rüya bu rüya. Kabus görüyorum ben!
 GOTOVİÇ -Sakin olmak, sakın olmak. Yok korkmak.
 ŞANDÖBİZ -(GOTOVİÇ'E) Niye korkayım ki? Bak rüya bu. (GOTOVİÇ'E TOKAT ATAR)
 GOTOVİÇ -Aaaahhh!
 BİRLİKTE -A-aaa!
 GOTOVİÇ -Niye vurmak?
 ŞANDÖBİZ -Canı yandı! Demek rüya değilmiş! (KAÇMAYA ÇALIŞIR) İmcaat!
 GOTOVİÇ -(ŞANDÖBİZ'İ KOLUNDAN YAKALAR. GÜLMEKTEDİR) Yok korkmak, yok korkmak. Ben öğrenmek herşeyi. Yok benim karı yazmak mektup. Var senin karı yazmak mektup.
 ŞANDÖBİZ -Neee??? (KENDİNE GELİR) Anlamadım! O aşk mektubunu sen mi yazdın?
 RAYMOND -Evet, dedik ya kaç kere.
 ŞANDÖBİZ -Bana mı dedin?
 RAYMOND -Her defasında da öpüşüp yeniden barıştık.
 ŞANDÖBİZ -Biz mi öpüştük?
 FURNEL Beni ce öptün ya!
 ŞANDÖBİZ -Senice mi öptüm?
 FERRA -(SOKAK KAPISI TARAFINDAN SESİ GELİR) Aaaa! Sıktın artık ama. Tamar boynuzlu değilsin, inandım, inandım. (GİRER)
 ETIENNE -(GİRERKEN) İki gözüm önüme aksinki kapıcılarda yemek yemiş.
 FERRA -Ay! Ne yapışkan şeymissin sen öyle.
 ETIENNE -(FERRA'YI KOLUNDAN TUTMUŞ HALA İKNA EİMEĞE UĞRAŞMAKTADIR) Evde kimse olmadığı için kapıcılara yemeğe inmiş.
 FERRA -(ÖNCE DOKTORU GÖRÜR) Aman doktor bu adamdan kurtarın beni.

- ŞANDÖBİZ -(TELAŞLA)Döven deli geldi.Döven deli geldi.(KARISININ ARKASINA SAKLANIR)
- FERRA -(ŞANDÖBİZ'İ GÖRÜR)UlanPoş! Sen hala burada mısın? Parçalayacağım ulan seni. (ŞANDÖBİZ'E SALDIRIR,ETİYEN TUTAR)
- ŞANDÖBİZ -Bu adamda bana taktı.Nerede görse dövüyor.
- FERRA -(ETİYEN'DEN KURTULMAYA ÇALIŞARAK)Rezil ettin beni.Ulan Poş! Sağlam kemiğini bırakmayacağım.
- RAYMOND -(FERRA'YA)Mösyö,ne yapıyorsunuz.O benim kocam Mösyö Şandöbiz'dir.
- FERRA -Deni gıldırtmayın! Otelin uşağını tanımaz mıyım? Poş,o Poş.
- FİNANCE -(ARAYA GİRER)Kendinize gelin Ferra! O benim bunca yıl'lık patronum, Madam'ında eşi Mösyö Şandöbiz'dir.
- FERRA -Mösyö Şandöbiz mi?
- BİRLİKTE -Tabii ya,Mösyö Şandöbizdir.VS.
- FERRA -A-aaa! İnanılacak şey değil!Tıpkı bizim otelin uşağı Poş! Aynı boy,aynı yüz,aynı aptal bakışlar.Şeyyy! Afedersiniz Mösyö Şandöbiz.
- ŞANDÖBİZ -Tamam,tamam.Şimdi anladım.Benin demin içerde yerde yatarken ben, Poş'muş.
- BİRLİKTE -Poş'muş!
- FURNEL -Üpüşüp,kuçaklaştığımız...
- LUCIENNE -Benim üstüne saldıran...
- BİRLİKTE -Poş'muş!
- ŞANDÖBİZ -Poş,Poş,Poş. Hepsi de Poş'muş. Uyanınca şu adamla tanışmak isterdim.
- FERRA -Uyumuyordur ki o.Sızmıştır. İzin verirsiniz ayılmadan Şenyuva'ya götürüyüm.Yoksa,yine kaçar.
- RAYMOND -Aman gözüm görmesin,hemen götürün.
- FURNEL -Evet,götürün götürün.
- FERRA -(ŞANDÖBİZ'E)Üzülmeyin Mösyö.Görmek istiyorsanız Şenyuva'ya şeref verin yeter.
- ŞANDÖBİZ -Ben mi? Şenyuva'ya mı gideceğim? Aman Allah göstermesin!
- RAYMORD -A-aaa! Sana aşk mektubu yazan hayranının hatırı için de gitmez misin?
- ŞANDÖBİZ -Sen! Sen! Sen kendinle alay et. Beni ne gülünç durumlara düşürdün görüyor musun?
- RAYMUND -Affet beni sevgilim.Suç bende.Ama ne yapayım?Sender şüphe ediyordum.

- ŞANDÖBİZ -Şüphe mi? Bender şüphe mi ediyordun? Peki,neden?
- RAYMOND -Çünkü,şey çünkü... (KULAĞINA EĞİLİP BİRŞEYLER FİSİLDAR)
- ŞANDÖBİZ -Aaaaa! A! A! Bu kadarcık şey için!
- RAYMOND -Aşkolsun,şu kadarcık şey mi o?
- ŞANDÖBİZ -Amma da yaptın haa...
- RAYMOND -Ne yapayım? Bu işte bir bityeniği var sandın.
- ŞANDÖBİZ -Hay o bit'i Allah kahretsin. (DURUR)Pekala. (ALÇAK SESLE)
Bu gece o bit yeniğini tamir ederim.
- RAYMOND - (SİTEMLİ) Sen mi?
- ŞANDÖBİZ -Eh, yani bir dencriz!
(HEPSİ KAHKAHALARLA GÜLERKEN,KAMİY GELİR.ÇIPLAKTIR.ÜSTÜNDE SADECE BİR BANYO HAVLUSU VARDIR)
- CAMİLLE -Bir dakika , bir dakika. (GÜLMELER DURUR,HERKES ONA BAKAR)
Oteldeki herkes buraca.Damağımı çören oldu mu,damağımı?
- BİRLİKTE -Aaaa... Bir de senin damağınla mı uğraşacağız.VS. (HER-
KES BİR TARAFA DAĞILIR)
- CAMİLLE - (YAVAŞ,YAVAŞ PERDE KAPANIRKEN,SEYİRCİYE)Bunların hepsi de
kontak. Delirmiş bunlar delirmiş.Damağım nerede,damağım?
Damağım nerede,camağım?

PERDE

ALİ HÜROL/ARALIK-1996